

EXHIBIT B

**Manning, Susan Baker**

---

**From:** Eliot.Williams@bakerbotts.com  
**Sent:** Friday, December 11, 2009 4:48 PM  
**To:** Manning, Susan Baker; jennifer.tempesta@bakerbotts.com  
**Cc:** Robert.Scheinfeld@bakerbotts.com; Abrams, William F.; Bertin, Robert C.; Austern, Elizabeth  
**Subject:** RE: Red Bend Ltd. v. Google Inc., Case No. 09-11813 (D. Mass.)  
**Attachments:** BB cmts -google's proposed PO .DOC; PO redline NY02 673726 1.DOC

Susan:

Our markup of the protective order is attached.

Re. 10(b), Red Bend may accept a provision which gives Google's in-house counsel access to Red Bend's Highly Confidential materials if Red Bend can share Google's Highly Confidential materials with its outside Israeli counsel who frequently provide it with general legal advice. Let's discuss telephonically on Monday.

**ELIOT D. WILLIAMS**

**BAKER BOTTS LLP.**

30 Rockefeller Plaza  
New York, NY 10112-4498  
(212) 408-2563 - Direct dial  
(212) 259-2563 - Direct fax  
eliot.williams@bakerbotts.com  
PGP Public Key available upon request

This e-mail (including any attachment) is confidential and may be privileged under federal or state law. Use or disclosure of this material by anyone other than a designated addressee is unauthorized. If you are not an intended recipient, please contact the author at eliot.williams@bakerbotts.com and delete this e-mail from each computer on which it was received.

---

**From:** Manning, Susan Baker [mailto:susan.manning@bingham.com]  
**Sent:** Friday, December 11, 2009 3:04 PM  
**To:** Tempesta, Jennifer C.  
**Cc:** Scheinfeld, Robert C.; Williams, Eliot D.; Abrams, William F.; Bertin, Robert C.; Austern, Elizabeth  
**Subject:** RE: Red Bend Ltd. v. Google Inc., Case No. 09-11813 (D. Mass.)

Hi Jennifer --

Can Red Bend be available at 1:00 pm? I am open at 10:30 am, but have a hard stop at 10:45 and want to make sure we have enough time for a productive call.

Also, can you please advise as to Red Bend's views on the proposed PO?

thanks,  
Susan

1/11/2010

---

Susan Baker Manning  
*Partner*  
T 202.373.6172  
F 202.373.6001  
susan.manning@bingham.com  
B I N G H A M  
Bingham McCutchen LLP  
2020 K Street NW  
Washington, DC 20006-1806

---

**From:** jennifer.tempesta@bakerbotts.com [mailto:jennifer.tempesta@bakerbotts.com]  
**Sent:** Thursday, December 10, 2009 11:33 PM  
**To:** Manning, Susan Baker  
**Cc:** Robert.Scheinfeld@bakerbotts.com; Eliot.Williams@bakerbotts.com; Abrams, William F.; Bertin, Robert C.; Austern, Elizabeth  
**Subject:** RE: Red Bend Ltd. v. Google Inc., Case No. 09-11813 (D. Mass.)

Susan,

We are available to discuss the issues raised in our letter on Monday at 10:30 am. Please use the following dial-in information for the call: 1-888-453-4271; passcode: 2124082571.

Best,

Jennifer C. Tempesta  
Baker Botts, L.L.P.  
30 Rockefeller Plaza  
New York, NY 10112

Phone: (212) 408-2571  
Fax: (212) 259-2571  
E-mail: jennifer.tempesta@bakerbotts.com

NOTICE: This message is intended solely for use of the individual(s) to whom it is addressed and may contain information that is privileged, confidential and/or exempt from disclosure under applicable law.

**From:** Manning, Susan Baker [mailto:susan.manning@bingham.com]  
**Sent:** Thursday, December 10, 2009 9:55 PM  
**To:** Tempesta, Jennifer C.  
**Cc:** Scheinfeld, Robert C.; Williams, Eliot D.; Abrams, William F.; Bertin, Robert C.; Austern, Elizabeth  
**Subject:** RE: Red Bend Ltd. v. Google Inc., Case No. 09-11813 (D. Mass.)

Hi Jennifer --

Thanks for your letter. Unfortunately, I cannot do a call at 11:30 am tomorrow. I agree that it makes sense for the parties to talk, and soon. Based on a quick review of your letter, I see at least some potential areas of compromise. That said, I trust you'll understand that insisting on a written response prior to a proposed 11:30 am call to a letter sent after the close of business is not productive. Let's discuss.

1/11/2010

Can Red Bend be available to discuss discovery issues at 10:00 am on Monday? Alternatively I could do 1:00 pm on Monday.

thanks,  
Susan

---

Susan Baker Manning  
*Partner*  
T 202.373.6172  
F 202.373.6001  
susan.manning@bingham.com  
B I N G H A M  
Bingham McCutchen LLP  
2020 K Street NW  
Washington, DC 20006-1806

**From:** jennifer.tempesta@bakerbotts.com [mailto:jennifer.tempesta@bakerbotts.com]  
**Sent:** Thursday, December 10, 2009 6:33 PM  
**To:** Manning, Susan Baker  
**Cc:** Robert.Scheinfeld@bakerbotts.com; Eliot.Williams@bakerbotts.com; Abrams, William F.; Bertin, Robert C.; Austern, Elizabeth  
**Subject:** Red Bend Ltd. v. Google Inc., Case No. 09-11813 (D. Mass.)

Susan,  
Please see the attached correspondence.

Best Regards,  
Jennifer C. Tempesta  
Baker Botts, L.L.P.  
30 Rockefeller Plaza  
New York, NY 10112  
Phone: (212) 408-2571  
Fax: (212) 259-2571  
E-mail: jennifer.tempesta@bakerbotts.com

NOTICE: This message is intended solely for use of the individual(s) to whom it is addressed and may contain information that is privileged, confidential and/or exempt from disclosure under applicable law.

<<12.10 Ltr to Manning Re RB Doc Requests.pdf>>

Confidentiality Notice: The information in this e-mail (including attachments, if any) is considered confidential and is intended only for the recipient(s) listed above. Any review, use, disclosure, distribution or copying of this e-mail is prohibited except by or on behalf of the intended recipient. If you have received this email in error, please notify me immediately by reply email, delete this email, and do not disclose its contents to anyone.

Bingham McCutchen LLP Circular 230 Notice: To ensure compliance with IRS requirements, we inform you that any U.S. federal tax advice contained in this communication is not intended or written to be used, and cannot be used by any taxpayer, for the purpose of avoiding any federal tax penalties. Any legal advice expressed in this message is being delivered to you solely for your use in connection with the matters addressed herein and may not be relied upon by any other person or entity or used for any other purpose without our prior written consent.



Susan Baker Manning  
Direct Phone: 202.373.6172  
Direct Fax: 202.373.6472  
susan.manning@bingham.com

December 17, 2009

**VIA ELECTRONIC MAIL**

Eliot D. Williams, Esq.  
Baker Botts L.L.P.  
30 Rockefeller Plaza  
44th Floor  
New York, NY 10012-4498

**Re: *Red Bend Ltd. v. Google Inc.*, Case No. 09-cv-11813  
Proposed Stipulated Protective Order**

Dear Eliot:

I write to follow up on our conversation of December 14, 2009 regarding the protective order proposed by Google and marked up by Red Bend.

Google agrees to Red Bend's proposed changes in ¶¶ 5(a), 11, 12(c) (addition of "but not keep" only), 12(g), 12(h), 16 (and a parallel change in Attachment A), 17, 23, 24(c), 27, 32, and 34. Per our conversation, I have made further agreed upon revisions to ¶¶ 7, 12(c) (last sentence only), and 36.

In paragraph 6(c), I have modified Google's proposed language to allow two non-attorney employees who meet the relevant criteria to access Confidential information. Based on our conversation, I understand that Red Bend is amenable to paragraph 6(c) so modified.

In paragraph 12(c), we have deleted the last sentence and move the clarification that the Bates numbered source code documents are part of the producing party's production. I trust this is acceptable.

With that, I believe there are five outstanding issues to resolve: (1) in-house counsel's access to Confidential Attorney's Eyes Only information; (2) access to Confidential and Confidential Attorney's Eyes Only information by Red Bend's Israeli outside counsel; (3) the handling of source code; (4) the precise language of the prosecution bar provisions; and (5) the scope of expert discovery.

**In-house counsel.** On the issue of in-house counsel, we ask that Red Bend agree to the language of paragraph 10(b) as originally proposed. Google's in-house legal staff is actively involved in defending Google in this litigation. As noted in previous correspondence, it is reversible error for a court to categorically denying in-house counsel access to confidential information. *See U.S. Steel Corp. v. United States*, 730 F.2d 1465, 1468 (Fed. Cir. 1984) ("Like retained counsel, however, in-house counsel are officers of the court, are bound by the same Code of Professional Responsibility, and are subject to the same sanctions. In-house counsel provide the same services and are subject to the

Boston  
Hartford  
Hong Kong  
London  
Los Angeles  
New York  
Orange County  
San Francisco  
Santa Monica  
Silicon Valley  
Tokyo  
Washington

Bingham McCutchen LLP  
2000 K Street NW  
Washington, DC  
20006-1806

+1.202.373.6000  
+1.202.373.6001  
bingham.com

A/73243697.1

December 17, 2009

Page 2

same types of pressures as retained counsel.”) (holding that it was error to categorically deny in-house counsel access to confidential information).

**Red Bend’s outside Israeli counsel.** I understand that Red Bend would like to have its Israeli outside counsel be able to access Confidential Attorney’s Eyes Only information. From our conversation, I understand that this particular outside attorney effectively acts as Red Bend’s general counsel, advising it on a variety of non-IP matters. We have a number of serious concerns about this proposal. We understand that the counsel in question is not admitted to practice in any U.S. jurisdiction, is resident in Israel, and is not actively litigating the case. It is not clear to us whether or how the protective order could be enforced against a foreign national who is neither present in the United States nor admitted to practice here. Even if the attorney agreed in writing to submit to the jurisdiction of the District of Massachusetts, it is not clear whether or how that writing might be enforced. While we cast no personal aspersions on this particular lawyer, you will understand that Google cannot agree to provide Confidential Attorney’s Eyes Only information to an individual against whom it may be difficult or impossible to enforce the Protective Order.

Further, we understand that Israeli counsel’s primary (and perhaps only) role is to provide strategic counsel to Red Bend, and that he is not actively litigating the matter. It thus seems highly doubtful that Red Bend actually needs Israeli counsel to have access to Confidential Attorney’s Eyes Only information—desirable perhaps, given the apparent long-term relationship, but not needed. Baker Botts will, of course, have access to Confidential Attorney’s Eyes Only information and will be able to advise its client consistent with the terms of the Protective Order.

**Source code.** As to the handling of confidential source code, we have agreed to Red Bend’s suggested limitation in ¶ 12(h) on the number of paper copies of source code documents that may be made. We view this as needless, and potentially intrusive, but agree to this and certain other modifications in ¶ 12 in the spirit of cooperation and in the hope of moving these issues forward to resolution. Please confirm that Red Bend is in turn amenable to Google’s suggestion in ¶ 12(c) as to the number of consecutive and total pages that may be printed, if warranted, by the reviewing party.

As discussed, we view Red Bend’s proposed edit to ¶ 12(d) and new ¶ 12(e) regarding the supervision of persons viewing the source code (all of whom will be bound by the Protective Order) as unnecessary and potentially disruptive, and have therefore deleted them from this draft.

**The Prosecution Bar.** Most of Red Bend’s proposed revisions are acceptable. In paragraph 14, Red Bend changed the word “receipt” to “review,” and thus the bar commenced upon review of the Prosecution bar materials. In the attached, I have reverted to the original “receipt” language. My concern is that it is relatively straightforward to track when an individual receives something; when he or she first reviews it can be more difficult to discern after-the-fact. We would prefer a more transparent, less debatable rule.

**Scope of expert discovery.** Red Bend had proposed to delete in its entirety ¶ 40, which addresses the scope of expert discovery. The only substantive disagreement I am aware of with the provision as proposed was with regard to the discoverability of communications between a testifying expert and counsel. I’d like to resolve this issue

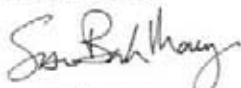
December 17, 2009

Page 3

sooner rather than later if possible. I have therefore reinstated ¶ 40, but revised it to provide that such communications are discoverable. Please let me know if that is acceptable to Red Bend.

Please let us know your position on these issues as soon as practicable. If there are outstanding issues, I am available to discuss and resolve them.

Sincerely yours,

A handwritten signature in cursive script, appearing to read "Susan Baker Manning".

Susan Baker Manning





**Manning, Susan Baker**

---

**From:** Eliot.Williams@bakerbotts.com  
**Sent:** Monday, December 21, 2009 7:35 PM  
**To:** Manning, Susan Baker  
**Cc:** Robert.Scheinfeld@bakerbotts.com; jennifer.tempesta@bakerbotts.com; zzm google/red bend (ext)  
**Subject:** RE: Red Bend v. Google - Revised PO  
**Attachments:** BB cmts to revised PO NY02 674297 1.DOC; REDLINE PO.doc

Susan:

We still await your response to our correspondence regarding Red Bend's RFP relating to third party access to Google's Courgette source code. Please advise.

Regarding the protective order, I attach a revised Protective Order and a redline against your draft of Thu. afternoon. This is still subject to client approval.

As you will see, we accepted most of your changes.

Regarding 6(c): We had previously proposed four employees, without distinguishing between in-house counsel and other employees. We have accepted your version, but with three (3) non-in house counsel receiving access.

Regarding in-house counsel/Israeli counsel issues:

We have read the *U.S. Steel* case and note that it merely states the generally-recognized proposition that access to information by counsel should be "denied or granted on the basis of each individual counsel's actual activity and relationship with the party represented" and supports withholding access to in-house counsel "where in-house counsel are involved in competitive decisionmaking."

Rather than probe into the various day-to-day tasks of Google's in-house counsel who seek access in this case, however, we are prepared to concede on this point if Google will accept our provision 10(i). You will note that Attachment A has been revised to make clear that persons signing the attachment are submitting to the jurisdiction of the courts in Massachusetts and waive defenses of personal jurisdiction and service of process. We note that Israeli counsel is just as necessary, if not more so, for Red Bend as Google's in-house counsel is for Google. For instance, the Baker Botts attorneys handling this matter are not fluent in Hebrew, nor are they familiar with all aspects of Red Bend's business or its management's risk-management processes. We urge Google to reconsider its position on this provision.

Regarding source code:

We have added an Attachment B, which will be on-display in the source code viewing room, and have accepted your other changes, with the exception that the total number of source code pages should not exceed 250 without prior agreement. This is substantial change from our

previous proposal of 100 pages, and we believe it should be more than sufficient for this case.

Prosecution bar:

We have accepted your changes.

Expert discovery:

We are prepared to agree that drafts and notes are not discoverable unless relied upon by the expert, but are not willing to limit deposition questioning to pre-defined categories as Google has proposed.

**ELIOT D. WILLIAMS**

**BAKER BOTTS L.L.P.**

30 Rockefeller Plaza

New York, NY 10112-4498

(212) 408-2563 - Direct dial

(212) 259-2563 - Direct fax

eliot.williams@bakerbotts.com

PGP Public Key available upon request

---

This e-mail (including any attachment) is confidential and may be privileged under federal or state law. Use or disclosure of this material by anyone other than a designated addressee is unauthorized. If you are not an intended recipient, please contact the author at eliot.williams@bakerbotts.com and delete this e-mail from each computer on which it was received.

---

**From:** Manning, Susan Baker [mailto:susan.manning@bingham.com]

**Sent:** Thursday, December 17, 2009 3:16 PM

**To:** Williams, Elliot D.

**Cc:** Scheinfeld, Robert C.; Tempesta, Jennifer C.; zzm google/red bend (ext)

**Subject:** Red Bend v. Google - Revised PO

Dear Eliot -- I attach a revised version of the protective order, a redline showing change in this document over the original protective order we proposed on December 7, and related correspondence. I look forward to hearing from you.

regards,  
Susan

---

Susan Baker Manning

Partner

T 202.373.6172

F 202.373.6001

susan.manning@bingham.com

B I N G H A M

Bingham McCutchen LLP

2020 K Street NW

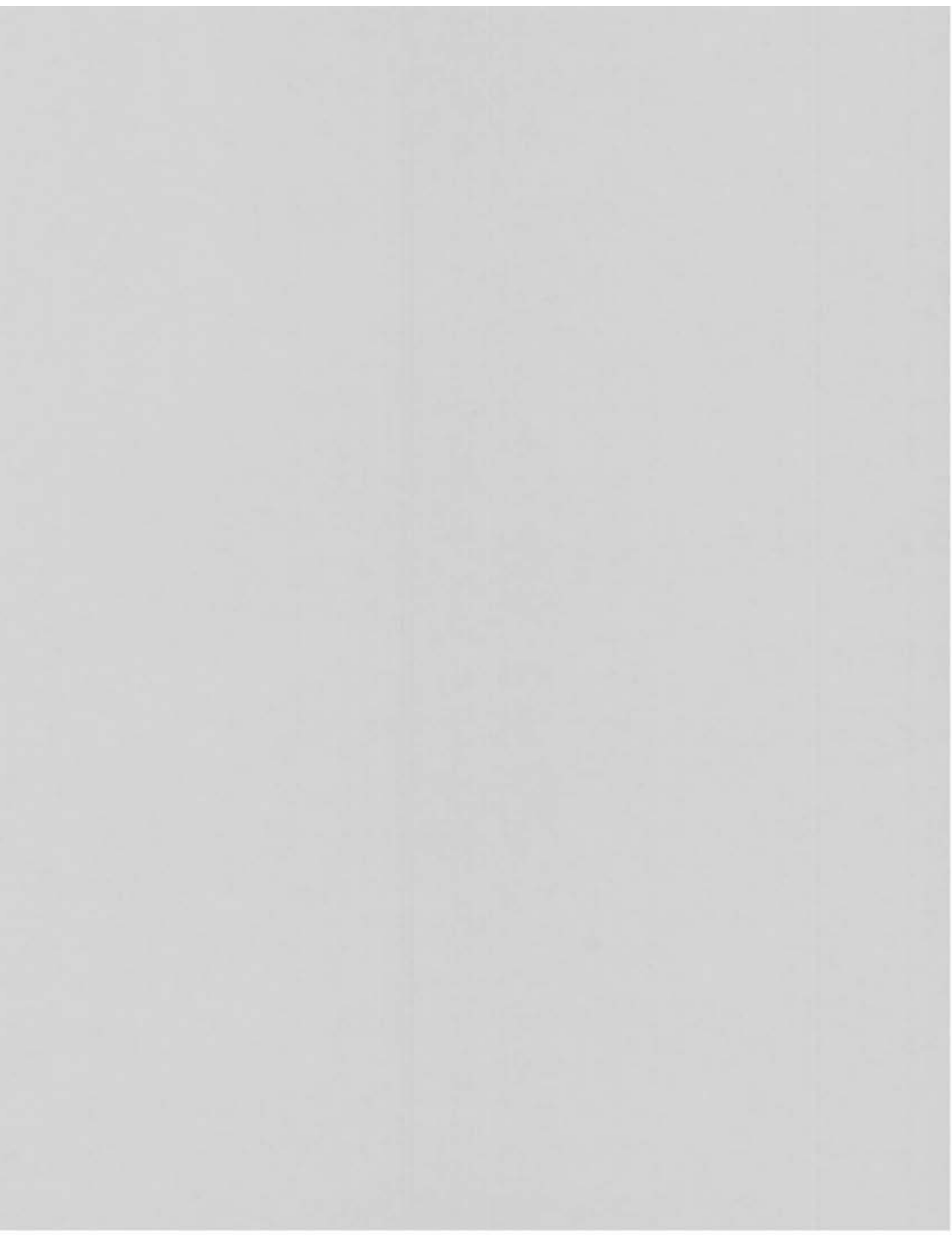
1/11/2010

Washington, DC 20006-1806

---

Confidentiality Notice: The information in this e-mail (including attachments, if any) is considered confidential and is intended only for the recipient(s) listed above. Any review, use, disclosure, distribution or copying of this e-mail is prohibited except by or on behalf of the intended recipient. If you have received this email in error, please notify me immediately by reply email, delete this email, and do not disclose its contents to anyone.

Bingham McCutchen LLP Circular 230 Notice: To ensure compliance with IRS requirements, we inform you that any U.S. federal tax advice contained in this communication is not intended or written to be used, and cannot be used by any taxpayer, for the purpose of avoiding any federal tax penalties. Any legal advice expressed in this message is being delivered to you solely for your use in connection with the matters addressed herein and may not be relied upon by any other person or entity or used for any other purpose without our prior written consent.



Susan Baker Manning  
Direct Phone: 202.373.6172  
Direct Fax: 202.373.6472  
susan.manning@bingham.com

December 22, 2009

**VIA ELECTRONIC MAIL**

Eliot D. Williams, Esq.  
Baker Botts L.L.P.  
30 Rockefeller Plaza  
44th Floor  
New York, NY 10012-4498

**Re: *Red Bend Ltd. v. Google Inc.*, Case No. 09-cv-11813**

Dear Eliot:

We've reviewed Red Bend's further markup of the proposed protective order. Google is amenable to Red Bend's suggested changes in ¶¶ 6(c) (addition of "all of whom" only), 10(b), 10(d), 12(c), 12(d), and in Attachment A.

As to the other proposed change to paragraph 6(c), Google agreed at Red Bend's request to modify the provision so as to allow a second non-attorney employee to access confidential information. We understood that Red Bend wanted to change the provision from one to two employees so as to allow access for both Mr. Salinger, its CEO and the primary client decision-maker, and Red Bend's IP manager, who we understand works with Mr. Salinger and outside counsel on matters related to the litigation. Despite our concerns about whether this was actually necessary, and the increased risk of improper use of confidential information, we nevertheless agreed to add a second individual as an accommodation to Red Bend. We do not agree to the proposed further change to allow three non-attorneys to view confidential information. We are willing to allow two non-attorneys to do so as previously discussed.

As to Red Bend's desire to give its Israeli outside counsel<sup>1</sup> access to information designated by Google as "Confidential Attorney's Eyes Only," we continue to believe that this proposed provision is unwarranted, unworkable, and fails to protect Google's highly sensitive trade secrets and business information. Red Bend has yet to state what important purpose would be served in this litigation by allowing outside non-litigation counsel to review and analyze Google's "Confidential Attorney's Eyes Only" information. Although you mentioned that litigation counsel are not fluent in Hebrew and are not "familiar with all aspects of Red Bend's business or its management's risk-

<sup>1</sup> I gather that Red Bend wishes to give specific individuals access to Google's "Confidential Attorney's Eyes Only" information, but thus far these persons have not been identified to us.

Boston  
Hartford  
Hong Kong  
London  
Los Angeles  
New York  
Orange County  
San Francisco  
Santa Monica  
Silicon Valley  
Tokyo

Bingham McCutchen LLP  
2020 K Street NW  
Washington, DC  
20006-1806

+1.202.373.6000  
+1.202.373.6001  
bingham.com

A/73250274.1

December 22, 2009

Page 2

management processes," it is unclear to us how translation issues or Red Bend's risk-management process relates to any perceived need for non-litigation counsel to access Google's "Confidential Attorney's Eyes Only" information.

As we have discussed, one of Google's most significant concerns is for the enforceability of the Protective Order. It is not clear how as a practical matter the Protective Order could be enforced in the event of a violation by individuals who have not appeared in the case, who cannot appear in the case because they are not admitted to practice anywhere in the United States, and who are not present in the United States. We appreciate that Attachment A now specifies that the signer submits to the Court's jurisdiction, but in practice it seems that the Court and the parties would have little recourse if a non-citizen abroad were to simply ignore that or other provisions of the Protective Order. I have previously raised this concern both in our conversations and in correspondence. If Red Bend as a workable solution, we would be willing to consider it.

Given Google's concerns for the confidentiality of its most sensitive information, the apparent lack of genuine need for the requested change, and the serious problems regarding enforceability, we cannot agree to Red Bend's proposed addition of ¶ 10(i). We hope Red Bend will reconsider, and that we are able to come to agreement on these two outstanding issues.

As to the proposed modification of Paragraph 40, we have some concerns that the provision is less clear as revised. There is obviously some relationship between a final expert report and a draft thereof. Under the single sentence version of Paragraph 40 that Red Bend proposes, we understand that an expert would not necessarily rely upon an earlier draft within the meaning of this paragraph such as to make the draft discoverable. In other words, the exception does not swallow the rule. In addition, we understand that usual activities such as, for example, checking notes or checking an earlier draft to confirm that all necessary edits have been made would not constitute reliance such as to make the notes or drafts discoverable. Please confirm whether this is consistent with your understanding of the provision as proposed.

Sincerely yours,



Susan Baker Manning





# BAKER BOTTS LLP

30 ROCKEFELLER PLAZA  
NEW YORK, NEW YORK  
10112-4498

TEL +1 212.408.2500  
FAX +1 212.408.2501  
www.bakerbotts.com

ABU DHABI  
AUSTIN  
BEIJING  
DALLAS  
DUBAI  
HONG KONG  
HOUSTON  
LONDON  
MOSCOW  
NEW YORK  
PALO ALTO  
RIYADH  
WASHINGTON

December 30, 2009

## BY ELECTRONIC MAIL

Susan Baker Manning, Esq.  
Bingham McCutchen LLP  
2020 K Street NW  
Washington, DC 20006-1806

Eliot D. Williams  
TEL +1 212-408-2563  
FAX +1 212-259-2563  
eliot.williams@bakerbotts.com

Re: Red Bend Ltd. v. Google Inc., Case No. 09-cv-11813

Dear Susan:

We write in response to your letter of December 22, 2009 regarding the proposed stipulated protective order.

### Non-Employee Access to Confidential Information

We do not believe it would be equitable for you to be able to share Confidential information freely with three of Google's in-house counsel employees, while limiting Red Bend to only two employees. We are prepared to concede on this issue however, if Google will accept Red Bend's proposal regarding access to Israeli counsel, discussed below.

### Israeli Counsel

Red Bend continues to strongly believe that its Israeli outside counsel will need access to Google's Confidential<sup>1</sup> and Attorney's Eyes Only information in this case. We note that Red Bend's Israeli counsel functions in much the same role as Google's in-house counsel. To the extent you accuse Red Bend of failing to "state what important purpose would be served in this litigation by allowing" Israeli outside counsel to review Google's Confidential or Attorneys Eyes Only information, we note that the same is true for Google's in-house counsel being given access to Red Bend's materials.

As a practical matter, Google's proposed protective order would prevent Baker Botts from sharing with Red Bend's management drafts of briefs it intends to submit on Red Bend's behalf (to the extent those briefs contain Google's Attorney's Eyes Only information). Additionally, for similar reasons, we may be unable to share with Red Bend's management briefs that Google files under seal in this case. This will put Red Bend at a strategic disadvantage vis-à-vis Google (whose in-house counsel would be permitted such access). This harm would only

---

<sup>1</sup> In this regard, Red Bend further suggests adding the following text as new section 6(h), which was inadvertently omitted from our most-recent draft: "Up to two outside Israeli counsel who have signed the form attached hereto as Attachment A."

be ameliorated if Israeli counsel were permitted to review these materials and provide comments to Baker Botts, as well as to monitor our work in this case in order to provide independent advice to Red Bend's management regarding the quality of our representation. We assume Google's in-house counsel serves a similar role for Google.

Regarding Google's concerns about the enforceability of the Order against Israeli counsel, we enclose for your reference the following:

1. The Ethic Rules of the Israeli Bar
2. The Israeli Bar Act of 1961
3. The Israeli Enforcement of Foreign Judgments Act of 1958

These documents establish that the ethics rules governing Israeli attorneys are very similar to those governing U.S. attorneys. Additionally, we believe that any judgment respecting the Protective Order obtained in the U.S. would be enforceable under the Israeli Foreign Judgments Act.

As to your statement that the identity of Israeli counsel has not been provided to you, we would of course do so prior to permitting those persons to access Google's Attorney's Eyes Only information. At this time, we suspect one of the persons provided such access would be Iris Pappo, whose biography is attached hereto.

We encourage Google to reconsider its objection to this provision. Red Bend will not agree to a protective order that gives Google employees (regardless of whether or not they are attorneys) access to Red Bend's Attorney's Eyes Only information without permitting similar access to Red Bend's Israeli outside counsel. If Google will not accept Red Bend's proposal in this regard, we suggest removing the provision that would give in-house counsel access to Attorney's Eyes Only materials.

Expert Reports

We agree that under paragraph 40 of Red Bend's most recent proposed protective order, an expert would not necessarily rely on an earlier draft of a report such as to make all drafts discoverable. Additionally, we agree that checking notes or earlier drafts to ensure that necessary edits were made would not constitute reliance such as to make those notes/drafts discoverable.

We look forward to Google's timely response.

Very truly yours,

S/  
Eliot D. Williams

Encls.



## חוק אכיפת פסקי-חוץ, תשי"ח-1958

רבדים בחקיקה

בתי משפט וסדרי דין – משפט בינלאומי פרטי – פסקי חוץ

### תוכן ענינים

2	<u>Go</u>	הגדרה	סעיף 1
2	<u>Go</u>	אין אכיפה אלא לפיחוק זה	סעיף 2
2	<u>Go</u>	תנאים לאכיפה	סעיף 3
2	<u>Go</u>	הדדיות באכיפה	סעיף 4
2	<u>Go</u>	מועד לאכיפה	סעיף 5
2	<u>Go</u>	הגנה מפני אכיפה	סעיף 6
3	<u>Go</u>	סייג לאכיפה	סעיף 7
3	<u>Go</u>	אכיפה של פסק זמני וצו ביניים	סעיף 8
3	<u>Go</u>	סמכות לאכיפה	סעיף 9
3	<u>Go</u>	הוצאה לפועל של פסק חוץ אכיף	סעיף 10
3	<u>Go</u>	הכרה בפסקי חוץ	סעיף 11
3	<u>Go</u>	ביטולים	סעיף 12
3	<u>Go</u>	ביצוע ותקנות	סעיף 13

## חוק אכיפת פסקי-חוזין, תשי"ח-1958\*

1.	בחוק זה –	הגדרה
	"פסק-חוזין" - פסק דין שניתן על ידי בית משפט במדינה זרה בענין אזרחי, לרבות פסק דין לחילום פיצויים או נזקים לצד שנפגע, אף כשלא ניתן בענין אזרחי.	
2.	לא ייאכף בישראל פסק-חוזין אלא לפי חוק זה.	אין אכיפה אלא לפי חוק זה
3.	בית משפט בישראל רשאי להכריז פסק-חוזין כפסק אכיף אם מצא שנתקיימו בו תנאים אלה:	תנאים לאכיפה
	(1) הפסק ניתן במדינה שלפי דיניה בתי המשפט שלה היו מוסמכים לתתו;	
	(2) הפסק אינו ניתן עוד לערעור;	
	(3) החיוב שבפסק ניתן לאכיפה על פי הדינים של אכיפת פסקי דין בישראל, ותכנו של הפסק אינו סותר את תקנת הציבור;	(תיקון מס' 1) תשל"ה-1974
	(4) הפסק הוא בר-ביצוע במדינה בה הוא ניתן.	
4.	(א) פסק-חוזין לא יוכרז אכיף אם ניתן במדינה שלפי דיניה אין אוכפים פסקים של בתי המשפט בישראל.	הדדיות באכיפה
	(ב) על פי בקשת היועץ המשפטי לממשלה רשאי בית המשפט לאכוף פסק-חוזין, אף כשלא נתקיימה הדדיות כאמור בסעיף קטן (א).	
5.	לא ייוקק בית המשפט לבקשת אכיפה של פסק-חוזין שהוגשה כעבור יותר מחמש שנים מיום מתן הפסק, אלא אם הוסכם בין ישראל לבין המדינה בה ניתן הפסק על תקופה אחרת, או אם מצא בית המשפט סיבות מיוחדות המצדיקות את האיחור.	מועד לאכיפה
6.	(א) פסק-חוזין לא יוכרז אכיף אם הוכח לבית המשפט אחד מאלה:	הגנה מפני אכיפה (תיקון מס' 3) תש"ו-1990
	(1) הפסק הושג במרמה;	
	(2) האפשרות שניתנה לנתבע לטעון טענותיו ולהביא ראיותיו לפני מתן הפסק לא היתה, לרעת בית המשפט, סבירה;	
	(3) הפסק ניתן על ידי בית משפט שלא היה מוסמך לתתו על-פי כללי המשפט הבין-לאומי הפרטי החלים בישראל;	(תיקון מס' 1) תשל"ה-1974
	(4) הפסק נוגד פסק דין אחר שניתן באותו ענין בין אותם בעלי דין ושעודנו בר-תוקף;	
	(5) בעת הגשת התביעה בבית המשפט במדינה הזרה היה משפט תלוי ועומד, באותו ענין ובין אותם בעלי דין, בפני בית משפט או בית דין בישראל.	
	(ב) לענין סעיף קטן (א)(3), לא יראו אדם כמי שהסכים לסמכותו של בית משפט שנתן נגדו פסק חוזין (להלן - חייב בדין) בשל כך בלבד שהתייצב בפני אותו בית המשפט, בין על תנאי ובין ללא תנאי, וטען בדבר אחת או יותר מאלה:	(תיקון מס' 3) תש"ו-1990
	(1) כפירה בסמכותו של בית המשפט או מחאה נגדה;	
	(2) ביטול ההליך או עיכובו לצורך העברת הסכסוך לבוררות או להכרעת בית משפט במדינה אחרת;	
	(3) שחרור נכסיו שנתפסו או צפויים להיתפס, או הגנה עליהם.	
	(ג) אין נפקא מינה אם בנוסף לטענות כאמור בסעיף קטן (ב) טען החייב בדין טענות	(תיקון מס' 3) תש"ו-1990

\* פורסם ס"ח תשי"ח מס' 244 מיום 20.2.1958 עמ' 68 (ת"ח תשי"ח מס' 285 עמ' 105).

חוקן ס"ח תשל"ה מס' 752 מיום 19.12.1974 עמ' 27 (ת"ח תשל"ה מס' 1116 עמ' 172) – תיקון מס' 1.

ס"ח תשל"ח מס' 879 מיום 30.12.1977 עמ' 44 (ת"ח תשל"ח מס' 1302 עמ' 246) – תיקון מס' 2.

ס"ח תש"ן מס' 1305 מיום 14.2.1990 עמ' 91 (ת"ח תשמ"ט מס' 1942 עמ' 119) – תיקון מס' 3.

לגופו של הסכסוך או שהשתתף בהליך בכל דרך אחרת, ובלבד שעשה כן לפני שניתנה החלטתו הסופית של אותו בית המשפט לענין הסמכות.

7. פסק-חוק לא יוכרו אכיף אם אכיפתו עלולה לפגוע בריבונותה של ישראל או בבטחונה.
8. רשאי בית המשפט, אם ראה צידוק לכך בנסיבות הענין, לאכוף פסק-חוק זמני או צו ביניים בעניני מזונות, אף כשהוא ניתן עוד לערעור, ובלבד שנתקיימו בו שאר התנאים האמורים בחוק זה.
9. (בוטל).
10. (א) פסק-חוק שהוכרו אכיף, דינו לענין הוצאה לפועל כדין פסק שניתן כדין בישראל.
- (ב) פסק חוק שהוכרו אכיף ושחייב בו אדם כתשלום במטבע חוץ, יקויים החיוב בישראל כתשלום במטבע ישראלי לפי שער החליפין ביום התשלום; אולם החייב יצא ידי חובתו לפי פסק החוק גם אם ישלם את המגיע ממנו לפי פסק החוק באותו מטבע חוץ, הכל בכפוף לדינים החלים אותה שעה על הפיקוח על מטבע חוץ.
- (ג) שר המשפטים, באישור שר האוצר וועדת הכספים של הכנסת, יקבע בתקנות דרכים לקביעת שער החליפין של מטבע חוץ לענין סעיף זה.
11. (א) בית משפט או בית דין בישראל יכיר בפסק חוק שנתמלאו לגביו כל אלה:
- (1) חל עליו הסכם עם מדינת חוץ;
  - (2) ישראל התחייבה באותו הסכם להכיר בפסקי חוק מאותו סוג;
  - (3) ההתחייבות אינה חלה אלא על פסקי חוק הניתנים לאכיפה על פי חוק בישראל;
  - (4) נתמלאו בו תנאי ההסכם.
- (ב) אגב דיון בענין הנמצא בסמכותו ולצורך אותו ענין רשאי בית משפט או בית דין בישראל להכיר בפסק חוק, אף אם סעיף קטן (א) אינו חל עליו, אם ראה שמן הדין והצדק לעשות כן.
- (ג) בהליכים לענין הכרה בפסק-חוק לפי סעיף זה יחולו הוראות סעיף 6(ב) ו-1(ג).
12. בטלים –
- (1) פקודת פסקי דין (איכוף-גומלין);
  - (2) פקודת פסקי דין (איכוף גומלין - מצרים);
  - (3) פקודת תעודות קיום צוואות (מבריטניה וממושבות בריטיות);
  - (4) תקנות פסקי דין נכריים, 1928.
13. שר המשפטים ממונה על ביצוע חוק זה והוא רשאי להתקין תקנות בכל הנוגע לביצועו, ובתקנות לפי סעיף זה רשאי הוא לקבוע סדרי דין מיוחדים בבקשות אכיפה במידה הדרושה לקיום הסכם בין ישראל לבין מדינה זרה.

פנחס רוזן  
שר המשפטים

דוד בן-גוריון  
ראש הממשלה

יצחק בן-צבי  
נשיא המדינה





עורכי דין

חוק לשכת עורכי הדין, תשכ"א-1961

רבדים בחקיקה

תוכן ענינים

7	<u>Go</u>	הקמת הלשכה	סעיף 1
7	<u>Go</u>	תפקידי הלשכה	סעיף 2
7	<u>Go</u>	פעולות הלשכה שברשות	סעיף 3
7	<u>Go</u>	הלשכה תאגיד	סעיף 4
8	<u>Go</u>	מקום מושב הלשכה	סעיף 4א
8	<u>Go</u>	הלשכה גוף מבוקר	סעיף 5
8	<u>Go</u>	פרק שני: מוסדות הלשכה	
8	<u>Go</u>	מוסדות הלשכה	סעיף 6
8	<u>Go</u>	סייג לכהונה	סעיף 6א
8	<u>Go</u>	ללא כותרת	סעיף 7
9	<u>Go</u>	ראש הלשכה	סעיף 8
9	<u>Go</u>	ממלא מקום ראש הלשכה	סעיף 8א
9	<u>Go</u>	בחירת ראש לשכה בידי המועצה	סעיף 8ב
10	<u>Go</u>	העברת ראש הלשכה מכהונתו	סעיף 8ג
10	<u>Go</u>	המועצה הארצית	סעיף 9
12	<u>Go</u>	מילוי מקום שהתפנה במועצה הארצית	סעיף 9א
12	<u>Go</u>	הפסקת הכהונה עקב היעדרות משיבות המועצה	סעיף 9ב
13	<u>Go</u>	תקופת כהונה	סעיף 10
13	<u>Go</u>	הועד המרכזי	סעיף 11
14	<u>Go</u>	חבר הועד המרכזי שמקומו נתפנה	סעיף 11א
14	<u>Go</u>	ניהול ישיבות הועד המרכזי וקביעת סדר היום	סעיף 11ב
14	<u>Go</u>	מחוזות לשכת עורכי הדין	סעיף 12
15	<u>Go</u>	רישום חברי הלשכה במחוזות	סעיף 12א
15	<u>Go</u>	הרכב של ועד מחוזי	סעיף 13
16	<u>Go</u>	בית הדין המשמעתי הארצי	סעיף 14
16	<u>Go</u>	בתי הדין משמעתיים המהווים	סעיף 15
17	<u>Go</u>	כשירות לכהונה כחבר בית דין משמעתי	סעיף 16
18	<u>Go</u>	תום כהונת חברי בתי הדין המשמעתיים	סעיף 17
18	<u>Go</u>	פקיעת כהונת חבר בית דין משמעתי	סעיף 17א
19	<u>Go</u>	השעיה מכהונה של חבר בית דין משמעתי	סעיף 17א1
19	<u>Go</u>	חילופי חברים בבית דין משמעתי	סעיף 17ב
19	<u>Go</u>	יושב ראש, סגנים והרכב	סעיף 18
20	<u>Go</u>	מבקר הלשכה	סעיף 18א
20	<u>Go</u>	ועדות האתיקה	סעיף 18ב
21	<u>Go</u>	הפרקליטים	סעיף 18ג
21	<u>Go</u>	ועדת המינויים	סעיף 18ד
22	<u>Go</u>	סדרי העבודה של המוסדות	סעיף 19

הוק לשכת עורכי הדין, תשכ"א-1961

נוסח מלא ומעודכן

22	<u>Go</u>	פרק שלישי: תחום המקצוע וייחודו	
22	<u>Go</u>	ייחוד פעולות המקצוע	סעיף 20
22	<u>Go</u>	שמירת הוראות	סעיף 21
23	<u>Go</u>	זכות ייצוג על ידי עורך דין	סעיף 22
23	<u>Go</u>	סניגור חוץ במקרים מיוחדים	סעיף 23
23	<u>Go</u>	פרק רביעי: הכשרה למקצוע	
23	<u>Go</u>	הוראה כללית	סעיף 24
23	<u>Go</u>	השכלה משפטית גבוהה	סעיף 25
24	<u>Go</u>	הועדה להכרה במכללה חוץ תקציבית למשפטים	סעיף 25א
25	<u>Go</u>	הכרה במכללה למשפטים	סעיף 25ב
25	<u>Go</u>	הכרה במכללה למשפטים כמוסד מוכר להשכלה גבוהה	סעיף 25ג
25	<u>Go</u>	דין מוסד שהוכר לפני תחילת סעיף 25ב	סעיף 25ד
25	<u>Go</u>	דין תלמידי מכללה למשפטים	סעיף 25ה
26	<u>Go</u>	תנאים לרישום מתמחה	סעיף 26
27	<u>Go</u>	תנאים חריגים לרישום מתמחה	סעיף 26א
27	<u>Go</u>	סירוב הלשכה לרישום מתמחה	סעיף 27
27	<u>Go</u>	ללא כותרת	סעיף 28
27	<u>Go</u>	מאמנים	סעיף 29
28	<u>Go</u>	ביטול אישור	סעיף 30
28	<u>Go</u>	ללא כותרת	סעיף 31
28	<u>Go</u>	מספר המתמחים	סעיף 32
28	<u>Go</u>	העסקת המתמחים	סעיף 33
28	<u>Go</u>	המשך התמחות אצל מאמן אחר	סעיף 34
29	<u>Go</u>	תקופת ההתמחות	סעיף 35
29	<u>Go</u>	ללא כותרת	סעיף 36
29	<u>Go</u>	ייצוג שולחי המאמן	סעיף 37
29	<u>Go</u>	בחיונות בדיני ישראל	סעיף 37א
30	<u>Go</u>	בחיונות התמחות	סעיף 38
30	<u>Go</u>	תכנית הבחיונות וסדריהן	סעיף 39
30	<u>Go</u>	ועדה בוחנת	סעיף 40
30	<u>Go</u>	משמעת מקצועית של מועמדים	סעיף 41
31	<u>Go</u>	דין מתמחה כדין עובד	סעיף 41א
31	<u>Go</u>	פרק חמישי: חברות בלשכה	
31	<u>Go</u>	הוראה כללית	סעיף 42
31	<u>Go</u>	פרסום מוקדם והתנגדויות	סעיף 43
31	<u>Go</u>	סירוב הלשכה לקבל חבר	סעיף 44
32	<u>Go</u>	ללא כותרת	סעיף 45
32	<u>Go</u>	רישום בפנקס, תעודה ועיסוק במקצוע	סעיף 46
32	<u>Go</u>	ביטול חברות	סעיף 47
32	<u>Go</u>	פקיעת חברות	סעיף 48
32	<u>Go</u>	השעיית חברות	סעיף 49
32	<u>Go</u>	שמירת מרות זכויות	סעיף 50
33	<u>Go</u>	חבר הלשכה שהושעה	סעיף 50א
33	<u>Go</u>	חידוש חברות	סעיף 51
33	<u>Go</u>	סייג לחידוש חברות	סעיף 52
33	<u>Go</u>	הפסקת חברותם של חברי הלשכה לתקופת כהונתם כשופטים או כדיונים	סעיף 52א
33	<u>Go</u>	חברות מוגבלת	סעיף 52ב
33	<u>Go</u>	פרק שישי: אתיקה מקצועית ושיפוט משמעתי	

33	<u>Go</u>	שמירת כבוד המקצוע	סעיף 53
34	<u>Go</u>	סייג לייצוג בשל חברות בוועדת מינויים	סעיף 53א
34	<u>Go</u>	סייג לייצוג בשל עילת פסלות של שופט	סעיף 53ב
34	<u>Go</u>	החובה כלפי הלקוח וכלפי בית המשפט	סעיף 54
34	<u>Go</u>	הסדרת פרסומת	סעיף 55
35	<u>Go</u>	איסור שידול לשם השגת עבודה	סעיף 56
35	<u>Go</u>	שימוש בתארים	סעיף 57
35	<u>Go</u>	איסור שותפות	סעיף 58
35	<u>Go</u>	איסור העסקה	סעיף 59
35	<u>Go</u>	סייגים לעיסוק בחברת עורכי דין	סעיף 59א
36	<u>Go</u>	שם החברה	סעיף 59ב
36	<u>Go</u>	הגבלת שיתוף בהכנסות	סעיף 59ג
36	<u>Go</u>	איסור השתתפות למי שהושעה	סעיף 59ד
37	<u>Go</u>	אחריות החברה בנויקין	סעיף 59ה
37	<u>Go</u>	שמירת אחריות ודינים	סעיף 59ו
37	<u>Go</u>	עיסוק אחר	סעיף 60
37	<u>Go</u>	עבירות משמעת	סעיף 61
37	<u>Go</u>	שיפוט בתי הדין המשמעתיים	סעיף 62
38	<u>Go</u>	אי תחולה על רשם	סעיף 62א
38	<u>Go</u>	הזכות להגיש קובלנה	סעיף 63
38	<u>Go</u>	שיפוט מקומי	סעיף 64
38	<u>Go</u>	אי תלות	סעיף 64א
38	<u>Go</u>	סדרי הדין	סעיף 65
38	<u>Go</u>	פומביות הדיון	סעיף 65א
39	<u>Go</u>	סמכויות עזר	סעיף 66
40	<u>Go</u>	ראיות	סעיף 67
40	<u>Go</u>	העברת תיקים ומסמכים	סעיף 67א
40	<u>Go</u>	ענשים	סעיף 68
40	<u>Go</u>	השעיה על תנאי	סעיף 68א
40	<u>Go</u>	הפעלת השעיה על תנאי	סעיף 68ב
41	<u>Go</u>	תקופת השעיה בזו אחר זו	סעיף 68ג
41	<u>Go</u>	תחילת השעיה שהופעלה	סעיף 68ד
41	<u>Go</u>	השעיה חופפת	סעיף 68ה
41	<u>Go</u>	החלטות אחרות של בית הדין	סעיף 69
42	<u>Go</u>	החלטה ברוב	סעיף 69א
42	<u>Go</u>	העמדת פסק דין לעיון הציבור	סעיף 69ב
43	<u>Go</u>	ערעור לבית הדין המשמעתי הארצי	סעיף 70
43	<u>Go</u>	ערעור לבית המשפט המחוזי בירושלים	סעיף 71
44	<u>Go</u>	סמכויות בית המשפט שלערעור	סעיף 71א
44	<u>Go</u>	דחיית הביצוע	סעיף 72
44	<u>Go</u>	ערעור על פסק דין נגד מתלונן	סעיף 73
44	<u>Go</u>	ביצוע חיובים כספיים	סעיף 74
45	<u>Go</u>	הרשעה בפלילים	סעיף 75
45	<u>Go</u>	ערעור	סעיף 76
45	<u>Go</u>	הודעה על הרשעה בפלילים	סעיף 77
45	<u>Go</u>	השעיה זמנית	סעיף 78
46	<u>Go</u>	מעמד היועץ המשפטי לממשלה	סעיף 79
46	<u>Go</u>	דין משמעת ודין פלילי	סעיף 80
46	<u>Go</u>	פרק שביעי: עניני שכר טרחה	

46	<u>Go</u>	תעריף מינימלי	סעיף 81
47	<u>Go</u>	תעריף מקסימלי	סעיף 82
47	<u>Go</u>	אישור תעריפים	סעיף 83
47	<u>Go</u>	איסור שכר לפי תוצאות	סעיף 84
47	<u>Go</u>	איסור שכר כולל	סעיף 85
47	<u>Go</u>	הפרת סעיפים 82 ו-85 עבירת משמעת	סעיף 86
47	<u>Go</u>	החזרת שכר מופרז	סעיף 87
47	<u>Go</u>	זכות עיכוב	סעיף 88
47	<u>Go</u>	חוות דעת הלשכה בענין שכר טרחה	סעיף 89
47	<u>Go</u>	פרק שביעי א': ממונה במקום עורך דין במקרים מיוחדים	
48	<u>Go</u>	מינוי ממונה	סעיף 89א
48	<u>Go</u>	המינוי כללי או מסווג	סעיף 89ב
48	<u>Go</u>	תקופת המינוי	סעיף 89ג
48	<u>Go</u>	מעמדו של נאמן	סעיף 89ד
48	<u>Go</u>	סמכות הממונה	סעיף 89ה
48	<u>Go</u>	הודעה ללקוח	סעיף 189
49	<u>Go</u>	הודעה לערכאה שיפוטית	סעיף 189
49	<u>Go</u>	שכר טרחה והוצאות	סעיף 189ח
49	<u>Go</u>	פרק שביעי ב': קרן גמלאות	
49	<u>Go</u>	ללא כותרת	
49	<u>Go</u>	ללא כותרת	
49	<u>Go</u>	ללא כותרת	סעיף 89ט
49	<u>Go</u>	ללא כותרת	סעיף 189
50	<u>Go</u>	ללא כותרת	סעיף 189א
50	<u>Go</u>	ללא כותרת	סעיף 189ב
50	<u>Go</u>	ללא כותרת	סעיף 189ג
50	<u>Go</u>	ללא כותרת	סעיף 189ד
51	<u>Go</u>	פרק שמיני: הוראות שונות	
51	<u>Go</u>	סוד מקצועי	סעיף 90
51	<u>Go</u>	אישור של יפוי כוח	סעיף 91
51	<u>Go</u>	העברת יפוי כוח	סעיף 92
51	<u>Go</u>	מימון פעולות הלשכה	סעיף 93
52	<u>Go</u>	אגרות בעד שירותים	סעיף 94
52	<u>Go</u>	תקציב	סעיף 95
52	<u>Go</u>	הסגת גבול המקצוע	סעיף 96
52	<u>Go</u>	התחזות	סעיף 97
52	<u>Go</u>	שלילת תביעת שכר	סעיף 98
57	<u>Go</u>	פרק תשיעי: הוראות מעבר	
57	<u>Go</u>	עורכי דין רשומים	סעיף 99
57	<u>Go</u>	חברות של עורכי דין במקרים מסויימים	סעיף 100
57	<u>Go</u>	חישוב ותק מאמנים	סעיף 101
58	<u>Go</u>	חישוב תקופת התמחות	סעיף 102
58	<u>Go</u>	הפחתת תקופת התמחות למי ששירת שירות מיוחד	סעיף 102א
58	<u>Go</u>	שמירת בחינות	סעיף 103
58	<u>Go</u>	שמירת לימודים	סעיף 103א
58	<u>Go</u>	שמירת מינויים	סעיף 104
58	<u>Go</u>	המשך פעולות ורציפות	סעיף 105
58	<u>Go</u>	עבירות משמעת לפני תחילת ה	סעיף 105א
58	<u>Go</u>	העברת סמכויות וחובים חוק תשכ"ג: 1963	סעיף 106

חוק לשכת עורכי הדין, תשכ"א-1961

נוסח מלא ומעודכן

59	<u>Go</u>	תיאום חיקוקים	סעיף 106 א
59	<u>Go</u>	רואי חשבון	סעיף 107
59	<u>Go</u>	פרק עשירי: הפעלת החוק	
59	<u>Go</u>	הבחירות הראשונות למוסדות הלשכה	סעיף 108
59	<u>Go</u>	התקנת כללים	סעיף 109
60	<u>Go</u>	ביצוע ותקנות	סעיף 110
60	<u>Go</u>	ביטולים ושמירת תקנות	סעיף 111
60	<u>Go</u>	כותבי בקשות	סעיף 112
60	<u>Go</u>	תחילת תוקף	סעיף 113
60	<u>Go</u>	תוספת	

עורכי דין

חוק לשכת עורכי הדין, תשכ"א-1961\*

- \* מורסם ס"ח תשכ"א מס' 347 מיום 22.6.1961 עמ' 178 (ה"ח תשי"ט מס' 395 עמ' 370).
1. תיקון ס"ח תשכ"ב מס' 355 מיום 7.12.1961 עמ' 15 (ה"ח תשכ"ב מס' 482 עמ' 18) – תיקון מס' 1.
2. ס"ח תשכ"ג מס' 391 מיום 21.3.1963 עמ' 66 (ה"ח תשכ"ג מס' 554 עמ' 244) – תיקון מס' 2.
3. ס"ח תשכ"ג מס' 404 מיום 16.8.1963 עמ' 145 (ה"ח תשכ"ג מס' 567 עמ' 314) – תיקון מס' 3.
4. ס"ח תשכ"ה מס' 441 מיום 8.1.1965 עמ' 25 (ה"ח תשכ"ה מס' 603 עמ' 108) – תיקון מס' 4.
5. ס"ח תשכ"ח מס' 515 מיום 22.12.1967 עמ' 12 (ה"ח תשכ"ח מס' 735 עמ' 170) – תיקון מס' 5.
6. ס"ח תשל"א מס' 635 מיום 5.8.1971 עמ' 178 (ה"ח תשל"א מס' 904 עמ' 4) – תיקון מס' 6.
7. ס"ח תשל"א מס' 635 מיום 5.8.1971 עמ' 180 (ה"ח תשל"א מס' 921 עמ' 90) – תיקון מס' 7.
8. ס"ח תשל"ב מס' 647 מיום 17.2.1972 עמ' 36 (ה"ח תשל"ב מס' 980 עמ' 156) – תיקון מס' 8.
9. ס"ח תשל"ו מס' 800 מיום 10.3.1976 עמ' 126 (ה"ח תשל"ה מס' 1171 עמ' 181) – תיקון מס' 9.
10. ס"ח תשל"ז מס' 830 מיום 25.11.1976 עמ' 7 (ה"ח תשל"ז מס' 1222 עמ' 148) – תיקון מס' 10.
11. ס"ח תשל"ח מס' 908 מיום 10.8.1978 עמ' 198 (ה"ח תשל"ח מס' 1142 עמ' 6) – תיקון מס' 11.
12. ס"ח תש"ם מס' 968 מיום 13.4.1980 עמ' 108 (ה"ח תשל"ט מס' 1382 עמ' 84) – תיקון מס' 12.
13. ס"ח תש"ם מס' 968 מיום 13.4.1980 עמ' 110 (ה"ח תשל"ט מס' 1393 עמ' 142) – תיקון מס' 13.
- ס"ח תשמ"ה מס' 1155 מיום 7.8.1985 עמ' 197 (ה"ח תשמ"ה מס' 1546 עמ' 407) – תיקון מס' 14; ר' סעיף 7 לענין הוראות מעבר (תיקון ס"ח תשמ"ז מס' 1206 מיום 5.3.1987 עמ' 39 (ה"ח תשמ"ז מס' 1808 עמ' 76) בסעיף 21 לתיקון מס' 15; תחילתו ביום 7.8.1985).
- ס"ח תשמ"ז מס' 1206 מיום 5.3.1987 עמ' 36 (ה"ח תשמ"ז מס' 1808 עמ' 76) – תיקון מס' 15.
- ס"ח תשמ"ז מס' 1278 מיום 4.7.1989 עמ' 64 (ה"ח תשמ"ח מס' 1902 עמ' 288) – תיקון מס' 16; ר' סעיף 4 לענין תוקף.
- ס"ח תש"ן מס' 1313 מיום 4.4.1990 עמ' 119 (ה"ח תש"ן מס' 1983 עמ' 150) – תיקון מס' 17.
- ס"ח תשנ"א מס' 1360 מיום 20.6.1991 עמ' 172 (ה"ח תשנ"א מס' 2043 עמ' 170) – תיקון מס' 18 (המשך הרפורמה בהשכלה גבוהה) תשנ"א-1991.
- ס"ח תשנ"ב מס' 1383 מיום 13.2.1992 עמ' 72 (ה"ח תשנ"א מס' 2070 עמ' 319) – תיקון מס' 19 בסעיף 20 לחוק בתי המשפט (מס' 15), תשנ"ב-1992.
- ס"ח תשנ"ג מס' 1406 מיום 7.1.1993 עמ' 20 (ה"ח תשנ"ג מס' 2143 עמ' 2) – תיקון מס' 20 בסעיף 31 לחוק הסדרים במשק המדינה (תיקוני חקיקה להשגת יעדי התקציב), תשנ"ג-1992.
- ס"ח תשנ"ד מס' 1477 מיום 4.8.1994 עמ' 272 (ה"ח תשנ"ג מס' 2201 עמ' 340) – תיקון מס' 21.
- ס"ח תשנ"ד מס' 1477 מיום 4.8.1994 עמ' 272 (ה"ח תשנ"ג מס' 2200 עמ' 336) – תיקון מס' 22.
- ס"ח תשנ"ד מס' 1482 מיום 5.9.1994 עמ' 364 (ה"ח תשנ"ד מס' 2302 עמ' 628) – תיקון מס' 23.
- ס"ח תשנ"ה מס' 1518 מיום 11.4.1995 עמ' 189 (ה"ח תשנ"ה מס' 2368 עמ' 337) – תיקון מס' 24.
- ס"ח תשנ"ח מס' 1661 מיום 19.3.1998 עמ' 176 (ה"ח תשנ"ח מס' 2667 עמ' 158) – תיקון מס' 25.
- ס"ח תש"ס מס' 1732 מיום 17.3.2000 עמ' 134 (ה"ח תש"ס מס' 2835 עמ' 158) – תיקון מס' 26; ר' סעיפים 16-18 לענין תחילה, הוראות מעבר והוראות מיוחדות.
- ס"ח תש"ס מס' 1738 מיום 28.5.2000 עמ' 182 (ה"ח תשנ"ח מס' 2725 עמ' 406) – תיקון מס' 27 בסעיף 2(א) לחוק הסדרת פרסומת של בעלי מקצוע (תיקוני חקיקה), תש"ס-2000.
- ס"ח תשס"ב מס' 1823 מיום 15.1.2002 עמ' 96 (ה"ח תשס"א מס' 2982 עמ' 527) – תיקון מס' 28 בסעיף 4 לחוק חופש העיסוק (הקלה בהגבלות – גיל, תושבות ועיסוק אחר) (תיקוני חקיקה), תשס"ב-2002.
- ס"ח תשס"ג מס' 1891 מיום 27.5.2003 עמ' 384 (ה"ח הממשלה תשס"ג מס' 23 עמ' 251) – תיקון מס' 29.
- ס"ח תשס"ד מס' 1932 מיום 21.3.2004 עמ' 327 (ה"ח תשס"ב מס' 3150 עמ' 747) – תיקון מס' 30 בסעיף 6 לחוק נושאי משרה שיפוטית (מניעה מלשבת בדין) (תיקוני חקיקה), תשס"ד-2004.
- ס"ח תשס"ה מס' 2020 מיום 8.8.2005 עמ' 745 (ה"ח הממשלה תשס"ה מס' 77 עמ' 298) – תיקון מס' 31 בסעיף 16

1. מוקמת בזה לשכת עורכי הדין (להלן – הלשכה), שתאגד את עורכי הדין בישראל ותשקוד על רמתו וטהרו של מקצוע עריכת הדין.	הקמת הלשכה
2. הלשכה – (1) תרשום מתמחים, תפקח על התמחותם ותבחנם; (2) תסמיך עורכי דין על ידי קבלתם כחברי הלשכה; (3) תקיים שיפוט משמעת לחבריה ולמתמחים; הכל בהתאם לחוק זה.	תפקידי הלשכה  (תיקון מס' 33) תשס"ט-2009
3. הלשכה רשאית, בין השאר – (1) לחוות דעתה על הצעות חוק בעניני בתי המשפט וסדרי דין; (2) לתת סעד משפטי למעוטי אמצעים; (3) לשמש בורר ולמנות בוררים; (4) לפעול להגנת עניניהם המקצועיים של חברי הלשכה; (5) לייסד קרנות ביטוח, קרנות פנסיה ומוסדות אחרים של עזרה הודית לחברי הלשכה; (6) ליוזם פעולות ומפעלים של מחקר המשפט בכלל, והמשפט העברי בפרט, ולהשתתף בפעולות ומפעלים כאלה; (7) לעסוק בהוצאת ספרות משפטית.	פעולות הלשכה  (תיקון מס' 34) תש"ע-2009
4. הלשכה היא תאגיד, כשר לכל חובה, זכות ופעולה משפטית.	הלשכה – תאגיד
4א. מקום מושבה של הלשכה הוא ירושלים.	מקום מושב הלשכה (תיקון מס' 5) תשכ"ח-1967
5. הלשכה תעמוד לבקרתו של מבקר המדינה.	הלשכה – גוף מבוקר
6. אלה מוסדות הלשכה: (1) ראש הלשכה; (2) המועצה הארצית; (3) הועד המרכזי; (4) הועדים המחוזיים; (5) בית דין משמעתי ארצי; (6) בתי דין משמעתיים מחוזיים; (7) מבקר הלשכה; (8) ועדת אתיקה ארצית; (9) ועדות אתיקה מחוזיות.	מוסדות הלשכה  (תיקון מס' 24) תשנ"ה-1995  (תיקון מס' 24) תשנ"ה-1995 (תיקון מס' 32) תשס"ח-2008 (תיקון מס' 32) תשס"ח-2008

לחוק בתי משפט לענינים מינהליים (תיקון מס' 15), תשס"ה-2005.

ס"ח תשס"ח מס' 2160 מיום 3.7.2008 עמ' 595 (ה"ח הממשלה תשס"ח מס' 388 עמ' 602) – תיקון מס' 32; ר' סעיף 27 לענין תחילה, תחולה והוראות מעבר (תוקן ס"ח תשס"ט מס' 2201 מיום 29.6.2009 עמ' 149 – תיקון מס' 32 (תיקון תשס"ט-2009).

ס"ח תשס"ט מס' 2203 מיום 23.7.2009 עמ' 165 (ה"ח הממשלה תשס"ט מס' 436 עמ' 348) – תיקון מס' 33 בסעיף 6 לחוק ההתייעלות הכלכלית (תיקוני חקיקה ליישום התכנית הכלכלית לשנים 2009 ו-2010), תשס"ט-2009; ר' סעיף 7 לענין תחילה.

ס"ח תש"ע מס' 2215 מיום 26.11.2009 עמ' 248 (ה"ח הכנסת תש"ע מס' 280 עמ' 11) – תיקון מס' 34; ר' סעיף 4 לענין תחילה.

- 6א. כהונה בתפקיד שאליו נבחר או נתמנה חבר הלשכה בידי הועד המרכזי, לא תהא ליותר משלוש תקופות כהונה רצופות, והוא הדין במי שנבחר או נתמנה בידי המועצה הארצית, למעט לכהונה של חבר בועד המרכזי; סעיף זה לא יחול על עובד הלשכה המועסק על ידיה בשכר.
7. (בוטל).
8. (א) ראש הלשכה ייבחר על ידי חברי הלשכה מבין חבריה, לארבע שנים, במועד שתקבע המועצה הארצית ובלבד שלא יהא בפגרת הקיץ של בתי המשפט; הבחירות יהיו אישיות, כלליות, שוות, חשאיות, ישירות וארציות.
- (ב) (1) לראש הלשכה ייבחר המועמד שקיבל את מספר הקולות הגדול ביותר, ובלבד שקיבל לפחות שתי חמישיות מהקולות הכשרים;
- (2) לא קיבל שום מועמד שיעור קולות כאמור בפסקה (1), יקוימו, כעבור שבועיים, בחירות חוזרות ובהן יעמדו לבחירה שני המועמדים שקיבלו בבחירות הראשונות את המספרים הגדולים ביותר של קולות כשרים; המועמד שקיבל בבחירות החוזרות את המספר הגדול ביותר של קולות כשרים — הוא הנבחר.
- 8א. (א) המועצה הארצית תבחר ממלא מקום לראש הלשכה מבין חברי הועד המרכזי בבחירות שוות, אישיות וחשאיות.
- (ב) נבצר מראש הלשכה זמנית למלא את תפקידו, ימש ממלא מקומו כראש הלשכה במקומו.
- 8ב. (א) התפטר ראש הלשכה, נפטר או נבצר ממנו, דרך קבע, למלא את תפקידו והכל אם השלים שלוש שנים לפחות בתפקיד, תבחר המועצה הארצית ראש לשכה במקומו בבחירות שוות, אישיות וחשאיות.
- (א1) התפטר ראש הלשכה, נפטר או נבצר ממנו דרך קבע למלא את תפקידו לפני שהשלים שלוש שנים לפחות בתפקיד, יבחרו חברי הלשכה ראש לשכה בבחירות מיוחדות.
- (א2) הבחירות המיוחדות ייערכו במועד שקבעה המועצה הארצית ולא יאוחר מ-90 ימים מהיום שבו התפנה תפקיד ראש הלשכה; על הבחירות המיוחדות יחולו הוראות סעיף 8.
- (ב) ראש לשכה שנבחר לפי סעיף זה יכהן עד תום תקופת הכהונה של ראש הלשכה שבמקומו נבחר.
- 8ג. (א) המועצה הארצית רשאית, כהחלטה שהתקבלה ברוב של לא פחות משני שלישים מחבריה, להעביר את ראש הלשכה מכהונתו. החלטה כאמור יראוה כהחלטת המועצה על התפורתה.
- (ב) הבחירות למועצה הארצית ולראש הלשכה ייערכו לא יאוחר מתום\* שישים ימים מיום ההחלטה כאמור.
- (ג) המועצה הארצית לא תדון בהעברת ראש הלשכה מכהונתו, אלא על פי הצעת הועד המרכזי שנתקבלה ברוב של שני שלישים לפחות מחבריו; הועד המרכזי לא ידון בהצעה כאמור אלא על פי פניית רוב חבריו או רוב חברי המועצה הארצית.
- (ד) הועד המרכזי לא יציע להעביר את ראש הלשכה מכהונתו, אלא אם כן חלפה שנה מיום בחירתו; וזאת לאחר שניתנה לראש הלשכה הזדמנות לטעון טענותיו בפני הועד המרכזי והמועצה הארצית, בעצמו, או באמצעות נציגו שאינו חבר המועצה הארצית; הועד המרכזי יקבע, באישור המועצה הארצית, את הנוהל לענין זה.
- (ה) דיוני המועצה הארצית לפי סעיף זה ייערכו בישיבה שנועדה לענין זה בלבד או בישיבות סמוכות זו לזו שנועדו כאמור; הדיון יתחיל לא יאוחר מעשרים ימים לאחר החלטת הועד המרכזי; על מועד הישיבה הראשונה תימסר לכל חברי המועצה הארצית הודעה בכתב, לפחות עשרה ימים מראש.

סייג לכהונה  
(תיקון מס' 24)  
תשנ"ה-1995

(תיקון מס' 24)  
תשנ"ה-1995

ראש הלשכה  
(תיקון מס' 24)  
תשנ"ה-1995

ממלא מקום ראש  
הלשכה  
(תיקון מס' 9)  
תשל"ו-1976  
(תיקון מס' 15)  
תשנ"ז-1987

בחירת ראש לשכה  
בידי המועצה  
(תיקון מס' 15)  
תשנ"ז-1987  
(תיקון מס' 24)  
תשנ"ה-1995

(תיקון מס' 24)  
תשנ"ה-1995

(תיקון מס' 24)  
תשנ"ה-1995

העברת ראש הלשכה  
מכהונתו  
(תיקון מס' 24)  
תשנ"ה-1995

\* במקור כתוב "מתוך".



9. (א) המועצה הארצית תורכב מאלה:	המועצה הארצית (תיקון מס' 24) תשנ"ה-1995
(1) ראש הלשכה וראש הלשכה שקדם לו; (2) המנהל הכללי של משרד המשפטים; (3) פרקליט המדינה; (4) הפרקליט הצבאי הראשי;	
(5) עשרים ושמונה חברים שיבחרו חברי הלשכה במועד הבחירות לראש הלשכה בבחירות כלליות, שוות, יחסיות, חשאיות, ישירות וארציות;	(תיקון מס' 29) תשס"ג-2003
(6) שלושה חברים מכל מחוז, שהם יושב-ראש הועד המחוזי ושני חברי הלשכה הרשומים באותו מחוז שייבחרו על ידי הועד המחוזי בבחירות חשאיות.	(תיקון מס' 26) תשס"ו-2006
(ב) התפטר ראש הלשכה שקדם לראש הלשכה המכהן אותה שעה, מחברותו במועצה הארצית, נפטר, או נבצר ממנו דרך קבע לכהן בה, יבוא במקומו ראש לשכה שקדם לו והוראה זו תחול באותו אופן כל אימת שנתפנה מקומו של ראש לשכה קודם.	
9א. (א) מי שהיה לחבר המועצה הארצית מכוח סעיף 9(א) או מכוח סעיף קטן זה וחדל מכהונתו לפני הבחירות לפי אותו סעיף, יבוא במקומו המועמד ששמו בא ברשימת המועמדים של אותו חבר אחרי שמות המועמדים שנבחרו מתוכה בבחירות הקודמות למועצה הארצית או שהיו לחבר המועצה הארצית מכוח סעיף קטן זה, לפי הענין.	מילוי מקום שהתפנה במועצה הארצית (תיקון מס' 12) תש"ס-1980 (תיקון מס' 29) תשס"ג-2003
(ב) נכנס המועמד כאמור בסעיף קטן (א) בדרך זו כבר קודם לכן, או היה פסול או לא יכול היה להיות חבר המועצה הארצית מכל סיבה אחרת, או הודיע בכתב ליושב-ראש המועצה הארצית שאין ברצונו להיות חבר המועצה, יבוא במקומו המועמד ששמו בא אחריו ברשימת המועמדים האמורה, וכן הלאה.	
(ג) לא היה ברשימת המועמדים מי שימלא את המקום הפנוי כאמור בסעיף קטן (א), ימנה ראש הלשכה תחתיו חבר לשכה אחר, בהתייעצות עם הציבור שמתעמו הוצעה מועמדותו של החבר שמקומו נתפנה.	
(ד) חבר המועצה הארצית שבחר בו ועד מחוזי כאמור בסעיף 9(א) ושחדל מכהונתו שלא עקב בחירתו של אחר תחתיו, יבחר הועד המחוזי תחתיו חבר לשכה אחר הרשום באותו מחוז.	(תיקון מס' 26) תש"ס-2000 (תיקון מס' 29) תשס"ג-2003
(ה) (בוטל).	(תיקון מס' 29) תשס"ג-2003
9ב. (א) חבר המועצה הארצית שנעדר משיבות המועצה שלושה חדשים רצופים, ואם היו בשלושה חדשים פחות משלוש ישיבות — משלוש ישיבות רצופות, יחדל מכהונתו כחבר המועצה, בתנאים ובמועד שנקבעו בסעיף זה או על פיו.	הפסקת הכהונה עקב היעדרות משיבות המועצה (תיקון מס' 12) תש"ס-1980
(ב) תנאים להפסקת כהונה כאמור הם כי —	
(1) המועצה הארצית לא נתנה רשות מראש להיעדרות חבר המועצה;	
(2) יושב ראש המועצה הארצית שלח לחבר המועצה, מיד אחרי הישיבה השנייה שממנה נעדר, הודעה במכתב רשום הכוללת פירוט הישיבות של המועצה הארצית שמהן נעדר וציון העובדה שההודעה נשלחה מכוח סעיף קטן זה.	
(ג) ראה יושב ראש המועצה הארצית שחבר המועצה נעדר משיבות המועצה כאמור בסעיף קטן (א) ושנתמלאו התנאים שבסעיף קטן (ב), ישלח לו הודעה במכתב רשום; ההודעה תפרט את הישיבות שמהן נעדר חבר המועצה ואת קיום התנאים שבסעיף קטן (ב) ותצוין שנשלחה מכוח סעיף קטן זה.	
(ד) לא הגיש חבר המועצה הארצית, תוך תקופה שנקבעה בכללים לענין זה, בקשה ליושב ראש המועצה לביטול ההודעה לפי סעיף קטן (ג), יחדל מכהונתו כחבר המועצה הארצית בחום תקופה זו, וזולת אם יושב ראש המועצה הארצית ביטל את ההודעה לפני כן כאמור בסעיף קטן (ה); הגיש בקשה כאמור, תדון בה המועצה הארצית, ואם החליטה לדחותה, יחדל המבקש מכהונתו עם קבלת ההחלטה.	
(ה) יושב ראש המועצה הארצית רשאי לבטל הודעה לפי סעיף קטן (ג) אם הוכח לו שהיעדרותו של חבר המועצה הארצית נגרמה בשל מחלתו של החבר, שירותו בצבא-הגנה לישראל	

או שליחות ציבורית שלו.	
<p>(ו) חבר המועצה הארצית, שאילולא האמור בסעיף קטן זה היה חדל מכהונתו מחמת היעדרות משיבות המועצה ושחתתיו לא בא חבר אחר של הלשכה בדרך האמורה בסעיף 9(א), ימשיך לכהן כחבר המועצה הארצית על אף האמור בהוראות אחרות של סעיף זה, עד שייבחר או יתמנה אדם אחר תחתיו.</p>	
<p>10. תקופת כהונתו של ראש הלשכה תהא עד לבחירתו של אחר תחתיו; תקופת כהונתם של חברי המועצה הארצית תהא עד לבחירתם או עד למינוים של אחרים תחתם, לפי הענין. תקופת כהונתם של חברי הועד המרכזי והועדים המחוזיים תהא עד לבחירתם של אחרים תחתם.</p>	<p>תקופת כהונה (תיקון מס' 12) תש"ס-1980 (תיקון מס' 15) תשמ"ז-1987</p>
<p>11. (א) הועד המרכזי הוא המוסד המבצע של הלשכה, ובידו כל סמכויות הלשכה שלא יוחדו בחיקוק למוסד אחר ממוסדותיה.</p>	<p>הועד המרכזי</p>
(ב) הועד המרכזי יורכב מאלה:	<p>(תיקון מס' 24) תשנ"ה-1995</p>
(1) ראש הלשכה, והוא יהיה היושב ראש;	
(2) 16 חברים שתבחר המועצה הארצית מבין חבריה בדרך הבאה:	<p>(תיקון מס' 29) תשס"ג-2003</p>
<p>(א) כל שלושה חברי המועצה הארצית מכל מחוז, כמפורט בסעיף 9(א)(6), יבחרו אחד מביניהם להיות חבר הועד המרכזי;</p>	
<p>(ב) חברי המועצה הארצית הנותרים, שאינם נמנים עם המפורטים בסעיף 9(א)(6) כאמור, יבחרו מביניהם 11 חברים לועד המרכזי בבחירות שוות, יחסיות וחשאיות.</p>	<p>(תיקון מס' 29) תשס"ג-2003</p>
(ג) מועדי בחירת הועד המרכזי לענין סעיף זה וסדרי הבחירות ייקבעו בכללים.	
<p>11א. (א) התפטר נציג מחוזי בועד המרכזי, נפטר או נבצר ממנו דרך קבע למלא את תפקידו, יבחרו נציגי אותו ועד מחוזי במועצה הארצית את מחליפו.</p>	<p>(תיקון מס' 24) תשנ"ה-1995 חבר הועד המרכזי שמקומו נתפנה (תיקון מס' 24) תשנ"ה-1995</p>
<p>(ב) חבר הועד המרכזי שבחרה המועצה, שהתפטר מתפקידו כחבר הועד המרכזי, נפטר או נבצר ממנו דרך קבע למלא את תפקידו, תבחר המועצה הארצית חבר אחר תחתיו מבין חבריה.</p>	
<p>11ב. (א) יושב ראש הועד המרכזי ינהל את ישיבות הועד המרכזי ויקבע את סדר יומן.</p>	<p>ניהול ישיבות הועד המרכזי וקביעת סדר היום (תיקון מס' 24) תשנ"ה-1995</p>
<p>(ב) ביקשו שליש מחברי הועד המרכזי לכלול נושא בסדר היום, יכלול היושב ראש את הנושא לדיון בישיבה הראשונה שתתקיים לאחר שקיבל את הבקשה.</p>	
<p>12. ואלה המחוזות של לשכת עורכי הדין:</p>	<p>מחוזות לשכת עורכי הדין (תיקון מס' 26) תש"ס-2000</p>
(1) מחוז ירושלים, שתחומו אזור שיפוטו של בית המשפט המחוזי בירושלים;	
(2) מחוז תל אביב, שתחומו אזור שיפוטו של בית המשפט המחוזי בתל אביב-יפו;	
(3) מחוז חיפה, שתחומו אזור שיפוטו של בית המשפט המחוזי בחיפה;	
(4) מחוז הצפון, שתחומו אזור שיפוטו של בית המשפט המחוזי בנצרת;	
(5) מחוז הדרום, שתחומו אזור שיפוטו של בית המשפט המחוזי בבאר שבע.	
<p>12א. (א) כל חבר הלשכה יהיה רשום באחד ממחוזות הלשכה שבתחומו נמצא מקום עבודתו או מקום מגוריו, לפי בחירתו; החבר יודיע ללשכה על פי איזה מקום הוא מבקש להירשם; חבר לשכה לא יירשם ביותר ממחוז אחד.</p>	<p>רישום חברי הלשכה במחוזות (תיקון מס' 26) תש"ס-2000</p>
<p>(ב) הוראות בדבר סדרי הרישום ובדבר שינויים בו, לרבות התנאים להעברת הרישום ממחוז למחוז, ייקבעו בכללים.</p>	
<p>13. (א) בכל מחוז של הלשכה יהיה ועד מחוזי, אשר ייבחר על ידי חברי הלשכה הרשומים באותו מחוז ומביניהם, בבחירות כלליות, שוות, יחסיות, חשאיות וישירות.</p>	<p>הרכב של ועד מחוזי (תיקון מס' 5) תשכ"ח-1967 (תיקון מס' 26) תש"ס-2000</p>
<p>(ב) יושב-ראש ועד מחוזי ייבחר על ידי חברי הלשכה הרשומים באותו מחוז ומביניהם, במועד הבחירות לועד המחוזי, בבחירות כלליות, שוות, אישיות, חשאיות וישירות.</p>	<p>(תיקון מס' 26) תש"ס-2000</p>

<p>(ג) חברי ועד מחוזי יבחרו ממלא מקום ליושב ראש הוועד המחוזי מבין חבריו בבחירות שוות, אישיות וחשאיות.</p>	<p>(תיקון מס' 9) תשמ"ז-1976</p>
<p>(ד) נבצר מיושב ראש ועד מחוזי זמנית למלא את תפקידו, ישמש ממלא מקומו כיושב ראש הוועד המחוזי במקומו.</p>	<p>(תיקון מס' 15) תשמ"ז-1987</p>
<p>(ה) התפטר יושב ראש ועד מחוזי, נפטר או נבצר ממנו, דרך קבע, למלא את תפקידו, יבחר הוועד המחוזי יושב ראש ועד מחוזי במקומו בבחירות שוות, אישיות וחשאיות.</p>	<p>(תיקון מס' 15) תשמ"ז-1987</p>
<p>(ו) יושב ראש הוועד המחוזי שנבחר לפי סעיף קטן (ה) יכהן עד תום תקופת הכהונה של יושב ראש הוועד המחוזי שבמקומו נבחר.</p>	<p>(תיקון מס' 15) תשמ"ז-1987</p>
<p>(ז) ועד מחוזי לא יפעל בסתירה להחלטות הוועד המרכזי.</p>	<p>(תיקון מס' 26) תש"ס-2000</p>
<p>14. (א) חברי בית הדין המשמעתי הארצי ימונו על ידי ועדת המינויים שהוקמה לפי הוראות סעיף 118 (בפרק זה – ועדת המינויים) לתקופה של ארבע שנים מבין חברי הלשכה הכשרים לכך; מספר חברי בית הדין ייקבע בכללים.</p>	<p>בית הדין המשמעתי הארצי (תיקון מס' 15) תשמ"ז-1987 (תיקון מס' 32) תשס"ח-2008</p>
<p>(ב) מי שכהן כחבר בית הדין המשמעתי הארצי שלוש תקופות בזה אחר זה, לא ימונה לתפקיד זה בתקופה הסמוכה לאחריהן.</p>	<p>(תיקון מס' 15) תשמ"ז-1987 (תיקון מס' 26) תש"ס-2000 (תיקון מס' 32) תשס"ח-2008</p>
<p>15. (א) בכל מחוז של הלשכה יהיה בית דין משמעתי מחוזי אשר חבריו ימונו על ידי ועדת המינויים לתקופה של ארבע שנים, מבין חברי הלשכה הרשומים באותו מחוז, הכשירים לכך; מספר החברים של כל בית דין משמעתי מחוזי ייקבע בכללים.</p>	<p>בתי הדין המשמעתיים המחוזיים (תיקון מס' 15) תשמ"ז-1987 (תיקון מס' 26) תש"ס-2000 (תיקון מס' 32) תשס"ח-2008</p>
<p>(ב) מי שכהן כחבר בית דין משמעתי מחוזי שלוש תקופות בזה אחר זה, לא ימונה לתפקיד זה בתקופה הסמוכה לאחריהן.</p>	<p>(תיקון מס' 15) תשמ"ז-1987 (תיקון מס' 26) תש"ס-2000 (תיקון מס' 32) תשס"ח-2008</p>
<p>16. (א) כשיר לכהן כחבר בית הדין המשמעתי הארצי - מי שהיה חבר הלשכה לפחות שמונה שנים; כשיר לכהן כחבר בית דין משמעתי מחוזי - מי שהיה חבר הלשכה לפחות חמש שנים; ואולם לא יהיה כשיר לכהן כחבר בית דין משמעתי –</p>	<p>כשירות לכהונה כחבר בית דין משמעתי (תיקון מס' 15) תשמ"ז-1987 (תיקון מס' 32) תשס"ח-2008</p>
<p>(1) מי שהורשע בבית משפט או בכיה-דין צבאי בעבירה שיש עמה קלון;</p>	
<p>(2) מי שהורשע בבית דין משמעתי בעבירת משמעת והוטל עליו עונש השעיה או הוצאה מן הלשכה, או שהוטל עליו עונש אחר אך טרם עברו עשר שנים מיום הרשעתו.</p>	
<p>(ב) חבר המועצה הארצית וחבר ועד מחוזי אינם כשירים להתמנות או לכהן כחברי בית דין משמעתי.</p>	<p>(תיקון מס' 32) תשס"ח-2008</p>
<p>17. (א) תקופת כהונתם של חברי בתי הדין המשמעתיים תהא עד למינוי אחרים תחתם.</p>	<p>תום כהונת חברי בתי הדין המשמעתיים (תיקון מס' 15) תשמ"ז-1987 (תיקון מס' 32) תשס"ח-2008</p>
<p>(ב) חבר בית דין משמעתי שהחל לדון בענין פלוני רשאי לסיימו גם לאחר שתמה תקופת כהונתו.</p>	
<p>(ג) (בוטל).</p>	<p>(תיקון מס' 32) תשס"ח-2008</p>
<p>17א. כהונת חבר בית דין משמעתי נפסקת באחת מאלה:</p>	<p>פיקיעת כהונת חבר בית-דין משמעתי (תיקון מס' 15) תשמ"ז-1987</p>
<p>(1) התפטר כמסירת כתב התפטרות ליושב ראש ועדת המינויים;</p>	<p>(תיקון מס' 32) תשס"ח-2008</p>
<p>(2) ועדת המינויים החליטה כי נבצר ממנו, דרך קבע, למלא את תפקידו ומסרה לו על כך הודעה בכתב;</p>	<p>(תיקון מס' 32) תשס"ח-2008</p>
<p>(3) נתקיימה בו אחת הנסיבות המונעות בעדו להיבחר לחבר בית-דין משמעתי לפי סעיף 16;</p>	
<p>(4) חדל להיות חבר הלשכה;</p>	

<p>(5) ועדת המינויים מצאה כי קיימות עובדות שבשלהן אין הוא ראוי לכהן כחבר בית דין משמעתי, ומסרה לו על כך הודעה בכתב.</p>	<p>(תיקון מס' 32) תשס"ח-2008</p>
<p>17א. הוגש נגד חבר בית דין משמעתי כתב אישום בכית משפט או בבית דין צבאי בשל עבירה שיש עמה קלון, או הועמד לדין משמעתי לפי חוק זה או לפי דין אחר, רשאית ועדת המינויים להשעותו מכהונתו, במסירת הודעה בכתב, עד למתן פסק דין סופי בעניינו או עד לסיום ההליכים המשמעתיים נגדו, לפי העניין.</p>	<p>השעיה מכהונה של חבר בית דין משמעתי (תיקון מס' 32) תשס"ח-2008</p>
<p>17ב. התפנה מקומו של חבר בית דין משמעתי, תמנה ועדת המינויים במקומו חבר בית דין, שיכהן באותו בית דין ליתרת תקופת כהונתו.</p>	<p>חילופי חברים בבית דין משמעתי (תיקון מס' 32) תשס"ח-2008</p>
<p>18. (א) חברי כל בית דין משמעתי יבחרו מביניהם באישור ועדת המינויים יושב ראש בית הדין וארכעה סגני יושב ראש (להלן - הנשיאות).</p>	<p>יושב ראש, סגנים וחרכב (תיקון מס' 15) תשמ"ז-1987</p>
<p>(ב) שלושה מחברי הנשיאות יהיו מנין חוקי לכל פעולה של הנשיאות; לא תיפגע פעולה של הנשיאות בשל כך בלבד שנתפנה מקומו של חבר מחבריה; נתפנה מקומו של יושב ראש בית דין, תהא כל סמכות שנתייחדה לו לפי חוק זה נתונה בידי הנשיאות עד שיתמנה היושב ראש.</p>	<p>(תיקון מס' 16) תשמ"ט-1989</p>
<p>(ג) כל בית דין משמעתי ידון בשלושה; הנשיאות תקבע את אלה מבין חברי בית הדין שישבו לדין בענין פלוני.</p>	<p>(תיקון מס' 16) תשמ"ט-1989</p>
<p>(ד) נבצר מחבר בית דין משמעתי, זולת אב בית הדין, להשתתף בדיון, יתקיים הדיון, על אף האמור בסעיף קטן (ג), לפני שני חברי בית הדין הנותרים, אלא אם החליט אב בית הדין על דחיית הדיון; הוראה זו תחול אף אם התחיל הדיון לפני שלושה ונבצר מאחד החברים שאינו אב בית הדין להמשיך בו.</p>	<p>(תיקון מס' 13) תשמ"ט-1989 (תיקון מס' 32) תשס"ח-2008</p>
<p>18א. (א) ללשכה יהא מבקר פנימי, והוא יבחר על ידי המועצה הארצית בבחירות חשאיות לתקופת כהונה שלא תפחת מחמש שנים; לענין חוק הביקורת הפנימית, התשנ"ב-1992, יראו כאילו הלשכה היא גוף ציבורי כמשמעותו בחוק האמור.</p>	<p>מבקר הלשכה (תיקון מס' 24) תשנ"ה-1995</p>
<p>(ב) מי שכהן כמבקר שתי תקופות כהונה לא יהיה כשיר להיבחר לכהונה נוספת.</p>	
<p>18ב. (א) בוועדת האתיקה הארצית יהיו חברים אלה:</p>	<p>ועדות האתיקה (תיקון מס' 32) תשס"ח-2008</p>
<p>(1) חברי הלשכה שימנה הוועד המרכזי באישור ועדת המינויים, ובלבד שלא ימונה מי שמתקיים בו האמור בסעיף 16(א) או (2);</p>	
<p>(2) נציגי ציבור שהתקיימו בהם תנאי הכשירות כאמור בסעיף קטן (ג), שתמנה ועדת המינויים.</p>	
<p>(ב) בכל מחוז של הלשכה תהיה ועדת אתיקה מחוזית שבה יהיו חברים אלה:</p>	
<p>(1) חברי הלשכה הרשומים באותו מחוז שימנה הוועד המחוזי של אותו מחוז באישור ועדת המינויים, ובלבד שלא ימונה מי שמתקיים בו האמור בסעיף 16(א) או (2);</p>	
<p>(2) נציגי ציבור שהתקיימו בהם תנאי הכשירות כאמור בסעיף קטן (ג), שתמנה ועדת המינויים.</p>	
<p>(ג) כשיר לכהן כנציג ציבור בוועדת האתיקה הארצית או בוועדת אתיקה מחוזית (בסעיף זה – ועדת אתיקה) מי שהתקיימו בו כל אלה:</p>	
<p>(1) הוא משפטן ואינו חבר הלשכה, או שהוא חבר הלשכה שחברותו בה מוגבלת כאמור בסעיף 52ב;</p>	
<p>(2) הוא לא הורשע בעבירה פלילית או בעבירת משמעת, שמפאת חומרתה, מהותה או נסיבותיה אין הוא ראוי לשמש נציג ציבור בוועדת האתיקה.</p>	
<p>(ד) (1) המספר הכולל של חברי ועדת אתיקה ייקבע בכללים;</p>	
<p>(2) מספר נציגי הציבור שתמנה ועדת המינויים בוועדת אתיקה לא יעלה על רבע מהמספר הכולל של חברי ועדת האתיקה; בוועדת אתיקה שמספר חבריה פחות מ-11, לא יפחת מספר נציגי הציבור שימונו כאמור מחבר אחד, ובוועדה שמספר חבריה הוא 11 לפחות, לא יפחת מספר נציגי הציבור משניים.</p>	

(ה) הוועד המרכזי או הוועד המחוזי, יבחר מבין חברי ועדת האתיקה הארצית או ועדת אתיקה מחוזית שאינם נציגי ציבור, לפי העניין, את יושב ראש הוועדה; בחירה כאמור טעונה אישור ועדת המינויים.

(ו) חבר בוועדת אתיקה יתמנה לתקופה של ארבע שנים וניתן לחזור ולמנותו, ובלבד שלא יכהן יותר משתי תקופות כהונה רצופות.

(ז) כהונתו של חבר ועדת אתיקה נפסקת באחת מאלה:

- (1) הוא התפטר במסירת כתב התפטרות ליושב ראש ועדת המינויים;
- (2) נתקיימה בו אחת הנסיבות המונעות בעדו לכהן כחבר ועדת אתיקה לפי סעיפים קטנים (א) עד (ג), לפי העניין;

(3) ועדת המינויים החליטה כי נבצר ממנו, דרך קבע, למלא את תפקידו או מצאה כי מתקיימות לגביו עובדות שבשלהן אין הוא ראוי לכהן כחבר ועדת האתיקה, ומסרה לו על כך הודעה בכתב.

(ח) ועדת אתיקה מחוזית לא תפעל בסתירה להחלטת ועדת האתיקה הארצית.

18ג. (א) ליד ועדת האתיקה הארצית וליד כל ועדת אתיקה מחוזית יפעל פרקליט; כשיר להתמנות לפרקליט מי שהתקיימו בו תנאי הכשירות לכהונה בבית דין משמעתי מחוזי כאמור בסעיף 16(א) והוא אינו חבר באחד ממוסדות הלשכה.

הפרקליטים  
(תיקון מס' 32)  
תשס"ח-2008

(ב) הפרקליטים יכירו תלונות על עבירות משמעת של עורכי דין המטופלות בידי ועדת האתיקה שהם פועלים לידה ויעבירו אותן אליה בצירוף המלצתם, וכן ייצגו את ועדת האתיקה שהם פועלים לידה בהליכים לפני בתי הדין המשמעתיים ולפני בתי המשפט, וייעצו לה בכל עניין הקשור בכך.

(ג) הפרקליטים יועסקו בידי הלשכה בשכר; הוראות בדבר דרכי מינויים והפסקת כהונתם ייקבעו בכללים, ובלבד שכהונתו של פרקליט לא תופסק שלא בהסכמתו, אלא באישור ועדת המינויים בהחלטה שהתקבלה ברוב חבריה.

(ד) לצורך מילוי תפקידיו לפי סעיף זה רשאי פרקליט להסתייע בחבר הלשכה, בין אם הוא עובד הלשכה ובין אם לאו.

18ד. (א) ועדת המינויים תהיה בת שבעה חברים, ואלה הם:

(1) שופט לשעבר של בית המשפט העליון או נשיא לשעבר של בית משפט מחוזי, שימנה שר המשפטים בהתייעצות עם ראש לשכת עורכי הדין, והוא יהיה היושב ראש;

(2) שני חברי הלשכה המשמשים בתפקיד מתפקידי השירות המשפטי בשירות המדינה, ברשות מקומית או בתאגיד שהוקם בחוק, שימנה שר המשפטים;

(3) שני חברי הלשכה שתבחר המועצה הארצית;

(4) שני חברי הלשכה כמפורט להלן:

(א) לעניין החלטות ועדת המינויים בדבר בית הדין המשמעתי הארצי, ועדת האתיקה הארצית והפרקליט הפועל לידה – שני חברי הלשכה שיבחר הוועד המרכזי;

(ב) לעניין החלטות ועדת המינויים בדבר בית דין משמעתי מחוזי, ועדת אתיקה מחוזית והפרקליט הפועל לידה – שני חברי הלשכה הרשומים במחוז הנוגע בדבר, שיבחר הוועדה המחוזי של אותו מחוז.

(ב) כשיר לכהן כחבר ועדת המינויים לפי פסקאות (2) עד (4) של סעיף קטן (א) – מי שהתקיימו בו תנאי הכשירות לכהונה בבית הדין המשמעתי הארצי כאמור בסעיף 16(א).

(ג) חבר ועדת המינויים יתמנה לתקופה של ארבע שנים, וניתן לחזור ולמנותו ובלבד שלא יכהן יותר משתי תקופות כהונה רצופות.

(ד) ועדת המינויים תקבע את סדרי עבודתה ואת נוהלי דיוניה, ככל שלא נקבעו בחוק זה או על פיו.

19. מוסדות הלשכה יקבעו את סדרי עבודתם ודיוניהם כמידה שלא נקבעו בחוק זה, בתקנות או

סדרי העבודה של  
המוסדות

בכללים.

פרק שלישי: תחום המקצוע וייחודו

20. הפעולות המנויות להלן, לא יעשה אותן דרך עיסוק, או בתמורה אף שלא דרך עיסוק, אלא עורך דין; ואלה הפעולות:

ייחוד פעולות

- (1) ייצוג אדם אחר וכל טיעון ופעולה אחרת בשמו לפני בתי משפט, בתי דין, בוררים וגופים ואנשים בעלי סמכות שיפוטית, או מעין שיפוטית;
- (2) ייצוג אדם אחר וכל פעולה אחרת בשמו לפני —  
משרד ההוצאה לפועל;  
לשכת רישום הקרקעות;  
הפקיד המוסמך לענין חוק בתים משותפים, תשי"ג-1952;  
רשם החברות;  
רשם השותפויות;  
רשם האגודות השיתופיות;  
רשם הפטנטים והמדגמים;  
רשם סימני המסחר;  
פקיד השומה ונציג מס ההכנסה לענין פקודת מס הכנסה;  
המנהל לענין חוק מס שבח מקרקעין, תש"ט-1949;  
מנהל מס עזבון לענין חוק מס עזבון, תש"ט-1949.

(3) עריכת מסמכים בעלי אופי משפטי בשביל אדם אחר, לרבות ייצוג אדם אחר במשא ומתן משפטי לקראת עריכת מסמך כזה;

(4) ייעוץ וחיווי דעת משפטיים.

21. הוראות סעיף 20 אינן פוגעות באלה:

שמירת-הוראות

- (1) סמכויותיהם של היועץ המשפטי לממשלה ונציגיו;
- (2) ייצוג לפני בתי דין דתיים ולפני בתי דין צבאיים;
- (3) ייצוג לפני בית משפט, בית דין, גוף או אדם אחר שהייצוג לפניהם מוסדר בחיקוק, לרבות הוראות סעיף 236 לפקודת מס הכנסה;
- (4) סמכויות של סוכן פטנטים לפי פקודת הפטנטים והמדגמים ולפי פקודת סימני המסחר, 1938;
- (5) זכותם של רואי חשבון למלא תפקידים שהותרו להם על פי דין;
- (6) ייצוג של ארגון עובדים או מעבידים או של חבר בהם על ידי נציגו של ארגון כזה, בבוררות לעניני עבודה או בקשר להסכם עבודה;
- (7) חיווי דעת משפטי על ידי אדם שנתבקש לכך על ידי עורך דין או על ידי רשות מרשויות המדינה;

(8) ייצוג לפני בוררים כשאחד מבעלי הדין בבוררות הוא תושב חוץ או תאגיד הרשום בחוץ לארץ, על ידי תושב חוץ המוסמך לעריכת דין במדינה שהוא תושב בה.

(תיקון מס' 14)  
תשמ"ה-1965

22. אדם שייפה כוחו של עורך דין זכאי להיות מיוצג על ידיו בפני כל רשויות המדינה, רשויות מקומיות וגופים ואנשים אחרים הממלאים תפקידים צבוריים על פי דין; אין בהוראה זו כדי לגרוע מכל סמכות לדרוש נוכחותו או פעולה אישית של האדם המיוצג, ואין בה כדי לפגוע בחיקוק המסדיר את הייצוג בפני רשות, גוף או איש כאמור.

זכות ייצוג על ידי  
עורך דין

23. אדם שאינו אזרח ישראלי והוא נאשם בעבירה שדינה מיתה, לפי חוק למניעתו וענישתו של הפשע השמדת עם, תש"י-1950, או לפי חוק לעשיית דין בנאצים ובעוזריהם, תש"י-1950, או שמתנהלת נגדו חקירה בשל עבירה כזאת, רשאי למנות לעצמו, באישור שר המשפטים, סניגור שאינו עורך דין כמשמעותו בחוק זה, אם הוא מוסמך לעריכת דין בחוץ לארץ; שר המשפטים רשאי לאשר את המינוי בנסיבות מיוחדות ולאחר התייעצות עם המועצה הארצית של הלשכה;

סניגור-חוץ במקרים  
מיוחדים  
(תיקון מס' 5)  
תשכ"ח-1967

סניגור שמינויו אושר כאמור, דינו לענין זה כדין עורך דין כמשמעותו בחוק זה; שר המשפטים רשאי, בנסיבות מיוחדות, בהסכמת נשיא בית המשפט העליון, ומשהועמד הנאשם לדין – בהסכמת בית המשפט שלפניו הועמד לדין, לבטל אישור שניתן; בוטל האישור – בטל מינויו של הסניגור.

**פרק רביעי: הכשרה למקצוע**

24. אדם כשיר להיות עורך דין אם נתקיימו בו אלה:
- (1) הוא בעל השכלה משפטית גבוהה;
  - (2) עבר תקופת התמחות;
  - (3) עמד בבחינות הלשכה;
- הכל לפי המפורט בפרק זה.
25. אלה בעלי השכלה משפטית גבוהה לענין סעיף 24:
- (1) בוגר של פקולטה למשפטים במוסד בישראל או בוגר של מכללה למשפטים שהוכרו כמוסד להשכלה גבוהה בהתאם לחוק המועצה להשכלה גבוהה, תשי"ח-1958;
  - (2) בוגר בלימודי משפט במוסד בחוץ לארץ שהוכר, לענין הוראה זו, על ידי האוניברסיטה העברית בירושלים כמוסד להשכלה גבוהה; או מי שלמד במוסד כאמור ועמד בבחינות בהיקף אשר לדעת האוניברסיטה העברית בירושלים ראוי להיחשב כמקנה לו השכלה משפטית גבוהה;
  - (2א) בוגר בלימודי משפט, במוסד בישראל בעל רשיון לפי סעיף 25 או לפי סעיף 25ט לחוק המועצה להשכלה גבוהה, התשי"ח-1958, שהוא שלוחה או סניף של מוסד בחוץ לארץ, ובלבד שהמוסד בחוץ לארץ הוכר לפי פסקה (2);
  - (3) מי שהוסמך בחוץ לארץ לעריכת דין ושימש בחוץ לארץ לפחות שנתיים עורך דין או בתפקיד שיפוטי, ומי ששימש בחוץ לארץ לפחות שנתיים בתפקיד שיפוטי שרק בעל השכלה משפטית כשיר לו;
  - (4) מי שסיים לימודיו במכללה למשפטים שהוכרה לענין זה על-פי האמור בסעיף 25ב.
- 25א. (א) שר המשפטים ימנה ועדה של אחד עשר חברים (להלן – הועדה להכרה) לשם הכרה במכללה חוץ-תקציבית למשפטים (בסעיף זה ובסעיפים 25ב עד 25ג – מכללה למשפטים); וימנה לה יושב ראש כאמור בסעיף קטן (ב).
- (ב) אלה חברי הועדה:
- (1) שני חברים שימנה שר המשפטים, שאחד מהם יהיה היושב ראש, והם ייקבעו מבין – היועץ המשפטי לממשלה, המנהל הכללי של משרד המשפטים, המשנים ליועץ המשפטי לממשלה;
  - (2) שני פרופסורים למשפטים מתוך רשימה שיגישו הדיקנים של הפקולטות למשפטים;
  - (3) שופט בדימוס שימנה נשיא בית המשפט העליון;
  - (4) חבר המזכירות הפרדגוגית של משרד החינוך והתרבות שימנה שר החינוך והתרבות;
  - (5) שני חברים של לשכת עורכי הדין שיקבע הועד המרכזי של הלשכה;
  - (6) רואה חשבון שתקבע לשכת רואי חשבון בישראל;
  - (7) כלכלן שיקבע נגיד בנק ישראל;
  - (8) חבר שיקבע מרכז השלטון המקומי בישראל.
- (ג) לא נקבע אחד מהאמורים בסעיף קטן (ב) לועדה, תוך שלושה חודשים מתחילתו של סעיף זה או מיום פקיעת תוקפו של המינוי, יקבע שר המשפטים את החבר, כאמור בסעיף קטן (ב), במקום אותו גוף.

- (ד) תקופת כהונתה של הועדה להכרה תהיה חמש שנים.
- (ה) נתפנה מקומו של חבר הועדה או שנבצר ממנו דרך קבע למלא את תפקידו, ימונה חבר אחר במקומו לתקופת הכהונה של אותה ועדה.
- (ו) הועדה תקבע את סדרי עבודתה ונהלי דיוניה, במידה שלא נקבעו בחוק זה או על-פיו.
- 25ב. (א) הועדה להכרה רשאית להכיר במכללה למשפטים לענין סעיף 25(4), ובלבד שנתקיימו בה כל אלה:
- (1) משך הלימודים אינו קצר משלוש שנים;
  - (2) נקבעו אמות מידה לקבלת תלמידים;
  - (3) היקף הלימודים דומה לנהוג בפקולטה למשפטים של מוסד להשכלה גבוהה;
  - (4) המכללה תקיים, שלא ממקורות של תקציב המדינה, קרן מילגות או תעניק בפועל מילגות, לסיוע לתלמידים הזקוקים לכך, לתשלום שכר הלימוד; הסיוע יינתן ל-20% לפחות מן התלמידים בשיעור של 25% לפחות משכר הלימוד המקובל במכללה.
- (ב) ביטול הכרה שניתנה למכללה למשפטים, לרבות מפאת שהפרה או שחדל להתקיים בה תנאי מהתנאים האמורים בסעיף קטן (א), ייעשה בידי הועדה להכרה על-פי ההליכים והכללים לביטול הכרה במוסד מוכר לפי חוק המועצה להשכלה גבוהה, התשי"ח-1958, בשינויים המחוייבים, ובלבד שלא תהיה הגבלה של חופש הדעה והמצפון.
- 25ג. (א) מכללה למשפטים שהוכרה לענין סעיף 25, רשאית להגיש בקשה להכרה כמוסד מוכר על-פי סעיף 9 לחוק המועצה להשכלה גבוהה, התשי"ח-1958.
- (ב) ניתנה הכרה למכללה למשפטים לענין סעיף 25, ולצורך הכרתה כמוסד מוכר כאמור בסעיף קטן (א), היא שיתנה את צורת התאגדותה, או התמזגה עם תאגיד אחר, בין קיים ובין חדש, וראים את ההכרה שניתנה לה כמכללה למשפטים לענין סעיף 25, כאילו ניתנה להתאגדות החדשה, ובלבד שלא היה כרוך בשינוי זה כל דבר אחר שיכול היה להשפיע על הכרה זו.
- 25ד. (א) מוסד שהוכר לענין סעיף 25 לפני תחילתו של סעיף 25ב, בין באורח זמני ובין דרך קבע, דינה של ההכרה בו יהא לכל דבר וענין, עד תום ארבע שנים מתחילתו של סעיף 25ב, כדין הכרה בלתי מסוייגת במכללה למשפטים; ביטול ההכרה במוסד כאמור יהיה בידי הועדה להכרה על-פי הוראות סעיף 25ב(ב).
- (ב) מוסד כאמור בסעיף קטן (א), שלא קיבל הכרה בידי הועדה להכרה על-פי האמור בסעיף 25ב עד תום ארבע השנים האמורות, יפקע תקפה של ההכרה שניתנה לו; ואולם ימשיכו לראות בו מוסד שהוכר כאמור, לגבי מי שהחל את לימודיו במוסד לפני שפקע תקפה של ההכרה.
- 25ה. דינם של תלמידי מכללה למשפטים אצל רשויות המדינה ומוסדות ציבוריים, יהיה כדין תלמידים במוסד מוכר להשכלה גבוהה.
26. אלה רשאים להירשם כמתמחים:
- (1) מי שקיבל בפקולטה כאמור בסעיף 25(1) תעודת בוגר או אישור שמילא אחר דרישות הפקולטה לקבלת תעודת בוגר או אישור שסיים את תקופת לימודיו בפקולטה ונותרו לו לא יותר משתי בחינות כדי למלא אחר דרישות הפקולטה לקבלת תעודת בוגר. בפסקה זו, "פקולטה" – לרבות מכללה למשפטים כמשמעותה בסעיף 25(1);
  - (2) בוגר כאמור בסעיף 25(2) או (א2) לאחר שהוכיח ידיעה מספיקה בשפה העברית, ולאחר שעמד בבחינות הלשכה כדיני ישראל, פרט לבחינות שפוטר מהן בהתאם לתקנות, אולם רשאי הוא להירשם כמתמחה גם אם עדיין לא עמד בשתיים מבחינות אלה;
  - (3) מי שנתקיימו בו התנאים האמורים בסעיף 25(3), לאחר שהוכיח ידיעה מספיקה

הכרה במכללה  
למשפטים  
(תיקון מס' 18)  
תשנ"א-1991

הכרה במכללה  
למשפטים כמוסד  
מוכר להשכלה גבוהה  
(תיקון מס' 18)  
תשנ"א-1991

דין מוסד שהוכר לפני  
תחילת סעיף 25ב  
(תיקון מס' 18)  
תשנ"א-1991

דין תלמידי מכללה  
למשפטים  
(תיקון מס' 18)  
תשנ"א-1991  
תנאים לרישום  
מתמחה  
(תיקון מס' 3)  
תשכ"ג-1963  
(תיקון מס' 14)  
תשמ"ה-1985  
(תיקון מס' 18)  
תשנ"א-1991

(תיקון מס' 25)  
תשנ"ח-1998

<sup>1</sup> ר' כללי לשכת עורכי הדין (התמחות) (הוראת שעה), תשס"ז-2007: ק"ת תשס"ז:מס' 6554 מיום 23.1.2007 עמ' 477. ר' כללי לשכת עורכי הדין (התמחות) (הוראת שעה), תשס"ח-2008: ק"ת תשס"ח:מס' 6653 מיום 6.3.2008 עמ' 604.



	בשפה העברית;	
26א.	על אף האמור בסעיף 26 רשאית המועצה הארצית באישור ועדת החוקה, חוק ומשפט של הכנסת לקבוע כללים לרישום מתמחה אף במועד מוקדם או מאוחר מהמועד שבו מתקיימים התנאים הקבועים בסעיף האמור.	(תיקון מס' 17) תש"ן-1990 (תיקון מס' 18) תשנ"א-1991 תנאים חריגים לרישום מתמחה (תיקון מס' 22) תשנ"ד-1994
27.	הלשכה רשאית, לאחר שנתנה למועמד הזדמנות לטעון טענותיו לפניו, שלא לרשמו כמתמחה על אף כשירותו לפי סעיף 26, אם נתגלו עובדות שלאורך סבורה הלשכה שהמועמד אינו ראוי לשמש עורך דין. סירבה הלשכה לרשום מתמחה, תודיע למועמד את נימוקיה בכתב.	סירוב הלשכה לרישום מתמחה (תיקון מס' 31) תשס"ה-2005
28.	(בוטל).	(תיקון מס' 31) תשס"ה-2005
29.	(א) ההתמחות תהיה אצל מאמן; ואלה רשאים להיות מאמנים למתמחים:	מאמנים
	(1) שופט בית המשפט העליון ושופט בית משפט מחוזי;	
	(א1) שופט של בית דין לעבודה;	
	(2) שופט בית משפט שלום שהוותק שלו כחבר הלשכה וכשופט יחד אינו פחות מחמש שנים;	(תיקון מס' 7) תשל"א-1971
	(א2) שופט תעבורה שנתמנה לפי הפרק הרביעי לפקודת התעבורה, ושהוותק שלו כחבר הלשכה וכשופט יחד אינו פחות מחמש שנים;	(תיקון מס' 10) תשל"ז-1976
	(3) שופט צבאי משפטאי כמשמעותו בחוק השיפוט הצבאי, תשט"ו-1955, שהוותק שלו כחבר הלשכה וכשופט יחד אינו פחות מחמש שנים;	
	(4) חבר הלשכה בעל ותק של חמש שנים שאושר על ידי הלשכה כראוי להיות מאמן;	
	(5) חבר הלשכה בעל ותק של חמש שנים המשמש בתפקיד מתפקידי השירות המשפטי בשירות המדינה, ברשות מקומית או בתאגיד שהוקם בחוק, שנקבעו לענין הוראה זו על ידי שר המשפטים בצו.	(תיקון מס' 22) תשנ"ד-1994
	(ב) מי שרשאי להיות מאמן לפי פסקאות (1) ו-(א1) של סעיף קטן (א), או מי שרשאי להיות מאמן לפי פסקאות (2) עד (5) לאותו סעיף קטן והוותק שלו, כחבר הלשכה וכשופט יחד, אינו פחות מחמש שנים, רשאי, באישור הלשכה, לאמן שני מתמחים.	(תיקון מס' 21) תשנ"ד-1994
30.	הלשכה רשאית, לאחר שנתנה לחבר הלשכה הזדמנות לטעון טענותיו לפניו, לבטל אישור שניתן לפי סעיף 29(4) אם נתקיימה אחת מאלה:	ביטול אישור (תיקון מס' 7) תשל"א-1971
	(1) הלשכה נוכחה, על פי קובלנה של ועד מחוזי, היועץ המשפטי לממשלה או פרקליט המדינה, שהחבר לא מילא כראוי את תפקידו כמאמן;	
	(2) החבר הורשע על ידי בית דין משמעתי ולאור הרשעתו סבורה הלשכה שאין הוא ראוי לשמש מאמן.	
31.	(בוטל).	(תיקון מס' 31) תשס"ה-2005
32.	מספר המתמחים שמאמן אחד יכול לאמן ייקבע בכללים.	מספר המתמחים
33.	לא יעסיק מאמן מתמחה אלא בעבודה משפטית.	העסקת המתמחים
34.	מתמחה המבקש להמשיך את התמחותו אצל מאמן אחר, לא יעשה כן אלא באישור הלשכה.	המשך התמחות אצל מאמן אחר
35.	(א) תקופת ההתמחות תהיה שנים-עשר חודשים.	תקופת ההתמחות (תיקון מס' 3) תשכ"ג-1963 (תיקון מס' 14) תשנ"ה-1985 (תיקון מס' 22) תשנ"ד-1994
	(ב) מי שהוסמך בחוץ לארץ לעריכת דין ושימש בחוץ לארץ עורך דין או בתפקיד שיפוטי לפחות שנתיים, ומי ששימש בחוץ לארץ לפחות שנתיים בתפקיד שיפוטי שרק בעל השכלה משפטית כשיר לו, תהיה תקופת התמחותו שנה, ורשאית הלשכה להפחית תקופה זו ובלבד שלא תפחת משה חודשים; שימש כאמור פחות משנתיים – רשאית הלשכה להפחית את תקופת	

- ההתמחות שהוא חייב בה ובלבד שלא תפחת משנה.
- (ג) (בוטל).
36. (בוטל).
37. בששת החדשים האחרונים לתקופת התמחותו רשאי מתמחה לייצג שולחי מאמנו בבית משפט השלום, ובלבד שהמאמן יהיה נוכח בבית המשפט או שכית המשפט הרשהו להמשיך בייצוג אף בהעדר המאמן.
- 37א. מי שנתקיימו בו התנאים האמורים בסעיף 25(3) חייב להיבחן בבחינות הלשכה בדיני מדינת ישראל, פרט לבחינות שפוטר מהן בהתאם לתקנות.
38. (א) בתום תקופת ההתמחות על המועמד לחברות בלשכה להיבחן בבחינות הלשכה במקצועות מעשיים; ואולם מי שהוסמך בחוץ לארץ לעריכת דין ושימש בחוץ לארץ לפחות חמש שנים עורך דין או בתפקיד שיפוטי ומי ששימש בחוץ לארץ לפחות חמש שנים בתפקיד שיפוטי שרק בעל השכלה משפטית כשיר לו, והוא התחיל בהתמחותו תוך עשר שנים מיום עלייתו ארצה פטור מבחינה זו.
- (ב) מי שנרשם כמתמחה לפי סעיף 26(1) על פי אישור שסיים תקופת לימודיו בפקולטה, לא ייבחן בבחינת ההתמחות אלא לאחר שקיבל תעודת בוגר או אישור שמילא אחר דרישות הפקולטה לקבלת תעודת בוגר; מי שנרשם לפי סעיף 26(2) או (3) לפני שעמד בכל בחינות הלשכה בדיני ישראל שלא פוטר מהן, לא ייבחן בבחינות ההתמחות אלא לאחר שעמד באותן הבחינות.
39. תכנית הבחינות לפי הסעיפים 26(2), 37א ו-38 וסדריהן ייקבעו בתקנות.
40. הבחינות לפי סעיף 38 יהיו בפני ועדה בוחנת של שלושה שהם שופט, והוא יהא יושב ראש, ושני עורכי דין, מהם אחד חבר השירות המשפטי; ועדה בוחנת תורכב מתוך רשימת בוחנים שתיקבע על ידי שר המשפטים.
41. בתקופת התמחותו ועד להכרעה סופית בדבר קבלתו כחבר הלשכה נתון המועמד למרותה של הלשכה ולשיפוטה המשמעת, והלכות האתיקה המקצועית חלות, בשינויים המחוייבים, גם עליו; בשל עבירת משמעת רשאי בית דין משמעת להטיל על מועמד אזהרה, נזיפה, פסילה להתקבל כחבר הלשכה, לתקופה שלא תעלה על שלוש שנים או לצמיתות; ואם היה בעבירה משום הפרת חובותיו כמתמחה או פגיעה בטוהר הבחינות — גם ביטול התמחות, כולה או מקצתה, וביטול בחינה. על דין המשמעת נגד מועמד יחולו בשינויים המחוייבים, הוראות הסעיפים 62 עד 74.
- 41א. (א) דינו של מתמחה, לכל דבר וענין למעט החיקוקים המפורטים בתוספת, יהיה כדין עובדו שדל המאמן, ואם היה המאמן שכיר של אחר יראו את האחר כמעבידו של המתמחה; סעיף זה אינו חל על חייל המתמחה בצבא-הגנה לישראל.
- (ב) שר המשפטים, באישור ועדת העבודה של הכנסת, רשאי לשנות את התוספת, להוסיף עליה ולגרוע ממנה.
- פרק חמישי: חברות בלשכה**
42. אדם הכשיר להיות עורך דין והוא תושב ישראל ובגיר יהיה לעורך דין עם קבלתו כחבר הלשכה.
43. שמותיהם של המועמדים לחברות בלשכה יתפרסמו בצורה שתיקבע בכללים, ותוך תקופה שתיקבע לכך בכללים רשאי כל אדם להגיש ללשכה התנגדות לקבלת המועמד.
44. (א) הלשכה רשאית, לאחר שנחנה למועמד הזדמנות לטעון טענותיו לפניה, שלא לקבלו כחבר הלשכה, על אף כשירותו —
- (1) אם המועמד הורשע בעבירה פלילית שיש בה, בנסיבות הענין, משום קלון,

(תיקון מס' 23)  
תשנ"ד-1994  
(תיקון מס' 3)  
תשכ"ג-1963

ייצוג שולחי המאמן

בחינות בדיני ישראל  
(תיקון מס' 3)  
תשכ"ג-1963

בחינות התמחות  
(תיקון מס' 3)  
תשכ"ג-1963

(תיקון מס' 14)  
תשמ"ה-1985

תכנית הבחינות  
וסדריהן  
(תיקון מס' 3)  
תשכ"ג-1963  
(תיקון מס' 33)  
תשס"ט-2009

ועדה בוחנת

משמעת מקצועית של  
מועמדים

דין מתמחה כדין עובד  
(תיקון מס' 7)  
תשל"א-1971

הודאה כללית  
(תיקון מס' 28)  
תשס"ב-2002

פרסום מוקדם  
והתנגדויות  
(תיקון מס' 33)  
תשס"ט-2009

סידור הלשכה לקבל  
חבר  
(תיקון מס' 31)  
תשס"ה-2005

<p>והלשכה סבורה שלאור הרשעה זו אין הוא ראוי לשמש עורך דין;                  (2) אם נתגלו עובדות אחרות – בין על ידי פסק דין של בית דין משמעתי או על ידי התנגדות שהוגשה לפי סעיף 43, ובין בדרך אחרת – והלשכה סבורה שלאור עובדות אלה אין המועמד ראוי לשמש עורך דין;                  (3) (נמחקה).</p>	
<p>(ב) החליטה הלשכה שלא לקבל מועמד כחבר הלשכה, תודיע לו את נימוקיה בכתב.                  45. (בוטל).</p>	<p>(תיקון מס' 28)                  תשט"ב-2002                  (תיקון מס' 31)                  תשס"ה-2005                  (תיקון מס' 31)                  תשס"ה-2005</p>
<p>46. החליטה הלשכה לקבל את המועמד, או שבית המשפט העליון ביטל את סירובה לקבלו, תרשום הלשכה את המועמד בפנקס חברי הלשכה ותתן לו תעודת חברות; מיום רישומו רשאי הנרשם לעסוק במקצוע עריכת דין.</p>	<p>רישום בפנקס, תעודה ועיסוק במקצוע</p>
<p>47. בית דין משמעתי מחזוי רשאי לבטל רישומו של חבר הלשכה בפנקס החברים ולבטל חברותו בלשכה, אם הוכח בפניו שהרישום הושג במרמה; על החלטת בית הדין המשמעתי לפי סעיף זה יחולו הוראות סעיף 70.</p>	<p>ביטול חברות                  (תיקון מס' 31)                  תשס"ה-2005</p>
<p>48. חברותו של חבר הלשכה תפקע אם נתקיימה בו אחת מאלה:                  (1) הודיע ללשכה בכתב על פרישתו ממנה;                  (2) חדל להיות תושב ישראל; המועד בו חדל חבר להיות תושב ישראל ייקבע על ידי הלשכה;                  (3) הוכרו פושט רגל;                  (4) נידון בבית דין משמעתי להוצאה מן הלשכה והעונש בוצע.</p>	<p>פקיעת חברות                  (תיקון מס' 31)                  תשס"ה-2005</p>
<p>49. חברותו של חבר הלשכה תושעה –                  (1) אם הוכרו בפסק דין פסול-דין מחמת מחלת נפש – כל עוד לא בוטל הפסק, או אם החליטה הלשכה, על סמך תעודה של פסיכיאטר מחזוי, כי הוא אינו מסוגל מחמת מחלת נפש לשמש כעורך דין – כל עוד לא בוטלה ההחלטה.                  (2) אם נידון בבית דין משמעתי להשעיה – למשך תקופת ההשעיה.</p>	<p>השעיית חברות                  (תיקון מס' 26)                  תש"ס-2000                  (תיקון מס' 31)                  תשס"ה-2005</p>
<p>50. מי שפרש מן הלשכה או שחברותו פקעה מסיבה אחרת, נשאר נתון למרות הלשכה בכל מה שאירע לפני פקיעת החברות; וכן רשאי הוא לגבות שכרו בעד שירותים שנתן לפני כן.</p>	<p>שמירת מרות וחברות                  (תיקון מס' 26)                  תש"ס-2000</p>
<p>50א. הוראות חוק זה יחולו על חבר הלשכה שהושעה כשם שהן חלות על חבר הלשכה שחברותו בה מוגבלת כאמור בסעיף 52, ככל שאין בסעיפים 759 ו-97 הוראות מיוחדות לענינו.</p>	<p>חבר הלשכה שהושעה                  (תיקון מס' 26)                  תש"ס-2000</p>
<p>51. מי שפרש מן הלשכה ומי שחברותו בלשכה פקעה מסיבה אחרת והסיבה בטלה, רשאי לבקש חידוש חברותו בלשכה; על חידוש החברות יחולו הוראות הסעיפים 42 עד 47, בשינויים המחוייבים, ובלבד שהלשכה לא תסרב לחידוש החברות אלא על סמך הרשעה או עובדות שאירעו אחרי פקיעת החברות.</p>	<p>חידוש חברות</p>
<p>52. על אף האמור בסעיף 51, מי שנידון להוצאה מן הלשכה לא יבקש חידוש חברותו לפני שעברו עשר שנים מהוצאתו, והלשכה רשאית, לפי שיקול דעתה, להסכים לחידוש החברות או לסרב לו.</p>	<p>טייג לחידוש חברות</p>
<p>52א. חברותו של חבר הלשכה שנתמנה שופט או דיין של בית דין דתי נפסקת כל עוד הוא משמש ככהונתו, והוא הדין במי שערב תחילתו של חוק זה היה רשום בפנקס עורכי הדין לפי פקודת עורכי הדין, 1938, ושימש אותה שעה ככהונת שופט או דיין כאמור; לענין זה, "שופט" –                  (1) שופט כמשמעותו בחוק השופטים, תשי"ג-1953;                  (2) שופט צבאי משפטאי כמשמעותו בחוק השיפוט הצבאי, תשט"ו-1955, המשמש ככהונתו בהיותו בשירות קבע של צבא-הגנה לישראל.</p>	<p>הפסקת חברותם של חברי הלשכה לתקופת כהונתם כשופטים או כדיינים                  (תיקון מס' 1)                  תשכ"ב-1961</p>
<p>52ב. חבר הלשכה שאינו עוסק בעריכת דין – אם בכלל ואם כנציגו של היועץ המשפטי לממשלה – רשאי להודיע על כך ללשכה בכתב, ומשהודיע וכל עוד לא ביטל הודעתו, יחולו עליו</p>	<p>חברות מוגבלת                  (תיקון מס' 3)                  תשכ"ג-1963                  (תיקון מס' 26)                  תש"ס-2000</p>

הוראות חוק זה למעט הוראת סעיף 60 בשינויים אלה:

(1) לא יעשה פעולות שנתייחדו לפי חוק זה לעורכי דין, ואם עשה פעולה כזאת, דינו כאמור בסעיף 96;

(2) לא יבחר ולא ייבחר למוסדות הלשכה ולא יתמנה או ייבחר לתפקיד בה למעט לתפקיד נציג ציבור בוועדת האתיקה הארצית או בוועדת אתיקה מחוזית, לפי סעיף 18ב;

(תיקון מס' 26)  
תש"ס-2000

(3) אינו חייב בדמי חבר ואגרות אחרות שהלשכה מטילה על חבריה.

**פרק שישי: אתיקה מקצועית ושיפוט משמתי**

53. עורך דין ישמור על כבוד המקצוע של עריכת דין ויימנע מכל דבר העלול לפגוע בכבוד המקצוע.

שמירת כבוד המקצוע

53א. עורך דין שהוא חבר בוועדה לבחירת שופטים או בוועדה למינוי חברי בית דין דתי לא ייצג צד בבית משפט, בבית דין דתי או בבית דין לעבודה שהשופטים המכהנים בו נבחרים או מתמנים על יסוד המלצת הוועדה שבה הוא מכהן, כל עוד הוא חבר באותה ועדה; הוראה זו לא תחול על ייצוג צד בבית המשפט העליון, בבית דין דתי לערעורים או בבית הדין הארצי לעבודה.

סייג לייצוג בשל חברות בוועדת מינויים (תיקון מס' 24)  
תשנ"ה-1995  
(תיקון מס' 30)  
תשס"ד-2004

53ב. (א) התבקש עורך דין לקבל על עצמו לייצג צד בהליך בבית משפט, ויש לו יסוד להניח כי קבלת הייצוג תביא לכך שהשופט שנקבע לדון באותו הליך לא ישב בדיון בשל התקיימות עילה מעילות הפסלות המפורטות להלן, לא יקבל על עצמו את הייצוג אלא אם כן ההליך הוא הליך קשור להליך קודם שבו ייצג עורך הדין את אותו צד או שביט המשפט התיר את הייצוג לפי בקשה שהגיש עורך הדין:

סייג לייצוג בשל עילת פסלות של שופט (תיקון מס' 30)  
תשס"ד-2004

(1) השופט שנקבע לדון בהליך הוא בן משפחה של עורך הדין או שקיימת ביניהם קרבה ממשית אחרת;

(2) לשופט הדן בהליך או לבן משפחה מדרגה ראשונה של השופט יש ענין כספי ממשי או ענין אישי ממשי בעורך הדין.

(ב) לענין סעיף זה –

"בית משפט" – לרבות בית דין לעבודה, בית דין צבאי, בית דין רבני, בית דין שרעי ובית דין דתי דרוזי;

"בן משפחה" – בן זוג, הורה, הורה של בן זוג, ילד, אח, סב, נכד וכן ילד או בן זוג של כל אחד מאלה ולרבות מי שהיה אפוטרופוס או מי ששימש משפחה אומנת של השופט או שהשופט היה אפוטרופסו או שימש משפחה אומנת שלו;

"בן משפחה מדרגה ראשונה" – בן זוג, הורה, ילד, אח וכן ילד או בן זוג של כל אחד מאלה ולרבות מי שהיה אפוטרופוס או מי ששימש משפחה אומנת של השופט או שהשופט היה אפוטרופסו או שימש משפחה אומנת שלו;

"שופט" – לרבות שופט ונציג ציבור בבית דין לעבודה, שופט צבאי, דיין, קאדי, קאדי-מד'הב, וכן רשם בבית משפט או בבית דין לעבודה;

"הליך קשור", ביחס להליך קודם – ערעור או בקשת רשות ערעור על הליך קודם, או הליך אחר הקשור קשר ישיר להליך קודם והנוגע לאותה מסכת עובדתית.

54. במילוי תפקידיו יפעל עורך דין לטובת שולחו בנאמנות ובמסירות, ויעזור לבית המשפט לעשות משפט.

החובה כלפי הלקוח וכלפי בית המשפט

55. (א) עורך דין לא יעשה, במישרין או בעקיפין, פרסומת לעיסוקו אלא בהתאם לכללים שתתקין המועצה הארצית באישור שר המשפטים וועדת החוקה חוק ומשפט של הכנסת.

הסדרת פרסומת (תיקון מס' 27)  
תש"ס-2000

(ב) בכללים כאמור ייקבעו סוגים, צורות ודרכים של פרסומת המותרים לעורכי דין, ובלבד שלא יהיה בהם כדי להטעות את הציבור או לפגוע בו או משום פגיעה בכבוד המקצוע; כן ייקבעו באותם כללים מקרים וצורות שבהם רשאי או חייב עורך דין לציין את שמו ומקצועו.

56. לא ישדל עורך דין, בעצמו או על ידי אחר, כל אדם למסור לידיו עבודה מקצועית.

איסור שידול לשם השגת עבודה שימוש בתארים

57. עורך דין ישתמש לציון מקצועו בתואר "עורך דין" או בתואר לועזי מקביל שנקבע

בכללים, ובתואר זה בלבד. אין בהוראה זו כדי למנוע את השימוש בתואר אקדמאי או בתואר שדין אחר מסדיר את השימוש בו.

58. עורך דין לא יעסוק במקצועו כשותפות עם אדם שאינו עורך דין, ולא ישתף אדם כזה בהכנסותיו – אם ברוטו ואם נטו – בתמורה לשירותים, סיוע או תועלת אחרת לעסקו. אולם רשאי עורך דין לשתף בהכנסותיו את בן הזוג, הצאצאים וההורים של שותפו, כהווה או בעבר, שנפטר בעודו חבר הלשכה ושל עורך דין שממנו רכש את עסקו.

איסור שותפות  
(תיקון מט' 5)  
תשל"ח-1967  
חוק (מט' 11)  
תשל"ח-1978  
(תיקון מט' 33)  
תשס"ט-2009

59. עורך דין לא יעסיק במשרדו, כלי היתר מאת הלשכה, אדם שחברותו בלשכה הושעתה - בתקופת ההשעיה, או אדם שהוצא מן הלשכה.

איסור העסקה  
(תיקון מט' 33)  
תשס"ט-2009

59א. (א) עורך דין לא יעסוק במקצועו כחבר בחברת עורכי דין אלא אם נתקיימו אלה:

סיגים לעיסוק  
בחברת עורכי-דין  
(תיקון מט' 11)  
תשל"ח-1978

(1) החברה רשומה בישראל לפי פקודת החברות ואין לה כל הגבלה על ערכות חבריה;

(תיקון מט' 33)  
תשס"ט-2009

(2) מטרת החברה, לפי תזכירה, הן האגדם של עורכי דין, פעולות עזר לעריכת דין, פעולות לניהול החברה ונכסיה ולהשקעת רווחיה ופעולות לוואי הדרושות לאלה, ונקבע בתזכיר ההתאגדות כי לא יהיו לחברה הסמכויות המפורטות בתוספת השניה לפקודת החברות;

(3) כל חברי החברה ומנהליה הם חברי הלשכה.

(תיקון מט' 33)  
תשס"ט-2009

(ב) לא יעסוק עורך דין במקצועו כחבר ביותר מחברת עורכי דין אחת.

59ב. שם של חברת עורכי דין לא יכלול אלא שמם של עורכי דין שהם חברי החברה העוסקים בעריכת דין.

שם החברה  
(תיקון מט' 11)  
תשל"ח-1978  
(תיקון מט' 33)  
תשס"ט-2009

59ג. (א) חברת עורכי דין לא תשתף בהכנסותיה, על אף האמור בתזכירה, בתקנותיה או במסמך אחר, מי שאינו עורך דין, אולם רשאית היא לשתף בהכנסותיה את בן הזוג, הצאצאים וההורים של חבר, כהווה או בעבר, שנפטר בעודו חבר הלשכה או של עורך דין שהחברה רכשה את עסקו.

הגבלת שיתוף  
בהכנסות  
(תיקון מט' 11)  
תשל"ח-1978  
(תיקון מט' 33)  
תשס"ט-2009

(ב) נפטר חבר או חדל להיות חבר הלשכה ולא הועבר חלקו בחברה, ירכשוהו חברי החברה תוך תקופה, בדרך, במועד ובתנאים שייקבעו בכללים.

59ד. (א) חבר בחברת עורכי דין שהושעה מחברותו בלשכה לא יהיה זכאי לקבל בתקופת השעייתו כל תשלום מהחברה חוץ מתשלומים בעד שירות שניתן לפני שהושעה ולא כל חלק מרווחי החברה שהרוויחה בשעה שהיה מושעה כאמור, והחברה לא תשלם לו, או לאחר על פי הוראותיו או בשל זכויות החברות שלו, דבר שאינו זכאי לקבל לפי סעיף קטן זה.

איסור השתתפות למי  
שהושעה  
(תיקון מט' 11)  
תשל"ח-1978

(ב) חבר בחברת עורכי דין שהושעה מחברותו בלשכה לא יפעיל כל זכות או סמכות שיש לו כחבר בחברה או כמנהל או כפקיד החברה, כל זמן שהוא מושעה כאמור, והחברה לא תפעל על פי הוראה כאמור.

59ה. לענין פקודת הנוזיקין [נוסח חדש] רואים חברת עורכי דין כאחראית בנוזיקין לכל מעשה או מחדל בענין שפעלו בו חבריה כעורכי דין.

אחריות החברה  
בנוזיקין  
(תיקון מט' 11)  
תשל"ח-1978  
שמירת אחריות  
ודיונים  
(תיקון מט' 11)  
תשל"ח-1978

59ו. (א) אין בקיומה של חברת עורכי דין ובהיות עורך דין חבר בה כדי לגרוע –

(1) מאחריותו האישית של עורך הדין כפי שהיתה קיימת לולא החברה או חברותו בה;

(2) מתחולת הוראות חוק זה על עורך הדין.

(ב) עורך דין או שותפות של עורכי דין הממשיכים לעסוק במקצוע במסגרת חברת עורכי דין, לא יראו בכך הפסקת התעסקות במקצוע לענין כל דין.

60. (א) עורך דין לא יעסוק בעיסוק אחר כנסיבות שבהן עלול היווצר ניגוד ענינים בין עיסוקו כעורך דין לבין העיסוק האחר.

עיסוק אחר  
(תיקון מט' 28)  
תשס"ב-2002

(ב) בלי לפגוע בכלליות האמור בסעיף קטן (א), תקבע המועצה הארצית, באישור שר

המשפטים ובאישור ועדת החוקה חוק ומשפט של הכנסת, בכללים, נסיבות שיראו אותן כנסיבות שבהן עלול להיווצר ניגוד ענינים כאמור בסעיף קטן (א).

<p>61. אלה עבירות משמעת:</p> <p>(1) הפרת הוראה מהוראות הסעיפים 53 עד 60 או של דין אחר המטיל חיוב או איסור על עורך דין בקשר למקצועו;</p> <p>(2) הפרת כללי האתיקה המקצועית שנקבעו לפי סעיף 109;</p> <p>(3) כל מעשה או מחדל אחר שאינו הולם את מקצוע עריכת הדין.</p>	<p>עבירות משמעת</p> <p>(תיקון מס' 83) תשס"ח-2009</p>
<p>62. על עבירת משמעת, אף אם נעברה בחוץ לארץ, יתן עורך דין את הדין לפני בתי הדין המשמעתיים של הלשכה.</p> <p>62א. חוק זה לא יחול לגבי עבירות משמעת שעשה עורך דין שהוא רשם של בית משפט או של בית דין, שלגביהן הוא נתון לשיפוט משמעתי לפי סעיף 105א לחוק בתי המשפט [נוסח משולב], התשמ"ד-1984, או לפי סעיף 27(א) לחוק בית הדין לעבודה, התשכ"ט-1969.</p>	<p>שיפוט בתי הדין המשמעתיים</p> <p>אי תחולה על רשם (תיקון מס' 18) תשס"ב-1992</p>
<p>63. הועד המרכזי, ועד מחוזי וכן היועץ המשפטי לממשלה ופרקליט המדינה (להלן - קובל) רשאים להגיש קובלנה לבית דין משמעתי בשל עבירת משמעת, בין ביזמתם ובין על פי תלונת אדם אחר; קובל רשאי למנות אדם - דרך כלל או לענין מסויים - לייצגו ולטעון בשמו בכל הליך לפי פרק זה.</p>	<p>הזכות להגיש קובלנה (תיקון מס' 32) תשס"ח-2008</p>
<p>64. (א) הדיון בעבירת משמעת יהיה לפני בית הדין המשמעתי המחוזי של המחוז שבו רשום עורך הדין הנאשם; הוחל בהליכים שלפני הגשת קובלנה במחוז שבו רשום עורך הדין, או הוגשה קובלנה לבית הדין במחוז כאמור, ימשיכו בהליכים באותו מחוז, אף אם בינתיים נרשם עורך הדין במחוז אחר.</p> <p>(ב) יושב ראש בית הדין המשמעתי הארצי רשאי, לפי בקשת הקובל או הנאשם, להורות על העברת הדיון בקובלנה לבית הדין המשמעתי המחוזי של מחוז אחר, כל עוד לא החל הדיון בה.</p> <p>(ג) היה הנאשם חבר בבית דין משמעתי מחוזי תוגש קובלנה לבית דין משמעתי במחוז אחר.</p>	<p>שיפוט מקומי (תיקון מס' 26) תשס"ח-2008</p>
<p>64א. במילוי תפקידו אין על חבר בית דין משמעתי מרות זולת מרותו של הדין.</p>	<p>(תיקון מס' 32) תשס"ח-2008</p>
<p>65. סדרי הדין בבתי הדין המשמעתיים ייקבעו בכללים.</p>	<p>סדרי הדין</p>
<p>65א. (א) בית דין משמעתי ידון בפומבי.</p> <p>(ב) בית דין משמעתי רשאי לדון בעניין מסוים, כולו או מקצתו, בדלתיים סגורות, אם ראה צורך בכך מטעמים שיירשמו, באחת מאלה:</p> <p>(1) לשם שמירה על ביטחון המדינה או על יחסי החוץ של המדינה;</p> <p>(2) לשם הגנה על המוסר;</p> <p>(3) לשם הגנה על עניינו של קטין או חסר כהגדרתו בסעיף 368 לחוק העונשין, התשל"ז-1977 (בחוק זה - חוק העונשין), וכן אדם עם מוגבלות שכלית או אדם עם מוגבלות נפשית, כהגדרתם בחוק הליכי חקירה והעדה (התאמה לאנשים עם מוגבלות שכלית או נפשית), התשס"ו-2005;</p> <p>(4) לשם הגנה על עניינו של מתלונן או נאשם בעבירת מין או בעבירה על פי חוק למניעת הטרדה מינית, התשנ"ח-1998;</p> <p>(5) לשם הגנה על עניינו של מתלונן או ניווק בעבירה לפי סעיף 377 לחוק העונשין;</p> <p>(6) הדיון הפומבי עלול להרתיע עד מלהעיד עדות חופשית או מלהעיד בכלל;</p> <p>(7) הדיון הפומבי עלול לפגוע בסוד מסחרי;</p> <p>(8) הדיון הפומבי עלול לפגוע בצנעת הפרט;</p>	<p>פומביות הדיון (תיקון מס' 32) תשס"ח-2008</p>

- (9) הדיון הפומכי עלול להביא לפגיעה ממשית בעניינו המקצועי של הנאשם או בעניינו של אדם אחר, העולה על הפגיעה בעניין הציבורי שבפומכיות הדיון.
- (ג) החליט בית דין משמעתי על עריכת דיון בדלתיים סגורות, רשאי הוא להרשות לאדם או לסוג בני אדם להיות נוכחים בעת הדיון, כולו או מקצתו.
- (ד) המתלונן זכאי להיות נוכח בדיון בבית דין משמעתי בעניין קובלנה שהוגשה על יסוד תלונתו, הנערך בדלתיים סגורות לפי סעיף זה, וכן זכאי הוא שאדם המלווה אותו, לפי בחירתו, יהיה נוכח עמו בדיון כאמור; ואולם רשאי בית הדין המשמעתי, מטעמים מיוחדים שיירשמו, שלא לאפשר את נוכחותו של המתלונן או של האדם המלווה אותו בדיון, כולו או מקצתו.
- (ה) על דיון בפומכי ועל דיון בדלתיים סגורות לפי סעיף זה, יחולו ההוראות בדבר איסור פרסום שבסעיף 70(א), (ב), (ד) ו-1(ו) לחוק בתי המשפט [נוסח משולב], התשמ"ד-1984 (להלן – חוק בתי המשפט), לפי העניין ובשינויים המחוייבים.
- (ו) החליט בית דין משמעתי לדון בעניין מסוים, כולו או מקצתו, בדלתיים סגורות, יעביר העתק מהחלטתו ליועץ המשפטי לממשלה או למי שהוא הסמיך לכך.
- (ז) על החלטת בית דין משמעתי לפי סעיף קטן (ב) רשאים לערער הנאשם, הקובל, וכן ועדת האתיקה הארצית או היועץ המשפטי לממשלה אף אם לא היו קובלים, ואדם מעוניין; ערעור לפי סעיף קטן זה יהיה בהתאם להוראות סעיפים 70 ו-71.
66. (א) סעיפים 9 עד 11 ו-27(ב) לחוק ועדות חקירה, תשכ"ט-1969, יחולו בשינויים המחוייבים בבית הדין המשמעתי כאילו היה ועדת חקירה; אולם –
- (1) דמי נסיעה ולינה ושכר בטלה לפי סעיף 27(ב) האמור ישולמו מקופת הלשכה;
- (2) הקנסות שיטיל בית הדין המשמעתי לפי סעיף 11 האמור, יכול שיהיו בסכום שלא יעלה על 300 שקלים; הקנסות ישולמו לקופת הלשכה.
- (ב) מי שלא התייצב בפני בית הדין המשמעתי אף על פי שהוזמן כדן, ולא הצטדק על כך בדרך המניחה את הדעת, רשאי בית הדין, בנוסף לכל אמצעי אחר שינקוט על פי סעיף זה, לחייבו בתשלום ההוצאות בסכום שיקבע, אם נגרמו הוצאות עקב אי-התייצבותו או כפיית התייצבותו.\*
67. בית דין משמעתי רשאי, מטעמים מיוחדים שיפרט בהחלטתו, לקבל ראייה אף אם לא היתה כשרה להתקבל בכית משפט.
- 67א. ציווה בית משפט או מי שנתונה בידיו סמכות שפיטה לפי סעיף 1(ב) לחוק יסוד: השפיטה, על יושב ראש בית דין משמעתי להמציא תיק בית הדין או כל מסמך המצוי בו, ימציאם היושב ראש בצירוף הודעה בדבר סודיות הדיון.
68. אלה הענשים שבית דין משמעתי מוסמך להטיל על נאשם שהורשע בשל עבירת משמעת:
- (1) אזהרה;
- (2) נזיפה;
- (3) קנס בסכום שלא יעלה על 25,000 שקלים חדשים לכל עבירה, שישולם לקופת הלשכה;
- (4) השעיה לתקופה קצובה שלא תעלה על עשר שנים;
- (5) הוצאה מן הלשכה.
- 68א. (א) הטיל בית דין משמעתי עונש השעיה, רשאי הוא להורות בגזר הדין שהעונש, כולו או מקצתו, יהיה על תנאי.
- (ב) מי שנדון להשעיה על תנאי, לא ישא את ענשו אלא אם כן עבר – תוך התקופה שנקבעה בגזר הדין ושלא תפחת משנה ולא תעלה על שלוש שנים (להלן – תקופת התנאי) – עבירת משמעת על פי חוק זה שקבע בית הדין בגזר הדין (להלן – עבירה נוספת) והורשע בשל עבירה כזאת תוך תקופת התנאי או לאחריה.
- (ג) תקופת התנאי תחיל מיום גזר הדין, ואם הנידון נושא אותו זמן עונש השעיה – מיום תום אותה השעיה, והכל כשבית הדין המשמעתי לא הורה אחרת.

טמכורות עור  
(תיקון מס' 13)  
תש"ס-1980

ראיות

העברת תיקים  
וחסמכים  
(תיקון מס' 15)  
תשמ"ז-1987

ענשים  
(תיקון מס' 13)  
תש"ס-1980  
(תיקון מס' 15)  
תשמ"ז-1987

השעיה על תנאי  
(תיקון מס' 15)  
תשמ"ז-1987

<p>68ב. (א) מי שנדון להשעיה על תנאי והורשע בשל עבירה נוספת יצווה בית הדין המשמעתי על הפעלת ההשעיה על תנאי.</p>	<p>הפעלת השעיה על תנאי (תיקון מס' 15) תשמ"ז-1987</p>
<p>(ב) צו לפי סעיף קטן (א) יכול להינתן בידי בית הדין המשמעתי שהרשיע את הנדון בשל העבירה הנוספת והוא יכול להינתן בידי הרכב אחר של בית הדין האמור.</p>	
<p>(ג) צו לפי סעיף קטן (א) ניתן לערעור; ערעור כאמור ניתן לכלול בערעור על ההרשעה בעבירה הנוספת.</p>	
<p>(ד) לענין סעיף 69(ב) יראו את הצו שניתן על פי סעיף קטן (א) כהחלטה על השעיה.</p>	
<p>68ג. מי שהוטל עליו עונש השעיה בשל עבירה נוספת והופעל נגדו עונש השעיה על תנאי ישא את שתי תקופות ההשעיה בוו אחר זו, זולת אם ציווה בית הדין המשמעתי שהרשיעו בעבירה הנוספת, מטעמים שיירשמו, ששתי התקופות, כולן או מקצתן, יהיו חופפות.</p>	<p>תקופת השעיה בוו אחר זו (תיקון מס' 15) תשמ"ז-1987</p>
<p>68ד. מי שהופעלה נגדו השעיה על תנאי יתחיל לשאת בעונש ביום מתן הצו המפעיל, זולת אם ציווה בית הדין המשמעתי על יום התחלה אחר.</p>	<p>תחילת השעיה שהופעלה (תיקון מס' 15) תשמ"ז-1987</p>
<p>68ה. (א) מי שנדון כמשפט אחד לענשי השעיה בשל עבירות שונות, ולא הורה בית הדין המשמעתי שישאם, כולם או מקצתם, בזה אחר זה, לא ישא אלא את עונש ההשעיה של התקופה הארוכה ביותר.</p>	<p>השעיה חופפת (תיקון מס' 15) תשמ"ז-1987</p>
<p>(ב) מי שנדון להשעיה ולפני שנשא את מלוא עונשו חזר ונידון להשעיה ובית הדין המשמעתי שדן אותו באחרונה לא הורה שישא את ענשי ההשעיה, כולם או מקצתם, בזה אחר זה, לא ישא אלא עונש השעיה אחד והוא של התקופה הארוכה ביותר.</p>	
<p>69. (א) בית דין משמעתי רשאי –</p>	<p>החלטות אחרות של בית הדין</p>
<p>(1) להרשיע נאשם בשל עבירת משמעת ולא להטיל עליו עונש;</p>	
<p>(2) לחייב נאשם שהורשע בתשלום הוצאות המשפט למדינה, ללשכה ולמתלונן בסכום שיקבע בית הדין;</p>	
<p>(3) לחייב נאשם שהורשע בשל השגת שכר בנסיבות המהוות עבירת משמעת בהחזרת השכר, כולו או מקצתו;</p>	
<p>(4) לחייב נאשם, בשל כל עבירה שהורשע בה, בתשלום פיצויים למתלונן או לאדם אחר שניזוק מן העבירה, בסכום שלא יעלה על 25,000 שקלים חדשים; חיוב כאמור אינו פוטר מאחריות לנזק על פי כל דין;</p>	<p>(תיקון מס' 15) תשמ"ז-1987</p>
<p>(5) לחייב מתלונן בתשלום הוצאות המשפט למדינה, ללשכה ולנאשם בסכום שיקבע בית הדין, אם הנאשם זוכה ובית הדין מצא שהתלונה הוגשה בקלות ראש או לשם קינטור או ללא יסוד;</p>	
<p>(א5) לחייב את הלשכה בתשלום הוצאות ההגנה לנאשם בסכום שיקבע בית הדין, אם הנאשם זוכה ובית הדין מצא שלא היה יסוד להגשת הקובלנה או שנתקיימו נסיבות אחרות המצדיקות זאת; הגיש היועץ המשפטי לממשלה או פרקליט המדינה את הקובלנה, רשאי בית הדין לחייב את אוצר המדינה בתשלום כאמור;</p>	<p>(תיקון מס' 26) תש"ס-2000</p>
<p>(6) לצוות על פרסום פסק הדין, כולו או חלקו, בציון שמו של הנאשם או בלי ציון שמו, הכל כפי שיקבע בית הדין.</p>	
<p>(ב) הטיל בית הדין המשמעתי בפסק דינו על הנאשם השעיה או הוצאה מהלשכה, יפורסמו הכרעת הדין וגזר הדין, כולם או חלקם, כפי שיקבע בית הדין, על אף האמור בסעיף קטן (א)6, בציון שמו של הנאשם.</p>	<p>(תיקון מס' 13) תש"ס-1980 (תיקון מס' 16) תשמ"ט-1989</p>
<p>(ג) פרסום דבר ההוצאה מהלשכה או ההשעיה יהיה ברשומות, בפרסום מפורסמי הלשכה ובעתון שקבע הועד המרכזי.</p>	<p>(תיקון מס' 16) תשמ"ט-1989</p>
<p>(ד) בית דין משמעתי רשאי לתת סעד ביניים מסוגים ובדרכים שייקבעו בכללים.</p>	<p>(תיקון מס' 13) תש"ס-1980 החלטה בודב (תיקון מס' 13) תש"ס-1980</p>
<p>69א. נחלקו דעות חברי בית הדין, תכריע דעת הרוב; אין רוב לדעה אחת - תכריע הדעה אשר לדעת אב בית הדין, מקילה עם הנאשם; אולם אם לא היה רוב דעות לגבי סוג העונש או מידתו, או מידת ההשעיה הומנית, רואים חברי בית הדין שהציע את סוג העונש או מידת העונש או ההשעיה</p>	



הזמנית החמורים ביותר כאילו הצטרף לדעתו של חבר בית הדין שהציע את ההצעה הקרובה ביותר להצעתו.

69ב. (א) הלשכה תעמיד לעיון הציבור כל פסק דין של בית דין משמעתי, בציון שמו של הנאשם, ותאפשר לכל המעוניין בכך לקבל העתק מפסק הדין; נערך הדיון בבית דין משמעתי, כולו או מקצתו, ברלתיים סגורות או שהחליט בית הדין המשמעתי על איסור פרסום לפי סעיף 70 לחוק בתי המשפט, יורה בית הדין בדבר התנאים, לרבות שינויים והשמטת פרטים, שבהם יועמד פסק הדין לעיון הציבור, ורשאי הוא, מטעמים מיוחדים שיירשמו, להורות כי פסק הדין כולו לא יועמד לעיון הציבור.

העמדת פסק דין לעיון הציבור (תיקון מס' 32) תשס"ח-2008

(ב) המועצה הארצית רשאית, באישור שר המשפטים, לקבוע בכללים את משך הזמן, המקום והאופן שבהם תעמדי הלשכה פסק דין כאמור בסעיף קטן (א) לעיון הציבור, ורשאית היא לקבוע בכללים כאמור אגרה או תשלום בעבור קבלת העתק מפסק הדין.

70. על פסק דין של בית דין משמעתי מחוזי רשאים הנאשם והקובל לערער לפני בית הדין המשמעתי הארצי וכן רשאים לערער הועד המרכזי והיועץ המשפטי לממשלה, אף אם לא היו קובלים.

ערעור לבית הדין המשמעתי הארצי (תיקון מס' 15) תשמ"ז-1987

71. על פסק דין של בית הדין המשמעתי הארצי רשאים הנאשם והקובל לערער לפני בית המשפט המחוזי בירושלים תוך שלושים יום מיום קבלת פסק הדין; וכן רשאים לערער כאמור הועד המרכזי והיועץ המשפטי לממשלה אף אם לא היו קובלים.

ערעור לבית המשפט המחוזי בירושלים (תיקון מס' 5) תשכ"ח-1967 (תיקון מס' 15) תשמ"ז-1987 (תיקון מס' 32) תשס"ח-2008

71א. בית המשפט שלערעור רשאי לתת כל החלטה שבית הדין המשמעתי היה מוסמך לתתה.

סמכויות בית המשפט שלערעור (תיקון מס' 32) תשס"ח-2008

72. (א) ביצועו של פסק דין של בית דין משמעתי, לא יעוכב רק בשל כך שאפשר לערער על פסק הדין או שעוד לא תמו כל ההליכים בערעור שהוגש על פסק הדין.

דחיית הביצוע (תיקון מס' 32) תשס"ח-2008

(א1) בית הדין המשמעתי, ואם הוגש ערעור – בית הדין שלערעור או בית המשפט שלערעור, רשאי להורות על עיכוב ביצועו של פסק דין של בית הדין המשמעתי עד להכרעה בערעור או עד למועד מוקדם מזה שיקבע, בתנאים שיקבע או בלא תנאים.

(תיקון מס' 32) תשס"ח-2008

(ב) פסק דין מרשיע שאין עליו עוד ערעור, רשאי בית הדין המשמעתי שהטיל את העונש, ואם היה ערעור – בית הדין המשמעתי או בית המשפט שהכריע בערעור, לדחות, מטעמים שיירשמו, את ביצועו, כולו או חלקו, למועד שיקבע, בתנאים שיקבע או ללא תנאים.

(תיקון מס' 13) תשמ"ז-1987

(ג) על החלטה לפי סעיף זה יחולו הוראות סעיפים 70 ו-71.

(תיקון מס' 32) תשס"ח-2008

73. פסק דין של בית דין משמעתי המחייב מתלונן בתשלום הוצאות לפי סעיף 69(א)(4) או (5) ניתן לערעור כמו פסק דין של בית משפט שלום בענין אורחי.

ערעור על פסק דין נגד מתלונן (תיקון מס' 15) תשמ"ז-1987

74. (א) חיוב של נאשם בתשלומים לפי סעיף 69(א)(2), (3) או (4), חיוב של מתלונן לפי סעיף 69(א)(5) וחיוב של הלשכה לפי סעיף 69(א)(5) ניתנים להוצאה לפועל כמו פסק דין של בית משפט בענין אורחי.

ביצוע חיובים כספיים (תיקון מס' 26) תשס"ח-2008

(ב) חיוב המדינה לפי סעיף 69(א)(5), יבוצע בדרך שמבצעים פסק דין של בית משפט בענין אורחי נגד המדינה.

75. עורך דין שהורשע בבית משפט או בבית דין צבאי בפסק סופי בשל עבירה פלילית, רשאי בית דין משמעתי מחוזי, על פי בקשת קובל, להטיל עליו אחד הענשים האמורים בסעיף 68, אם מצא שבנסיבות הענין היה בעבירה משום קלון.

הרשעה בפלילים

76. על החלטת בית דין משמעתי מחוזי לפי סעיף 75 יחולו הוראות הסעיפים 70 עד 72.

ערעור

77. בית משפט ובית דין צבאי שהרשיע עורך דין בשל עבירה פלילית ימציא ללשכה, באמצעות היועץ המשפטי לממשלה, העתק מפסק הדין; שר המשפטים רשאי לקבוע, בצו, סוגי עבירות שלגביהן לא יחול סעיף זה.

הודעה על הרשעה בפלילים

78. (א) (בוטל).	השעיה זמנית (תיקון מס' 32) תשס"ח-2008
<p>(ב) עורך דין שהורשע בבית משפט או בבית דין צבאי בשל עבירה פלילית, רשאי בית דין משמעתי מחוזי, על פי בקשת קובל ואם מצא שכנסיות הענין היה בעבירה משום קלון, להשעותו זמנית מלעסוק במקצועו עד להכרעה סופית בבקשה שתוגש לפי סעיף 75; לא הוגשה בקשה כזאת תוך שלושים יום מהיום שפסק הדין המרשיע נעשה סופי, או שבוטלה ההרשעה, בטלה ההשעיה הזמנית.</p>	<p>(תיקון מס' 5) תשכ"ח-1967</p>
<p>(ג) עורך דין שהוגש נגדו כתב אישום בבית משפט או בבית דין צבאי בשל עבירה פלילית, רשאי בית דין משמעתי מחוזי, על פי בקשת קובל ואם מצא שכנסיות הענין היה בעבירה המיוחסת לעורך דין משום קלון, להשעותו זמנית מעיסוק במקצוע של עורך דין, כולו או חלקו, הכל כפי שיקבע בית הדין, עד להכרעת דינו בבית המשפט או בבית הדין הצבאי; הורשע בדינו — רואים החלטה זו כהחלטה לפי סעיף קטן (ב).</p>	<p>(תיקון מס' 13) תשמ"ט-1988</p>
<p>(ד) החליט בית הדין על השעיה זמנית על-פי סעיף זה, רשאי הוא לקבוע כי ההחלטה תפורסם בדרך שיוורה עליו.</p>	<p>(תיקון מס' 16) תשמ"ט-1989</p>
<p>(ה) על החלטה לפי סעיף זה יחולו הוראות הסעיפים 70 ו-71.</p>	<p>(תיקון מס' 16) תשמ"ט-1989</p>
<p>(ו) ביצועה של החלטה על השעיה זמנית או על פרסום השעיה זמנית על פי סעיף זה לא יעוכב בשל כך בלבד שאפשר עוד לערער על ההחלטה או שעוד לא תמו כל ההליכים בערעור שהוגש.</p>	<p>(תיקון מס' 16) תשמ"ט-1989</p>
<p>(ז) הושעה עורך דין זמנית לפי סעיף זה, תבוא תקופת ההשעיה הזמנית במנין ריצוי העונש שהוטל עליו.</p>	<p>(תיקון מס' 26) תש"ס-2000</p>
<p>79. (א) היועץ המשפטי לממשלה או בא כוחו רשאי להתייזב, לטעון, להביא ראיות ולחקור עדים בכל דיון לפי פרק זה, אף אם לא היה קובל או מערער.</p>	<p>מעמד היועץ המשפטי לממשלה (תיקון מס' 4) תשכ"ח-1965</p>
<p>(ב) ככל עת עד להכרעת הדין בבית דין משמעתי מחוזי רשאי היועץ המשפטי לממשלה להפסיק הליכים בשל עבירת משמעת של חבר הלשכה המשמש בתפקיד מתפקידי השירות המשפטי של המדינה כשהעבירה נעברה במילוי תפקידו או בקשר לתפקידו; הפסקת ההליכים תהיה בהודעה בכתב לקובל, ואם התחיל הדיון — גם לבית הדין המשמעתי; הוגשה הודעה כאמור יופסקו ההליכים, ומותר לחדשם משבוטלה ההודעה.</p>	
<p>80. (א) דיון לפי פרק זה, אין בו כדי לעכב או לבטל דיון בפלילים בשל אותו מעשה או מחדל. (ב) הואשם עורך דין בפלילים בשל מעשה או מחדל המשמש עילה גם לדיון בפני בית דין משמעתי לפי פרק זה, רשאי בית הדין המשמעתי להפסיק את דיוניו עד למתן פסק סופי בפלילים.</p>	<p>דיון משמעת ודיון פלילי</p>
<p>פרק שביעי: עניני שכר טרחה</p>	
<p>81. המועצה הארצית של הלשכה רשאית לקבוע תעריף מינימלי לשכר טרחה בעד טרחה בעד שירותי עורכי דין, שיהיה ככחינת המלצה לחברי הלשכה, אך לא יחייבם.</p>	<p>תעריף מינימלי (תיקון מס' 20) תשנ"ג-1992</p>
<p>82. קבע שר המשפטים בתקנות סוגי שירותים מסוימים שיש לקבוע בעדם תעריף מקסימלי לשכר טרחה, תקבע המועצה הארצית של הלשכה את התעריף; משנקבע בתעריף שכר מקסימלי לשירות מסוים, לא יתנה ולא יקבל עורך דין שכר גבוה ממנו, אלא ברשות שניתנה על ידי הועד המחוזי לענין מסוים.</p>	<p>תעריף מקסימלי</p>
<p>83. תעריפי שכר טרחה לפי הסעיפים 81 או 82 טעונים אישור שר המשפטים.</p>	<p>אישור תעריפים</p>
<p>84. (א) לא יתנה ולא יקבל עורך דין בעד שירותו כמשפט פלילי שכר טרחה תלוי בתוצאות המשפט.</p>	<p>איסור שכר לפי תוצאות</p>
<p>(ב) התנה או קיבל עורך דין שכר טרחה תלוי בהוצאות המשפט כמשפט שאינו פלילי, ונראה ללשכה כי השכר מופרז, רשאית היא, על פי בקשת הלקוח, לקבוע את השכר המתאים.</p>	
<p>(ג) נקבע תעריף מקסימלי לשכר טרחתו של עורך דין לפי חוק זה או בחיקוק אחר — אין רואים שכר בגבולות התעריף כשכר מופרז.</p>	

<p>85. לא יתנה ולא יקבל עורך דין מלקוחו תשלום שיכלול שכר טרחתו והוצאות שהוציא בלי להבחין בין שכר ובין הוצאות ובלי לפרש את ההוצאות.</p>	<p>איסור שכר כולל</p>
<p>86. עורך דין שהתנה או קיבל שכר טרחה בניגוד לסעיפים 82 עד 85, אשם בעבירת משמעת; אולם אין בהפרת הסעיפים 84 או 85 כדי לשלול ממנו שכר ראוי בעד השירות.</p>	<p>הפרת סעיפים 82-85 – עבירת משמעת (תיקון מס' 20) תשנ"ג-1992 החזרת שכר מופרז</p>
<p>87. מי ששילם שכר טרחה למעלה מהמגיע לפי הסעיפים 82, 84 או 86, רשאי לדרוש החזרת היתרה, על אף כל הסכם.</p>	<p>זכות עיכוב (תיקון מס' 5) תשכ"ח-1967</p>
<p>88. להבטחת שכר טרחתו ולהבטחת החזרת הוצאות שהוציא, רשאי עורך דין לעכב תחת ידו כספי הלקוח שהגיעו לידו בהסכמת הלקוח עקב שירותו ללקוח, פרט לכספים שניתנו לו בפקדון או בחור נאמן וכל עוד הוא נאמן עליהם שלא לטובת לקוחו בלבד, ופרט לכספי מזונות לאשה ולקטינים, וכן רשאי הוא לעכב נכסים ומסמכים של לקוחו שבאו לידי עקב שירותו ללקוח; ובלבד שהגיש תביעה על שכר טרחתו או הוצאותיו תוך שלושה חדשים מיום שהלקוח דרש ממנו בכתב את מה שעוכב כאמור.</p>	<p>חזות דעת הלשכה בענין שכר טרחה</p>
<p>89. הלשכה תחווה דעתה בכל שאלה בדבר שכר טרחתו של עורך דין אם נדרשה לכך על ידי בית משפט, בית דין, בורר, גוף או אדם בעל סמכות שיפוטית או מעין שיפוטית. פרק שביעי א': ממונה במקום עורך דין במקרים מיוחדים</p>	<p>מינוי ממונה (תיקון מס' 6) תשל"א-1971</p>
<p>89א. (א) נפטר עורך דין או שפרש מן הלשכה או שחברותו בה בוטלה, הושעתה או פקעה, או שנכצר ממנו למלא את תפקידו (בפרק זה – עורך הדין), ולא הוכתה טיפול נאות בעניני לקוחותיו – רשאי בית המשפט המחוזי (בפרק זה – בית המשפט), לבקשת הועד המחוזי, למנות חבר הלשכה בהסכמתו להיות ממונה על עניניו המקצועיים של עורך הדין ולטפל בהם. (ב) הבקשה תובא לידיעתם של לקוחות עורך הדין בדרך שתיראה לוועד המחוזי. (ג) עורך הדין, אפוטרופוסו או מי שנכסיו של עורך הדין מוקנים לו, יהיו המשיבים בבקשה.</p>	<p>מינוי ממונה (תיקון מס' 6) תשל"א-1971</p>
<p>(ד) ראה בית המשפט שקיום הליכי סדר הדין בדרך הרגילה עלול לגרום נזק שאין לו תקנה או נזק חמור, רשאי הוא בכל עת שלאחר הגשת הבקשה ליתן כל סעד ביניים שיש בו כדי לשמור על עניניהם של לקוחות עורך הדין, לרבות מינוי ממונה זמני; והוא יכול לעשות כן על פי צד אחד בלבד.</p>	<p>המינוי כוללי או מסוייג</p>
<p>89ב. (א) המינוי יכול שיהיה כללי לכל עניניו המקצועיים של עורך הדין, או מסוייג לסוגי ענינים או לענינים מסויימים. (ב) לא יתמנה ממונה לטפל בענין שהיה בטיפולו של עורך הדין אם הוא מייצג בו צד אחר בענין.</p>	<p>תקופת המינוי</p>
<p>89ג. תקופת המינוי לא תעלה על שנתיים; אולם רשאי בית המשפט בכל עת, לבקשת הועד המחוזי, להאריך את תקופת המינוי או לקצרה או להפטיר ממונה מענין שנתמנה לו; כל עוד המינוי בתקפו לא יהא הממונה רשאי להתפטר מתפקידו אלא ברשות בית המשפט.</p>	<p>מעמדו של נאמן</p>
<p>89ד. (א) מנהל עזבונו של עורך הדין, אפוטרופוס עליו או על יורשיו או נאמן אחר על רכושו (להלן – נאמן) שהוא עצמו עורך דין, לא יטפל בעניניו המקצועיים של עורך הדין אלא אם נתמנה לממונה. (ב) נתמנה ממונה לטפל בענין פלוני, לא יטפל בו עורך הדין, כל עוד המינוי בתקפו; עורך הדין והנאמן חייבים להעביר לידי הממונה מסמכים, פקדונות וחפצים אחרים של לקוחות שהיו ברשות עורך הדין, אם דרש זאת הממונה.</p>	<p>סמכות הממונה</p>
<p>89ה. דינו של ממונה, בענינים שנתמנה להם, כדין מי שקיבל את שליחותו מידי לקוחו של עורך הדין; אולם לא יהא מסמכותו של ממונה לטפל באלה: (1) ענין שבו יש לעורך דין אחר יפוי כוח מטעם הלקוח והממונה ידע על כך; (2) ענין שבו סירב הלקוח בהודעה בכתב שהממונה יטפל בו.</p>	<p>הודעה ללקוח</p>
<p>89ו. ממונה יודיע על מינויו, סמוך ככל האפשר ליום המינוי, ללקוחו של עורך הדין אשר בענינו</p>	<p>הודעה ללקוח</p>

	הוסמך לטפל.	
הודעה לערכאה	89ז. ייצג עורך הדין בעל דין בהליך משפטי, יודיע הממונה על מינויו לערכאה שבפניה מתנהל ההליך המשפטי.	
שכר טרחה והוצאות	89ת. (א) שכר טרחה והוצאות שקיבל ממונה יועברו לעורך הדין או לנאמן, לפי הענין, בניכוי השכר וההוצאות המגיעים לממונה בעד פעולות שעשה; בית המשפט יקבע את גובה שכר טרחתו של הממונה. (ב) לא היה בשכר הטרחה וההוצאות שקיבל הממונה כדי לכסות את השכר המגיע לו, ושילמו הלקוחות לעורך הדין שכר טרחה והוצאות של פעולות שעשה הממונה, חייבים עורך הדין או הנאמן, לפי הענין, להשלים את שכרו מתוך הסכומים ששילמו הלקוחות כאמור.	
	<b>פרק שביעי ב': קרן גמלאות</b> (בוטל)	(תיקון מס' 26 תש"ס-2000)
	89ט. (בוטל).	(תיקון מס' 26 תש"ס-2000)
	89י. (בוטל).	(תיקון מס' 26 תש"ס-2000)
	89יא. (בוטל).	(תיקון מס' 26 תש"ס-2000)
	89יב. (בוטל).	(תיקון מס' 26 תש"ס-2000)
	89יג. (בוטל).	(תיקון מס' 26 תש"ס-2000)
	89יד. (בוטל).	(תיקון מס' 26 תש"ס-2000)
	<b>פרק שמיני: הוראות שונות</b>	
טוד מקצועי	90. דברים ומסמכים שהוחלפו בין לקוח לבין עורך דין ויש להם קשר עניני לשירות המקצועי שניתן על ידי עורך הדין ללקוח, לא יגלה אותם עורך הדין ככל הליך משפטי, חקירה או חיפוש, מלבד אם ויתר הלקוח על חסינותם.	
אישור של יפוי-כוח (תיקון מס' 15 תשמ"ז-1987)	91. יפוי-כוח שניתן בישראל לעורך דין לפעול בתחום הפעולות שיש להן קשר לשירות המקצועי שנותן עורך דין ללקוח, לרבות קבלת כספים ודברים אחרים בשביל לקוחו בענין כזה, שחתמת הלקוח עליו אושרה בכתב על ידי עורך הדין, אינו טעון אישור אחר, על אף האמור בכל דין.	
העברת יפוי-כוח	92. עורך דין שניתן לו יפוי-כוח לפעול בתחום הפעולות המפורשות בסעיף 20 או לקבל כספים ודברים אחרים בשביל לקוחו בענין כזה, רשאי, בהסכמת הלקוח, להסמיך בכתב עורך דין אחר לפעול במקומו.	
מימון פעולות הלשכה (תיקון מס' 32 תשס"ח-2008)	93. (א) הלשכה רשאית, על פי החלטת המועצה הארצית, להטיל על חבריה דמי חבר ואגרות למימון פעולותיה. החלטה כאמור תפורסם ברשומות. (ב) חבר הלשכה שלא שילם דמי חבר המוטלים עליו על אף דרישת תשלום בכתב מראש הלשכה, או מחבר הועד המרכזי שקבע ראש הלשכה באישור הלשכה, רשאי בית המשפט, לבקשת הלשכה, לתת צו לתשלום דמי החבר; צו תשלום כזה ניתן להוצאה לפועל כמו פסק דין סופי של בית משפט, אולם תוך חמישה-עשר יום מיום מסירת הצו לידו, רשאי חבר הלשכה לבקש מבית המשפט, בדרך המרצה, את ביטולו, והצו לא יוצא לפועל לפני תום תקופה זו, ואם הוגשה בקשה כאמור - לפני שנתאשר.	
(תיקון מס' 14 תשמ"ה-1985)	(ג) לא שילם חבר הלשכה דמי חבר המוטלים עליו עד למועד שנקבע לתשלומם בהחלטת המועצה הארצית, יתווספו לדמי החבר שבפיגור הפרשי הצמדה כמפורט בסעיף קטן (ד).	
(תיקון מס' 14 תשמ"ה-1985)	(ד) שילם חבר הלשכה את דמי החבר המוטלים עליו אחרי 31 במרס של השנה שבעדה משתלמים דמי החבר, יתווספו לדמי החבר הפרשי הצמדה לפי שיעור עליית המדד מן המדד שפורסם בחודש ינואר של השנה שבעדה משתלמים דמי החבר עד המדד שפורסם לאחרונה לפני התשלום בפועל; לענין זה, "מדד" - מדד המחירים לצרכן שמפרסמת הלשכה המרכזית לסטטיסטיקה.	

<p>(ה) דין תוספת ההצמדה לפי סעיף זה, לענין גבייתה, כדין דמי החבר.                      (ו) לא שילם חבר הלשכה דמי חבר המוטלים עליו בשל תקופה של שלוש שנים, תשלח לו הלשכה הודעה על חובתו לשלם את דמי החבר תוך 15 ימים; לא שילם החבר חובו תוך תקופה זו, תפקע חברותו בלשכה.</p>	<p>(תיקון מט' 14)                      (תיקון מט' 14)                      תשמ"ה-1985</p>
<p>94. הלשכה רשאית, באישור שר המשפטים, לקבוע אגרות בעד שירותים שהיא נותנת ללא-חברים; האגרות יפורסמו ברשומות.</p>	<p>אגרות כנגד שירותים                      (תיקון מט' 33)                      תשס"ט-2009</p>
<p>95. תקציב הלשכה ייקבע על ידי המועצה הארצית; תקציבי הועדים המחוזיים - על ידי ועדים אלה.</p>	<p>תקציב</p>
<p>96. מי שאינו עורך דין ועושה פעולה שנתייחדה לפי חוק זה לעורכי דין, דינו - קנס חמשת אלפים לירות.</p>	<p>הסגת גבול המקצוע</p>
<p>97. מי שמתחזה כעורך דין, ועורך דין העושה בתקופת השעייתו פעולה שנתייחדה לפי חוק זה לעורכי דין, דינו - מאסר שנה או קנס חמשת אלפים לירות.</p>	<p>התחזות                      (תיקון מט' 33)                      תשס"ט-2009</p>
<p>98. לא יודקק בית משפט לחביעת שכר בעד שירות שנתן מי שאינו עורך דין, במידה שהיה בו שירות שנתייחד לפי חוק זה לעורכי דין.</p>	<p>שלילת תביעת שכר                      (תיקון מט' 33)                      תשס"ט-2009</p>
<p>פרק תשיעי: הוראות מעבר</p>	
<p>99. מי שערב תחילתו של חוק זה היה רשום בפנקס עורכי הדין לפי פקודת עורכי הדין, 1938 (להלן - פנקס עורכי הדין), והיה אותו זמן תושב ישראל, יהיה חבר הלשכה מתחילת חוק זה.</p>	<p>עורכי דין רשומים</p>
<p>100. מי שערב תחילתו של חוק זה היה רשום בפנקס עורכי הדין, ולא היה תושב ישראל, או שהתעסקותו במקצוע הותלתה על ידי המועצה המשפטית, או שנתקיים בו האמור בסעיף 48(3), רשאי לבקש להתקבל ללשכה; על קבלתו יחולו, בשינויים המחוייבים, הוראות הסעיפים 42 עד 47; הוא הדין במי ששמו נמחק מפנקס עורכי הדין על פי צו המועצה המשפטית, ועברו מאז עשר שנים, אלא שהלשכה רשאית, לפי שיקול דעתה, להסכים לקבלו ללשכה או לסרב לו.</p>	<p>חברות של עורכי דין במקרים מסויימים</p>
<p>101. מי שערב תחילתו של חוק זה היה רשום בפנקס עורכי הדין, תיחשב לו תקופת היותו רשום כתקופת ותק לענין הסעיפים 16 ו-29, ומי שערב תחילתו של חוק זה היה רשאי לשמש מאמן, ייחשב כאילו אושר להיות מאמן לפי סעיף 29(4).</p>	<p>חישוב וזק מאמנים</p>
<p>102. מי שהתחיל התמחות לפני תחילתו של חוק זה, תיחשב לו התמחותו בהתאם לתקנות לפי פקודת המועצה המשפטית, 1938, כהתמחות לפי חוק זה; מי שקוצרה תקופת התמחותו על ידי המועצה המשפטית, תקוצר באותה תקופה גם התמחותו לפי חוק זה, ובלבד שהתחיל התמחותו לפני תחילתו של חוק זה או תוך שנתיים לאחר תחילתו, וסעיף 35(ג) לא יחול עליו.</p>	<p>חישוב תקופת התמחות                      (תיקון מט' 3)                      תשכ"ג-1963</p>
<p>102א. מי שלפני ה' באייר תש"ט (4 במאי 1949) שירת שירות מיוחד ליישוב, להקמת המדינה או למדינה, רשאית הלשכה להפחית תקופת התמחותו, ובלבד שלא תפחת משנה.</p>	<p>הפחתת תקופת התמחות למי ששירת שירות מיוחד                      (תיקון מט' 8)                      תשל"ג-1973</p>
<p>103. מי שנבחן בהתאם לתקנות לפי פקודת המועצה המשפטית, 1938, ייחשבו לו הבחינות שעמד בהן בבחינות לפי חוק זה.</p>	<p>שמירת מינויים</p>
<p>103א. מי שקיבל מהאוניברסיטה העברית בירושלים אישור שסיים חוק לימודיו המשפטיים לפי תכנית הלימודים של בית הספר הגבוה למשפט וכלכלה בתל-אביב, רואים אותו, לענין סעיף 24, כבעל השכלה משפטית גבוהה, והוא רשאי להירשם כמתמחה בתנאים האמורים בסעיף 26(2).</p>	<p>שמירת לימודים                      (תיקון מט' 2)                      תשכ"ג-1963</p>
<p>104. מי שנתמנה לפני תחילת חוק זה לפי סעיף 3(4) לפקודת עורכי הדין, 1938, ייחשב כאילו נתמנה לפי סעיף 23 לחוק זה.</p>	<p>שמירת מינויים</p>
<p>105. כל פעולה שהמועצה המשפטית התחילה בה לפני תחילתו של חוק זה, תסיים אותה היא על אף האמור בסעיף 111, מלבד אם העבירה את המשך הטיפול בה לידי הלשכה לפי תקנות שיתקין שר המשפטים.</p>	<p>המשך פעולות</p>
<p>105א. עבירת משמעת לפי פקודת עורכי הדין, 1938, והתקנות שהותקנו לפיה שנעברה לפני יום תחילתו של חוק זה, והמועצה המשפטית לא התחילה לדון בה לפני אותו יום, תידון לפני בתי הדין</p>	<p>עבירות משמעת לפני תחילת החוק                      (תיקון מט' 1)                      תשכ"ב-1961</p>

<p>המשמעתיים של הלשכה כאילו היתה עבירת משמעת לפי חוק זה שנעברה אחרי תחילתו. 106. כל מקום שחיקוק חוץ מחוק זה מסמיך או מחייב את המועצה המשפטית או את הסתדרות עורכי הדין בישראל או מוסד ממוסדותיה או את לשכת הפרקליטים או לשכת עורכי הדין למינוי או כל פעולה אחרת, תהיה מעתה מוסמכת או מחוייבת לכך המועצה הארצית של הלשכה.</p>	<p>העברת סמכויות וחובות</p>
<p>106א. כל מקום בחיקוק, חוץ מחוק זה, המדבר בפנקס עורכי הדין - אף פנקס חברי לשכת עורכי הדין במשמע.</p>	<p>תיאום חיקוקים (תיקון מס' 3) תשכ"ג-1963</p>
<p>107. הוראת סעיף 60(1) לא תחול על מי שביום קבלת חוק זה בכנסת היה רשום בפנקס עורכי הדין והיה בעל רשיון של רואה חשבון.</p>	<p>רואי חשבון</p>
<p>פרק עשירי: הפעלת החוק</p>	
<p>108. הבחירות הראשונות לועידה הארצית ולועדים המחוזיים של הלשכה יתקיימו תוך ששה חדשים מיום פרסום חוק זה ברשומות, ויהיו חשאיות ויחסיות; לענין בחירות אלה ולענין כל אחד משאר הדברים שיעשו לפני תחילתו של חוק זה בהתאם לסעיף 19 לפקודת הפרשנות, יראו את מי שהיה רשום בפנקס עורכי הדין ביום ט"ו בכסלו תשכ"ב (24 בנובמבר 1961) כאילו הוא חבר הלשכה; לענין סעיף זה תחילתו של סעיף 52א ביום ט"ו בכסלו תשכ"ב (23 בנובמבר 1961); לביצוע הבחירות ימנה שר המשפטים ועדת בחירות מבין חברי המועצה המשפטית.</p>	<p>הבחירות הראשונות למוסדות הלשכה</p>
<p>109. המועצה הארצית של הלשכה רשאית, באישור שר המשפטים, להתקין כללים (בחוק זה - כללים) בכל ענין הנוגע לארגון הלשכה ופעולותיה, במידה שלא נקבעו הוראות בחוק זה ובמידה שסמכות זו לא ניתנה בחוק זה לשר המשפטים, ולרבות ענינים אלה:</p>	<p>התקנת כללים</p>
<p>(1) בחירתם, הרכבם וסדרי עבודתם של מוסדות הלשכה, וחלוקת סמכויות הלשכה ביניהם; (2) סדרי קבלתם של מתמחים ורישומם, ודרכי הפיקוח על התמחותם; (3) סדרי קבלת חברים ללשכה, לרבות חידוש החברות לפי חוק זה; (4) כללי האתיקה המקצועית; (5) סדרי הדין לפני בתי הדין המשמעתיים; (6) מתן סעד משפטי למעוטי אמצעים; (7) מדי עורכי הדין וסדרי לבישתם; (8) חובותיהם וזכויותיהם של עורכי דין בקשר למילוי תפקידיהם המקצועיים; (9) חובת עורכי דין לכייל יפוי כוח הניתנים להם כבול הלשכה בסכום שייקבע; (10) תשלום לנציגי ציבור בוועדת האתיקה הארצית ובוועדות אתיקה מחוזיות.</p>	<p>(תיקון מס' 5) תשכ"ח-1967 (תיקון מס' 32) תשס"ח-2008</p>
<p>כל עוד המועצה הארצית של הלשכה לא התקינה כללים בענין מן הענינים האמורים בסעיף זה, רשאי שר המשפטים להתקין תקנות באותו ענין שיעמדו בתקפן עד שהמועצה הארצית, באישור השר, תתקין כללים במקומן; כל עוד גם תקנות כאמור לא הותקנו, תנהג הלשכה, ככל האפשר כפי שנהגה המועצה המשפטית.</p>	
<p>110. שר המשפטים ממונה על ביצוע חוק זה, והוא רשאי להתקין תקנות לביצועו, בכפוף להוראות סעיף 109.</p>	<p>ביצוע ותקנות</p>
<p>111. פקודת עורכי הדין, 1938, ופקודת המועצה המשפטית, 1938, בטלות; אולם התקנות שהותקנו לפיהן יעמדו בתקפן, כשינויים הנובעים מחוק זה, כאילו נעשו לפיו, כל עוד לא בוטלו בכללים או בתקנות לפי חוק זה.</p>	<p>ביטולים ושמירת</p>
<p>112. פקודת כותבי בקשות (מתן רשיונות) - בטלה; מי שקיבל רשיון לפי אותה פקודה לפני כ"ח בניסן תרצ"ה (1 במאי 1935) ורשיונו היה תקף ביום קבלת חוק זה בכנסת, ושר המשפטים או מי ששר המשפטים מינה לכך, אישר בכתב, תוך שלושה חדשים מאותו יום, שהוא עוסק במתן שירות כאמור בסעיף 28(3) לפקודת עורכי הדין, 1938, רשאי, על אף האמור בסעיף 20 לחוק זה, להמשיך במתן שירות כאמור בסעיף 28(3) לפקודת עורכי הדין, 1938, כאילו לא בוטל אותו סעיף; והוא הדין במי אשר שר המשפטים, או מי ששר המשפטים מינה לכך, אישר בכתב, תוך</p>	<p>כותבי בקשות</p>

אותה תקופה, שהוא עסק במתן שירות כאמור מלפני ב' באייר תש"ט (1 במאי 1949) והמשיך לעשות כן עד קבלת חוק זה בכנסת.

113. תחילתו של חוק זה, פרט לסעיף 108, תהא כעבור תשעה חדשים לאחר קבלתו בכנסת.

תחילת חוק

תוספת

(סעיף 41א)

- (1) חוק פיצויי פיטורים, תשכ"ג-1963 ;
- (2) חוק שירות התעסוקה, תשי"ט-1959 ;
- (3) חוק החיילים המשוחררים (החזרה לעבודה), תש"ט-1949 ;
- (4) חוק שירות המדינה (מינויים), תשי"ט-1959 ;
- (5) חוק שירות המדינה (משמעת), תשכ"ג-1963 ;
- (6) חוק שירות המדינה (גמלאות) [נוסח משולב], תש"ל-1970 ;
- (7) חוק שירות המדינה (סיוג פעילות מפלגתית ומגבית כספים), תשי"ט-1959 ;

(תיקון מס' 7)  
תשל"א-1971

פנחס רוזן  
שר המשפטים

יצחק בן צבי  
נשיא המדינה

דוד בן גוריון  
ראש הממשלה





## כללי לשכת עורכי הדין (אתיקה מקצועית), התשמ"ו-1986<sup>1</sup>

בתוקף סמכותה לפי סעיף 109 לחוק לשכת עורכי הדין, התשכ"א-1981 (להלן - החוק), מתקינה המועצה הארצית של לשכת עורכי הדין כללים אלה:

### פרק א': פרשנות

#### 1. הגדרות

בכללים אלה -

"בית משפט" - בית משפט, בית דין וכל ערכאה שיפוטית או מעין שיפוטית שהוקמה על פי דין;  
"שופט" - בעל תפקיד שיפוטי בבית משפט, בבית דין או בכל ערכאה שיפוטית או מעין שיפוטית, שהוקמה על פי דין;  
"ועד מחוזי" - הוועד המחוזי של הלשכה שמקום עבודתו של חבר הלשכה הוא בתחום פעולתו.

### פרק ב': הוראת יסוד

#### 2. חובת עורך דין

עורך דין ייצג את לקוחו בנאמנות, במסירות, ללא מורא, תוך שמירה על הגינות, על כבוד המקצוע ועל יחס כבוד לבית המשפט.

### פרק ג': משרד עורך הדין

#### 3. מקום לקבלת לקוח

(א) עורך דין יקבל את לקוחו במשרדו.

(ב) עורך דין רשאי לפגוש את לקוחו במקום אחר זולת משרדו, ובלבד שיעשה כך בתנאים ההולמים את כבוד המקצוע.

(ג) עורך דין המשמש יועץ קבוע ללקוח, רשאי לסטות מן האמור בסעיף קטן (א) לשם מתן שירות יעיל לאותו לקוח, בניסיונות ההולמות את כבוד המקצוע.

#### 4. ייחוד המשרד (תיקון: תשמ"ח)

(א) משרדו של עורך דין, לרבות חדר ההמתנה וחדר המזכירות וכל חלק אחר ממנו, לא ישמש כל מטרה זולת עבודתו המקצועית של עורך הדין.

(ב) אין בהוראות סעיף קטן (א) כדי לאסור על עורך הדין -

(1) להרשות שמשרדו ישמש משרד רשום של תאגיד שהוא יועצו המשפטי;

(2) לייחד חלק מדירת מגוריו למשרדו;

(3) לפעול במשרדו בענייני ציבור.

(ג) הוראות סעיף זה לא יחולו על עורך דין שביים י"ב בטבת התשכ"ו (4 בינואר 1966) חדרי ההמתנה שלו היו משותפים לו ולאדם אחר, והוא הודיע על כך לועד המרכזי עד יום י"ב בשבט התשכ"ו (3 בפברואר 1966).

#### 5. סניפים (תיקון: תשמ"ח)

(א) עורך דין לא יקיים יותר ממשרד אחד, אלא אם כן בכל משרד נמצא עורך דין שמקום עבודתו הקבוע הוא באותו משרד.

(ב) הוועד המרכזי בהתייעצות עם הוועד המחוזי שבתחום סמכותו נמצא משרדו של עורך הדין, רשאי להתיר מטעמים מיוחדים חריגה מהוראת סעיף קטן (א), בתנאים ולתקופה שימצא לנכון.

### פרק ד': פרסום ופרסומת (בוטל) (תיקון: תשס"א)

#### 6 - 8. (בוטלו) (תיקון: תשס"א)

### פרק ה': עורך הדין והלקוח

#### 9. שכר טרחה רק בכסף

(א) לא יקבל עורך דין שכר טרחה בעד עבודתו המקצועית אלא בכסף.

(ב) אין מניעה, כאשר הדין מאפשר זאת, כי שכר הטרחה יחושב כאחוז מנושא הענין.

10. איסור על מתן ערבות  
לא יערוב עורך דין ערבות אישית בענין הנמצא בטיפולו, גם אם אין במתן הערבות טובת הנאה חמרית; ואולם אין בהוראה זו כדי לאסור על עורך דין לקבל אחריות אישית להוצאות עדים או להוצאות משפט אחרות.

11. איסור על רכישת טובת הנאה  
לא ירכוש לו עורך דין טובת הנאה חמרית, פרט לשכר טרחתו, בענין שהוא משמש בו נאמן, מפרק, מנהל עזבון או כונס נכסים.

11א. (בוטל) (תיקון: תשס"ג)

11ב. איסור מתן שירותים משפטיים במקרים מיוחדים (תיקון: תשנ"ח)  
(א) עורך דין לא ייתן שירות משפטי ללקוח, שהפנה אליו גוף - שאינו עורך דין, שותפות של עורכי דין או חברת עורכי דין - הפועל למטרת רווח ולמטרה זו מפרסם ברבים מתן שירותים משפטיים.

(ב) עורך דין המועסק על ידי מי שאינו עורך דין, שותפות של עורכי דין או חברת עורכי דין (להלן - המעסיק) לא ייתן שירות משפטי למי שאינו מעסיקו אם המעסיק פועל למטרת רווח וגובה תמורה בעד אותו שירות משפטי.

(ג) הועד המרכזי, בהתייעצות עם ועד מחוז, רשאי להתיר, מטעמים מיוחדים שבטובת הציבור, חריגה מהוראות אלה, בתנאים ולתקופה שיקבע.

12. רשות שלא לקבל ענין לטיפול  
עורך דין רשאי, לפי שיקול דעתו שלא לקבל ענין לטיפולו; החליט עורך דין שלא לקבל ענין לטיפולו, יודיע על כך לפונה תוך זמן סביר.

13. הפסקת טיפול  
(א) קיבל עורך דין ענין לטיפולו, אינו רשאי להפסיק את הטיפול בו אלא אם כן נתגלעו חילוקי דעות בינו ובין לקוחו בנוגע לאופן הטיפול, או שנוצרה מניעה מבחינה חוקית או מבחינת האתיקה המקצועית, או בשל אי תשלום שכר טרחה והוצאות, או מחמת סיבה אחרת המצדיקה את הפסקת הטיפול.

(ב) החליט עורך דין להפסיק טיפול בענין לפני סיומו, יתן, ללא דיחוי, הודעה על כך ללקוחו, וחובה עליו, במידת האפשר, להפסיק את הטיפול באופן שלא יפגע בעניניו של לקוחו.

(ג) היה ענין תלוי ועומד לפני בית המשפט, לא יפסיק עורך דין לייצג את לקוחו אלא בכפוף להוראות כל חיקוק.

14. ניגוד אינטרסים  
(א) לא ייצג עורך דין לקוח, לא יקבל על עצמו לייצגו ולא ימשיך בייצוגו, אם קיים חשש שלא יוכל למלא את חובתו המקצועית כלפיו, בשל ענין אישי שלו, או בשל התחייבות או חובת נאמנות שיש לו כלפי אחר או בשל עומס עבודה או בשל סיבה דומה אחרת.

(ב) לא ייצג עורך דין צדדים בעלי אינטרסים מנוגדים באותו ענין.

(ג) בענין שצד בו לקוח קבוע של עורך הדין לא ייצג עורך דין צד אחר, גם אם באותו ענין אין עורך הדין מייצג את הלקוח הקבוע; לענין הוראה זו, "לקוח קבוע" - לקוח שעורך הדין נתן לו שירותים דרך קבע.

(ד) הוראות סעיפים קטנים (ב) ו-(ג) לא יחולו על עריכת הסכם ועל טיפול בענין שהצדדים הסכימו, בכתב, כי יעשה בידי אותו עורך דין.

(ה) עורך דין ולקוחו רשאים להסכים, בכתב, לתחום את השירות המקצועי אשר יתן עורך הדין ללקוח, כדי למנוע התנגשות עם ייצוג לקוח אחר או עם ענין או עם חובה אחרת של עורך הדין, בתנאי שצמצום השירות הינו סביר בנסיבות הענין ואינו פוגע בחובת הנאמנות של עורך הדין ללקוחותיו.

15. טיעון נגד כשרות הסכם  
עורך דין שעורך מסמך או השתתף בעריכתו, או שטיפל בעסקה או שהשתתף בטיפול בה, לא יטען לאחר מכן נגד כשרות המסמך או העסקה, ולא ייצג אדם שעניינו מחייב, באופן סביר, טענה כאמור.

16. איסור על טיפול נגד לקוח  
(א) עורך דין לא יטפל נגד לקוח -  
(1) בענין או בקשר לענין שטיפל בו למען אותו לקוח;  
(2) בענין אליו יש זיקה של ממש למידע שקיבל עורך הדין מאותו לקוח או מטעמו.

(ב) הועד המחוזי, או מי שהוא הסמיכו לכך, רשאי להחליט, לפי פניית עורך דין, כי מתן חוות דעת או קיום התייעצות גרידא,

או פעולה במקרה פלוני, לא היה בהם משום טיפול בענין למען לקוח, או כי מידע מסויים אין לו זיקה של ממש לענין, או כי אין במידע שהתקבל כדי למנוע מעורך הדין לטפל בענין, ובלבד שהחלטה כאמור תינתן לפני שעורך הדין יקבל על עצמו את הטיפול בענין האמור.

17. עורך דין שדן בענין כשופט לא ייצג עורך דין אדם בענין שדן בו כשופט או כבורר.

18. העברת ענין לעורך דין אחר על אף הוראה כללית שביפיו כוח המרשה להעביר את הטיפול לעורך דין אחר, לא יעביר עורך דין את יפוי הכוח לעורך דין אחר, אלא אם כן נתן לכך הלקוח הסכמה נפרדת ומפורשת בכתב, אולם רשאי עורך דין, על פי הוראה כללית כאמור, לאצול מסמכיותיו לעורך דין אחר או להיעזר בו בפעולותיו.

#### פרק ו': חובת הסודיות

19. שמירת סודיות עורך דין ישמור בסוד כל דבר שיובא לידיעתו בידי לקוח או מטעמו, ונך כדי מילוי תפקידיו, זולת אם הסכים הלקוח במפורש אחרת; הוראה זו אינה חלה על גילוי בהליך המשפטי, חקירה או חיפוש שאינו חסוי על פי סעיף 90 לחוק.

20. שמירת סודיות בידי העובדים עורך דין יעמיד את העובדים בשירותו על חובתם לשמור על סודיות הענינים המגיעים לידיעתם במהלך עבודתם.

21. אי שימוש בידיעה מהלקוח לא ישתמש עורך דין בידיעה שהגיעה אליו מאת לקוחו במילוי תפקידו, ואשר עורך הדין לא יכול היה לקבלה בדרך אחרת, במאמץ סביר.

#### פרק ז': איסור על הקלטה

22. הקלטת הזולת
- (א) לא יקליט עורך דין שיחה עם לקוחו או עם עורך דין אחר, אלא בידיעתם.
  - (ב) עורך דין המקליט דיון בבית המשפט יודיע על כך לבית המשפט.
  - (ג) לא יעשה עורך דין שימוש בהקלטה שנעשתה תוך הפרת סעיף זה.

#### פרק ח': עורך הדין והצד שכנגד

23. יחס כלפי הצד שכנגד עורך דין ינהג בצד שכנגד בדרך ארץ.

24. איסור על איזמים עורך דין לא ינקוט באיזמים בפנותו לצד שכנגד, אך רשאי הוא -

- (1) לפרט אמצעים אשר מרשו ינקוט למימוש זכויותיו;
- (2) להפנות את תשומת לבו של הצד שכנגד להוראות כל דין.

25. מגע עם אדם מיוצג (א) עורך דין היודע כי הצד שכנגד מיוצג בענין פלוני בידי עורך דין -

- (1) לא יפנה אל הצד שכנגד אלא באמצעות עורך הדין המייצגו באותו ענין;
- (2) לא ייפגש עם הצד שכנגד לצורך דיון באותו ענין אלא בנוכחות עורך דינו.

(ב) עורך דין רשאי שלא לנהוג בהתאם לאמור בסעיף קטן (א) -

- (1) בהסכמתו של עורך הדין של הצד שכנגד;

(2) כאשר קיימת חובה, על פי דין, למסור דבר לצד שכנגד, בתנאי שעורך הדין ימסור העתק לעורך הדין של הצד שכנגד.

#### פרק ט': עורך הדין וחברו למקצוע

26. יחסי חברים (תיקון: תשס"ה) בכל ענין מקצועי יגלה עורך דין יחס חברי כלפי חברו למקצוע ולא ימנע ממנו כל הקלה שאין בה כדי לפגוע בענינו של לקוח, ובכלל זה יסכים לבקשה לשינוי מועד כאשר חברו נקרא לשירות מילואים פעיל, מצוי בחופשת לידה או בחופשה הנובעת

- משמירת הריון, חלה או שריון באבלי; לענין סעיף זה, "פגיעה בענינו של לקוח" - פגיעה משמעותית שיש בה כדי לגרום ללקוח נזק של ממש.  
 "חופשת לידה" -
- לגבי עורכת דין - חופשת לידה לפי סעיף 6 לחוק עבודת נשים, התשי"ד-1954 (להלן - חוק עבודת נשים) חופשת אימוץ או חופשה להורה מיועד, לפי הענין, כמשמעותן בחוק עבודת נשים; ואם היא עורכת דין עצמאית - תקופה שבה היתה זכאית לחופשה כאמור, אם היתה עובדת שכירה;
- לגבי עורך דין - חופשת לידה לפי סעיף 6(ח) לחוק עבודת נשים, חופשת אימוץ או חופשה להורה מיועד, לפי הענין, כמשמעותן בחוק עבודת נשים; ואם הוא עורך דין עצמאי - תקופה שבה הוא זכאי לדמי לידה לפי סעיף 49 לחוק הביטוח הלאומי [נוסח משולב], התשנ"ה-1995 (להלן - חוק הביטוח הלאומי);
- "שמירת הריון" - כהגדרתה בסעיף 58 לחוק הביטוח הלאומי.
27. קבלת ענין שבטיפולו של אחר  
 (א) לא יקבל עורך דין, ביודעין, ענין שהוא בטיפולו של עורך דין אחר אלא אם כן עורך הדין האחר הסכים לכך בכתב, ולא יסרב עורך הדין האחר ליתן הסכמתו כאמור אלא אם כן יש לו בקשר לאותו ענין תביעות או דרישות כספיות מאת הלקוח שעדיין לא נתמלאו, ואולם לא יסרב עורך הדין האחר ליתן הסכמתו אם התמלאו תנאים אלה:  
 (1) הלקוח נתן ערובה מתאימה, לדעת הוועד המחוזי או מי שהוועד המחוזי הסמיכו לכך, להבטחת הדרישות הכספיות של עורך הדין;  
 (2) הלקוח הסכים למסור את הנושא השנוי במחלוקת להכרעת הוועד המחוזי או מי שהוועד המחוזי הסמיכו לענין זה.
- (ב) התמלאו התנאים שבסעיף קטן (א) (1) ו-(2), יתן הוועד המחוזי היתר לעורך הדין האחר לטפל בענינו של הלקוח.
28. ידיעה על טיפול בידי אחר  
 (א) נודע לעורך דין, לאחר שהחל לטפל בענין פלוני, כי הענין היה בטיפולו של עורך דין אחר, יעכב את המשך הטיפול ולא יחדשו אלא לאחר שימציא לו הלקוח הסכמה בכתב של עורך הדין האחר, או שנתקיימו התנאים שבסעיף 27.
- (ב) היה הענין הנדון תלוי ועומד בבית משפט ולא נתמלאו התנאים שבסעיף 27, יבקש עורך הדין מבית המשפט לשחררו מחובת הייצוג ועם מתן השחרור יחדל לייצג את הלקוח באותו ענין.
29. (בוטל) (תיקון: תשנ"ט<sup>2</sup>)
30. שיתוף עורך דין בשכר טרחה  
 עורך דין המעביר ענין לטיפולו המקצועי של חברו לא יהיה זכאי לחלק בשכר הטרחה אלא אם כן הוסכם במפורש אחרת, ובלבד שאם נבצר מעורך הדין המעביר לטפל בענין בשל הוראות סעיף 14, אסור לו לקבל תשלום כלשהו מעורך הדין המקבל את הענין לטיפולו.
31. מחלוקת עם עורך דין  
 בטרם יפתח עורך דין בשם לקוחו בהליך משפטי נגד עורך דין אחר, יפנה אל אותו עורך דין אחר בכתב, ואם קיימת אפשרות - אף בעל פה, כדי לנסות וליישב את הסכסוך בדרכי שלום, ובלבד שפניה כאמור לא תגרום נזק ללקוח.
- פרק י' עורך דין ובית המשפט
32. כבוד לבית המשפט  
 (א) עורך דין ישמור, בעמידתו לפני בית המשפט, על יחס כבוד לבית המשפט, תוך הגנה על זכויות לקוחו בהגינות, במסירות ותוך שמירה על כבוד המקצוע.
- (ב) עורך דין יפיע בבית המשפט הופעה מכובדת ובמדי משפט הולמים כפי שנקבעו בדין.
33. כבוד הצד שכנגד  
 עורך דין יטען טענותיו לפני בית המשפט, בין בעל פה ובין בכתב, בדרך ארץ, תוך שמירה על כבוד הצד שכנגד ועל כבוד כל אדם אחר הקשור בהליך השיפוט.
34. איסור הטעיה  
 (א) לא יעלה עורך דין, בין בעל פה ובין בכתב, טענה עובדתית או משפטית בידעו שאינה נכונה.
- (ב) האמור בסעיף קטן (א) אין בו כדי למנוע הכחשה בכתב טענות בהליך אזרחי, או כפירה בעובדה בהליך פלילי.
35. תשלום לעד  
 לא ישלם עורך דין, לא יציע לשלם ולא יתן יד לביצוע כל תשלום או תמורה אחרת לעד תמורת עדותו, אם תשלום זה מוטנה בתוצאות המשפט.
36. עורך דין כעד

(א) לא ייצג עורך דין אדם בהליכים משפטיים, לרבות ערעור, אם הוא עומד להעיד מטעם אותו אדם באחד משלבי ההליכים האמורים; נקרא עורך הדין להעיד מטעמו של אדם אחרי שהחל לייצגו - יחדל מן הייצוג.

(ב) הוראות סעיף קטן (א) לא יחולו על מסירת עדות כשעורך דין נקרא להעיד בידי בעל דין יריב, או בענין שהוא טכני או ברשות בית המשפט או ברשות הועד המחוזי.

37. מגע עם עדים (תיקון: תשמ"ז)

(א) עורך דין רשאי לבוא בדברים עם אדם העשוי להעיד מטעם לקוחו.

(ב) לא יבוא עורך דין בדברים עם אדם העומד, לפי ידיעתו, להעיד במשפט מטעם הצד שכנגד, בענין הקשור לעדותו, אלא בהסכמת הצד שכנגד, ואם הוא מיוצג - בהסכמת בא כוחו.

(ג) הוראות סעיף קטן (ב) לא יחולו כאשר עומד עורך הדין להזמין לעדות מטעם לקוחו (להלן - הלקוח) אדם שהוזמן להעיד מטעם צד אחד, אם נתקיים בו אחד מאלה:

- (1) העד הוא הלקוח, ואם הלקוח הוא תאגיד - יושב ראש הדירקטוריון, יושב ראש ההנהלה או המנהל הכללי מטעמו;
- (2) בית המשפט או הועד המחוזי או מי שהועד המחוזי הסמיכו לכך, נתן היתר, ורשאי המתיר לקבוע תנאים בהיתר;
- (3) במשפט אזרחי - העד פעל מטעמו של הלקוח בענין נושא המשפט.

38. חקירה נגדית בהגינות

לא ישאל עורך דין, בחקירה נגדית, שאלות הנוגעות למהימנותו של עד, במטרה להטיל דופי באופיו, ואשר אין להן, מבחינה אחרת, נגיעה לענין הנדון, אלא אם כן יש לחוקר יסוד סביר להאמין שהשתמט מהשאלה הוא אמת או שיש לו בסיס נאות.

#### פרק י"א: כספים

39. ניהול חשבון פקדון

עורך דין ינהל חשבון בנק נפרד לכספים שהופקדו בידיו בנאמנות.

40. העברת כספים ללקוח

(א) עורך דין חייב להודיע ללקוחו ולהעביר כל סכום כסף שקיבל עבורו, תוך זמן סביר מעת קבלתו.

(ב) עיכב עורך דין, על פי דין, סכומי כסף שקיבל עבור לקוחו, או ניכה, על פי הסכם, כספים מתוכם, יודיע על כך ללקוח תוך זמן סביר.

41. השקעת פקדון

(א) עורך דין המקבל כספים בנאמנות, יודיע על כך ללקוחו מיד ויבקש, בסמוך למועד קבלתם, ממי שעבורו הוא מחזיק את הכספים בנאמנות, הוראות מפורטות המתייחסות למסירת הכספים ולהשקעתם.

(ב) קיבל עורך דין כספים בנאמנות ולא נתקבלו, תוך זמן סביר, הוראות בקשר להשקעתם, ישקיע את הכספים באחת מדרכים אלה:

- (1) בהתאם לסעיף 6 לחוק הנאמנות, התשל"ט-1979;
- (2) בהתאם לסעיף 50 לחוק הכשרות המשפטית והאפוטרופסות, התשכ"ב-1962;
- (3) בדרך אחרת שיש בה סיכוי סביר לשמירת ערך הכספים, לפי הנסיבות היזועות באותה העת.

42. דין וחשבון כספי

(א) עורך דין ימציא ללקוחו דין וחשבון על מצב חשבוננו של הלקוח -

- (1) לפי דרישת הלקוח - תוך זמן סביר לאחר הדרישה, ובלבד שהוגשה לא יאוחר משלוש שנים מיום סיום הטיפול;
- (2) תוך זמן סביר לאחר סיום הטיפול.

(ב) עורך דין שנדרש בידי לקוחו להמציא לו העתק מקבלות על הוצאות שהוציא או ממסמכים הנוגעים לכספים המוחזקים כפקדון, ימציאם ללקוח תוך זמן סביר; הוראה זו לא תחול כאשר דרישת הלקוח להמציא לו את המסמכים באה אחרי שעבר זמן סביר או שהמסמכים אינם עוד בידי עורך הדין.

43. איסור על הלוואות

לא יתן עורך דין הלוואה או טובת הנאה אחרת כדי לקבל עבודה.

44. תשלום בעד הוצאות הלקוח

לא ילווה עורך דין כספים ללקוח כדי לשלם הוצאות הכרוכות במתן שירות מקצועי ללקוח; ואולם אין בהוראה זו כדי למנוע מעורך דין לשלם עבור הלקוח את הוצאות האמורות, או להתחייב לשלמן, ובלבד שעורך הדין ינקוט אמצעים לגביית הכספים מאת הלקוח, תוך זמן סביר לאחר ששילם את הוצאות.

45. ביטול

כללי לשכת עורכי הדין (אתיקה מקצועית), התשכ"ו-1966 - בטלים.

46. תחילה

תחילתן של כללים אלה שלושה חדשים מיום פרסומם.

<sup>1</sup>ק"ת תשמ"ו, 1373; תשמ"ז, 1159; תשמ"ח, 1106; תשמ"ט, 663; תשנ"ז, 932; תשנ"ח, 1009, 1048; תשנ"ט, 670; תשס"א, 631; תשס"ג, 702; **תשס"ה, 882.**

<sup>2</sup>סעיף 2 לכללי לשכת עורכי הדין (אתיקה מקצועית) (תיקון), התשנ"ט-1999 (ק"ת תשנ"ט, 670) קובע לגבי סעיף 29: "תחילה ותחולה  
תחילתם של כללים אלה שלושים ימים מיום פרסומם והם יחולו על שירות שהוזמן מיום תחילתם ואילך." (הכללים פורסמו ביום 19.4.99).





Attorneys & Notary

Kibbutz GiliYam, Hod Ami Building Tel +972 9 970 0100

✉ P.O.B 5758 Herzlia, 46157 Israel Fax +972 9 970 0101

[www.bfp-law.com](http://www.bfp-law.com)

### **Iris Pappo- a founding partner**

Iris Pappo focuses primarily on cross-border transactions, strategic partnerships and joint ventures, and intellectual property licensing.

Iris specializes in large-scale commercial transactions between Israeli companies and major corporations in Asia, Europe and the US. She has implemented a variety of transactions including joint ventures, strategic collaborations, technology licensing, general commercial transactions and mergers and acquisitions across a range of industries including semiconductors, software, telecommunications, media and retail.

In these activities, her clients and counterparts have included some of the world's largest communications carriers, semiconductor, electronics and handset manufacturers and retail groups.

Earlier in her career Iris gained valuable legal experience in the European Union, focusing on competition law. She then led the legal side of the Israel Antitrust Authority's successful thrust to reform Israel's gasoline and food markets in the mid 1990s. She has often had the opportunity to leverage this expertise (and her multi-lingual abilities), adding significant value to her clients' complex international endeavors.

Prior to co-founding **bfp&Co**, Iris co-founded and was a Partner at Eitan Mehulal Law Group, and a partner at the law firm EPLC. Previously, she had served as a Senior Attorney at the Israel Antitrust Authority, and also practiced at Klein & Associes (today KGA Avocats) in Paris, France, and at the European Commission in Brussels.

Iris is a frequent lecturer at various academic and professional education institutions, where she shares her knowledge of international commercial legal affairs.

### **Admissions**

Israel Bar Association

### **Education**

LL.B, Tel Aviv University, Israel

Advanced Legal European Studies, The College of Europe, Bruges, Belgium





# BAKER BOTTS LLP

30 ROCKEFELLER PLAZA  
NEW YORK, NEW YORK  
10112-4498

TEL +1 212.408.2500  
FAX +1 212.408.2501  
www.bakerbotts.com

ABU DHABI  
AUSTIN  
BEIJING  
DALLAS  
DUBAI  
HONG KONG  
HOUSTON  
LONDON  
MOSCOW  
NEW YORK  
PAO ATO  
RIYADI  
WASHINGTON

January 6, 2010

## BY ELECTRONIC MAIL

Susan Baker Manning, Esq.  
Bingham McCutchen LLP  
2020 K Street NW  
Washington, DC 20006-1806

Eliot D. Williams  
TEL +1 212-408-2563  
FAX +1 212-259-2563  
eliot.williams@bakerbotts.com

Re: Red Bend Ltd. v. Google Inc., Case No. 09-cv-11813

Dear Susan:

We write in response to your letter of December 31, 2009 regarding the proposed stipulated protective order. In response to your inquiry, the Foreign Judgments Act of 1958 makes judgments obtained outside of Israel enforceable in that country. Attached is an opinion of the District Court of Jerusalem, from 2004, which applied the Act and enforced an injunction entered by the United States District Court for the Southern District of the State of New York, prohibiting an Israeli company from marketing its products through the internet, under the trademark of the plaintiff (a US company from South Carolina). We believe any judgment Google were to obtain in the US against Israeli counsel for alleged violations of the Protective Order would similarly be enforceable in Israel, resolving Google's concern.

Also, we note that misconduct of an Israeli attorney would be sanctionable under Israeli Bar Act. For instance, Section 61 provides that a breach of the ethics rules, or "any act or omission which are not appropriate to the legal profession" constitute a discipline violation. Similarly, Section 53 of the Act requires all lawyers avoid any conduct which would harm the integrity of the legal profession. Violation of the Protective Order would certainly qualify as a breach of these sections, constituting a discipline violation subject to disbarment, fines, and/or admonishment, pursuant to Section 68 of the Act. This alone would be enough to ensure that Israeli counsel would not violate his/her obligations under the Protective Order.

Additionally, although we do not believe it is necessary in view of the above, if Google prefers, Israeli counsel would also be willing to submit disputes regarding compliance with the Protective Order to arbitration. Any arbitration award would be enforceable in Israel pursuant to the provisions of the New York Arbitration Convention.<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> See <http://www.newyorkconvention.org/new-york-convention-countries/contracting-states>.

**BAKER BOTTS** LLP

Susan Baker Manning, Esq.

- 2 -

January 6, 2010

We look forward to Google's timely response.

Very truly yours,

S/  
Eliot D. Williams

Encl.



**בתי המשפט**

הפ 003137/04		בית המשפט המחוזי בירושלים	
10/10/2004	תאריך:	כב' השופט בעז אוקון	

בעניין: AHAVA (USA) INC

המבקשת

ג' ג' ד

ג'י. דבלין. ג'י. בע"מ (J.W.G. LTS)

המשיבה

<p>חקיקה: חוק אכיפת פסקי חוץ, תשי"ח-1958, סעיפים 3, 4, 6</p> <p>חקיקה: פקודת סימני מסחר [נוסח חדש], תשל"ב-1972</p> <p>חקיקה: תקנות סדר הדין האזרחי, תשמ"ד-1984, תקנה 500</p>
--

מיני-רציו:

\* משפט בינלאומי פרטי – פסקי חוץ – אכיפתם

\* האם פסק חוץ האוסר על חברה ישראלית לשווק בארצות הברית מוצרים ישראלים באמצעות אתר אינטרנט הוא פסק אכיף לפי חוק אכיפת פסקי חוץ, תשי"ח-1958

המבקשת, חברה אמריקאית, רוכשת מוצרי טיפוח מחברה ישראלית ומפיצה אותם בארה"ב. למבקשת הוקנו הזכויות בסימן המסחר הרשום בארה"ב שתחתיו משווקים המוצרים. המשיבה היא חברה ישראלית המפעילה אתר אינטרנט למכירת מוצרים המיוצרים בישראל לצרכנים ברחבי העולם. בעקבות תביעת המבקשת, ניתן בארה"ב פסק דין נגד המשיבה, המבוסס על שני פסקי דין חלקיים: באחד הוצא צו מניעה קבוע נגד המשיבה, האוסר עליה לייבא, לשווק או למכור את המוצרים שהמבקשת מפיצה בארה"ב. בשני חויבה המשיבה בתשלום פיצוי כספי למבקשת. המשיבה התעלמה מפסק הדין והמבקשת הגישה בקשה להכריז עליו כפסק חוץ אכיף.

בית-המשפט קיבל את הבקשה וקבע:

הדיון בהליך האכיפה איננו מקביל לדיון מחדש, והוא אינו מאפשר פרימה של יריעת המחלוקת מיסודה. העילות לתקיפה מוגבלות ומוגדרות, בעיקרן, בסעיפים 3 ו-6 של חוק אכיפת פסקי חוץ, תשי"ח-1958. חובת ההוכחה כי התקיימו התנאים הקבועים בסעיף 3 לחוק, שענינו "תנאים לאכיפה", רובצת על מי

שמבקש את אכיפת פסק-החוץ, ואילו מי שטוען טענת הגנה לפי סעיף 6 - עליו הראיה. בית המשפט האוכף איננו בכחינת ערכאת ערעור על בית המשפט הור. בית המשפט האוכף גם לא יטה לבחון את מידת התבונה שביסוד פסק החוץ, וברגיל טענה כללית על דבר היותו של פסק החוץ מוטעה או גורם אי צדק לא יהיה די בה.

המסגנת של "תקנת הציבור" הקבועה בסעיף 3 לחוק מאפשרת לעקר תוצאות בלתי צודקות העלולות לנבוע מהחלת דין זר. תקנת הציבור מתייחסת לפגיעה באינטרס כבד משקל. לכן, רק לעיתים נדירות ידחה פסק חוץ מפניה של תקנת הציבור. לא כל החלטה השונה מזו המתחייבת לפי הדין הפנימי נוגדת את תקנת הציבור. עצם ההגנה על הקניין הרוחני אין בה משום פגיעה בתקנת הציבור בישראל. להיפך, תקנת הציבור בישראל כוללת את העיקרון האוסר על נטילת עמלו של הזולת או הסתמכות עליו. עיקרון זה חל גם על סימני מסחר והגנות אחרות שעניינן החוי של המוצר. על כן, האיסור שהוטל על ידי בית המשפט בארה"ב על יסוד דיני סימני המסחר הפנימיים שלו, אינו סותר את תקנת הציבור בישראל. הוא עולה בקנה אחד עם התפיסה השוללת תחרות לא הוגנת. כמו כן, פסק החוץ אינו נוגד את תקנת הציבור בישראל אם ניתנה בו הגנה לבעל סימן מסחר נגד יבואן או יצואן מקביל. עצם העובדה שהמשיבה רכשה את מוצריה כדין בישראל אינה מקנה לה זכות לפגוע בזכויות קניין רוחני של המבקשת בארצות הברית.

הפרתו של הקניין הרוחני מתבצעת על ידי עצם הפלישה לתחום הבלעדיות של בעל הסימן. פלישה כזו יכולה להתבטא בכל אחד משלביו של המכר: הזמנה להציע הצעות, הצעה, קיבול או ביצוע של החוזה תוך שימוש בסימן המסחרי. במקרה דנן, המשיבה הזמינה הצעות או הציעה הצעות בתחום פועלו של הסימן המסחרי של המבקשת. המשיבה נענתה לאותן פניות וביצעה מכירות בתחום המוגן על ידי הסימן המסחרי.

לפי סעיף 6 לחוק, פסק החוץ לא יוכרז כאכיף אם ניתן על-ידי בית-משפט שלא היה מוסמך לחתו על פי כללי המשפט הבין-לאומי הפרטי החלים בישראל. לענין זה די, לכאורה, בקיום מנגנון של המצאה מחוץ לתחום המאפשר לבית המשפט לרכוש סמכות על נתבע מחוץ לתחום, ואין צורך להידרש לבחינת הזהות של התהליכים הדיוניים המאפשרים את רכישתה של אותה סמכות. כפי שיתכן שוני בקביעת ההסדרים הנוגעים לתחילת המצאה כך יתכן שוני גם בכללים הנוגעים להיתר הנחוץ לשם המצאה מחוץ לתחום המדינה. ברם, עצם קיומה של אפשרות המצאה כאשר קיימת זיקה מתאימה היא המכרעת, ואין צורך שהזיקה תפורש בצורה זהה.

### פסק-דין

1. האם פסק חוץ האוסר על חברה ישראלית לשווק בארצות הברית מוצרים ישראלים באמצעות אתר אינטרנט הוא פסק אכיף כמשמעות הדברים בחוק אכיפת פסקי חוץ, תשי"ח-1958?

זוהי השאלה המתעוררת בבקשה שהוגשה על-ידי המבקשת, AHAVA (USA) INC ("המבקשת") נגד המשיבה, ג'י. דבליו. ג'י. בע"מ (J.W.G. LTS) ("המשיבה"), להכריז על פסק דין שניתן בבית המשפט הפדראלי במחוז הדרומי של מדינת ניו-יורק ארצות הברית כפסק אכיף. המדובר בפסק-דין המבוסס

על שני פסקי דין חלקיים, האחד מיום 18.6.03 בו הוצא צו מניעה קבוע נגד המשיבה, והאחר מיום 23.10.03 בו חוייבה המשיבה בתשלום פיצוי כספי למבקשת ("פסק הדין").

#### סיפור המעשה

2. המבקשת היא חברה שמאוגדת במדינת דרום קרוליינה בארצות הברית. היא רוכשת מוצרים לטיפוח העור והיופי המיוצרים בישראל, על-ידי מעבדות ים המלח בע"מ ("מעבדות ים המלח"). חברה אחרונה זו היא חברה ישראלית, המתמחה בייצור מוצרים המופקים מחומרים מים המלח. המוצרים משווקים תחת הסימן המסחרי "AHAVA".

הסימן המסחרי היה רשום בארצות הברית על שמה של מעבדות ים המלח. למבקשת ניתן תחילה זיכיון להפיץ את מוצרי ים המלח ולהשתמש בסימן המסחרי. ביום 18.12.03 הועברו כל הזכויות בסימן המסחרי "AHAVA" למבקשת.

3. המשיבה היא חברה הרשומה בישראל אשר מפעילה אתר ברשת האינטרנט כדי למכור לצרכנים ברחבי העולם מוצרים המיוצרים בישראל. משרדי המשיבה, כתובתה וחשבון הבנק שלה נמצאים בישראל. אתר המשיבה מצוי על גבי שרת בפתח תקווה. הוא החל לפעול בחודש אוגוסט '01. המשיבה מציגה באתר כ-2,000 מוצרים. אחת הקטגוריות באתר היא Dead Sea Cosmetics. בקטגוריה זו כלולים גם מוצרי AHAVA של מעבדות ים המלח. המשיבה רוכשת את המוצרים בישראל, ושולחת אותם, באמצעות חברות שיוגר או בדואר, לקונים ברחבי העולם, לרבות קונים בארצות הברית.

4. ביום 29.1.03 הגישה המבקשת תביעה נגד המשיבה בבית המשפט הפדראלי במחוז הדרומי של מדינת ניו-יורק ארצות הברית ("בית המשפט הפדראלי"). בתביעה נטען שהמשיבה פועלת בניגוד לחוק סימני המסחר ולחוקי המכס והיבוא של ארצות הברית ושל מדינת ניו-יורק. המבקשת גם הגישה בקשה להוצאת צו מניעה זמני נגד המשיבה. הדיון בבקשה לסעד הזמני נקבע ליום 28.2.03. המשיבה התגוננה. ואולם, היא הסמיכה את בא כוחה "לייצג את המשיבה בארצות הברית אך ורק על מנת לטעון לחוסר סמכות בינלאומית של בית המשפט האמריקאי" (תגובת המשיבה, סעיף 21). בהתאם לכך, המשיבה הגישה את תשובתה לתביעה ולצו המניעה ביום 13.2.03. היא התייצבה לדיון בעניין צו המניעה ביום 28.2.03. בית המשפט הוציא, בהחלטה

מנומקת מיום 17.3.03, צו מניעה זמני נגד המשיבה (תגובת המבקשת, נספח ז). ביום 18.3.03 הודיע בא-כוח המשיבה על התפטרותו מהייצוג.

המשיבה לא שעתה לצו המניעה הזמני.

5. ביום 18.6.03 נעתר בית המשפט הפדראלי לבקשה להוציא "פסק-דין בהעדר הגנה", וזאת לאחר שהמשיבה "לא שכרה שירותיו של עורך דין חדש עד ליום 25.4.03". בפתח פסק דינו קבע בית המשפט הפדראלי כי יש לו הסמכות העניינית לדון בתביעה "הנובעת מחוקי זכויות היוצרים של ארצות הברית" (בקשת המבקשת, נספח א'). בפסק עצמו נאסר על המשיבה "לייבא, לשווק או למכור מוצרי יופי וטיפוח הבריאות הנושאים את סימן AHAVA", עוד נאסר על המשיבה "לפגוע במוניטין העסקי של התובעת [המבקשת] על-ידי החוזה המיוחד של התובעת". בית המשפט הפדראלי גם הורה למשיבה להמציא למבקשת דיווח בכתב המפרט את הצורה והאופן בו צייתה לצו המניעה.

המשיבה הפרה את הוראות פסק הדין. בשל כך נפתחו נגדה הליכי ביזיון בית משפט (בקשת המבקשת, נספח ב'). בית המשפט הפדראלי קבע ביום 18.8.03 כי המשיבה אכן ביזתה את צו המניעה הקבוע "בכך שהמשיבה למכור מוצרי AHAVA ללקוחות בארצות הברית...". בית המשפט חייב את המשיבה לשלם קנס בשיעור של 1,000 דולר ליום, אם לא תציית להוראות שנקבעו בצו. גם צו זה לא גרם למשיבה לציית לפסק הדין.

6. ביום 20.10.03 ניתן פסק דין חלקי נוסף, בהעדר הגנה, בנושא הסעד הכספי. פסק הדין ניתן על ידי פקיד בית המשפט, בהתאם להוראה של השופט שדן בתיק, ולפיו חויבה המשיבה בתשלום פיצוי בסכום של 57,488.34 דולר.

7. המשיבה התעלמה מפסק-הדין. מכאן בקשת המבקשת להכריז כי פסק החוק, על שני מרכיביו, הוא אכיף. המשיבה התנגדה לבקשה. עיקר חיצי התנגדותה כוונו אל סמכותו הבינלאומית של בית המשפט הפדראלי ואל תוכנו של הפסק הפוגע, לשיטת המשיבה, "פגיעה קשה בזכויות היסוד של המשיבה, ביניהן זכות הקניין וזכות חופש העיסוק" (תשובה, סעיף 26). טענות המבקשת



ירונו אחת לאחת, אך תחילה, על רגל אחת, יפרשו העקרונות הכלליים הנוגעים לחוק אכיפת פסקי חוץ, תשי"ח-1958 ("חוק האכיפה").

כללי

8. אכיפת פסק חוץ נועדה לשים קץ להתדיינות בין צדדים ולכבד את זכויותיהם. "בתי-משפט, כל-כולם לא נועדו הם אלא לעשות צדק בין תובע לבין נתבע. יחסי המדינות אינם נוגעים, מעיקרם, ליחסים אלה שבין פרטים, ביניהם-לבין-עצמם; אשר-על-כן - אומר כב' השופט חשין - ראוי כי נכיר בזכויות ונאכופ חיובים בתיתנו דעתנו אך ורק לצירי הזכות והחובה של הצדדים המתדיינים (ובכפוף לחריגים מסוימים)" (ע"א 970/93 היועמ"ש נ' אגם, פ"ד מט (1) 561, בע' 571). האכיפה גם מעודדת את שיתוף הפעולה בין מערכות המשפט השונות ותורמת להרמוניה ביניהן (שפירא, "הכרה ואכיפה של פסק חוץ" עיוני משפט ה' (תשל"ו) 38). פועל יוצא מכך הוא שהדיון בהליך האכיפה איננו מקביל לדיון מחדש, והוא אינו מאפשר פרימה של יריעת המחלוקת מיסודה. העילות לתקיפה מוגבלות ומוגדרות, בעיקרן, בסעיפים 3 ו-6 של חוק האכיפה. חובת ההוכחה כי התקיימו התנאים הקבועים בסעיף 3 לחוק האכיפה, שענינו "תנאים לאכיפה", רובצת על מי שמבקש את אכיפת פסק-החוץ. ואילו, מי שטוען טענת הגנה כאמור בסעיף 6 - עליו הראיה (ע"א 541/77 רוננשיין נ' ספרטום, פ"ד לב (2) 701). נטיית בית המשפט היא "לכבד את הפסק כמות שהוא ולא להרהר אחר מידותיו" (ע"א 221/78 עובדיה נ' סלומון, פ"ד לג (1) 293). בית המשפט האוכף איננו בבחינת ערכאת ערעור על בית המשפט הזר. בית המשפט האוכף גם לא יטה לבחון את מידת התבונה שביסוד פסק החוץ, וברגיל טענה כללית "על דבר היותו של פסק החוץ מוטעה או גורם אי צדק לא יהיה די בה" (ע"א 1137/93 אשכר נ' היימס, פ"ד מח (3) 641).

ועתה, לטענות המשיבה.

תקנת הציבור

9. סעיף 3 של חוק האכיפה קובע שפסק חוץ יאכף אם "תכנו של הפסק אינו סותר את תקנת הציבור". הוראה זו, כמוה כהוראות אחרות בדיון, נועדה למנוע אכיפתם של חיובים, אשר אולי השתכללו מבחינה פורמאלית, אך מבחינה מהותית הם פוגעים פגיעה של ממש בערכי היסוד של התפיסה המשפטית (ע"א 294/91 חברת קדישא קהילת ירושלים נ' קסטנבאום, פ"ד מו (2) 464, בע' 531). המסגרת של "תקנת ציבור" מאפשרת לעקר תוצאות בלתי צודקות העלולות לנבוע מהחלת דין זר. תקנת הציבור מתייחסת לפגיעה באינטרס כבד משקל. לכן, ההנחה היא ש"רק

לעיתים נדירות נדחה מפניה [של תקנת הציבור] פסק חוץ" (ע"א 1137/93 אשכד נ' היימס, פ"ד מח(3) 641, בע' 652).

10. מהי אותה תקנת הציבור? מדובר במונח מסגרת, ביטוי "גמיש ובלתי ניתן להגדרה ממצה" (ע' שפירא, "הכרה ואכיפה של פסקי חוץ" עיוני משפט ד (תשל"ה) 509, בע' 530); שקית שלא תעמוד עד שלא יוכנס לתוכה משהו. אותו "משהו" הוא ערכי היסוד של השיטה. על כן לא כל החלטה השונה מזו המתחייבת לפי הדין הפנימי נוגדת את תקנת הציבור (Loucks V. Standard Oil Co. of New York, 224 NY 99, p. 111 (1918)). יש המדגישים את האופי המקומי של תקנת הציבור. "תקנת הציבור - אומר שפירא - היא במהותה מוצר מקומי טיפוסי של החברה בה עסקינן. היא נובעת מהצרכים ומשרתת את האינטרסים של החברה הנדונה, מבטאת את השלכותיה ומגוננת על ערכיה. כל מדינה מטפחת, אפוא, תקנת ציבור היא שלה" (שם, בע' 530). אך נראה כי דרישות יסוד של הדין, ובהן "תום לב", "הגינות", "זכויות אדם" אינן נושאות תעודות זהות מדיניות, ואינן מתנדפות בתחנות הגבול. ההכרה בתפיסה זו התחזקה עם הכרסום שחל "במובנו הארכאי של עקרון הסוברניות והרחבת הפתח בחומות הריבונות הטריטוריאליות שבין שיטות המשפט" (קנאור, "המשפט הבינלאומי הפרטי וערעור הריבונות בעידן הגלובליזציה - החלת משפט ציבורי זר על חוזים עבר-לאומיים", עיוני משפט כ"ז 489 (2003), בע' 491). תהליך זה הרחיב את המונח תקנת ציבור, והקנה לו אופי של תיקון עולם במובן המילולי, באופן שתכנים ראויים מתוך המשפט הפרטי והציבורי של שיטות משפט זרות מוחלים בפורום המקומי, במקרה המתאים. בקשר לכך ניתן אף לזהות כללים מנדטוריים בינלאומיים, אשר גם צדדים לחוזה שהינו "מקומי טהור" אינם יכולים להשתחרר מהם (קנאור, בע' 513). הנטייה להחיל כללים של תקנת ציבור "עולמית" תגבר ככל שנחלשת הזיקה בין החוזה לבין המשפט המקומי. חלק מתקנת ציבור כוללת זו הוא עצם הצורך לאכוף פסקים זרים. כך, נהג בית המשפט של הקהילה האירופית ביחס שבין מדינות השוק האירופאי ב-Case 7/98 Krombaci and Bamberski [2000] ECR I-1935. באותו מקרה, בעל דין בגרמניה התנגד לאכיפת התוצאות האזרחיות של פסק דין פלילי צרפתי בגרמניה. לטענתו, אין מקום לאכוף את פסק הדין הצרפתי שניתן בהעדר הגנה. בית המשפט הגרמני הפנה את השאלה לבית המשפט של הקהילה נוכח הסתירה בין התפיסה הצרפתית המאפשרת אכיפה של פסק כזה לבין הגישה הגרמנית. בית המשפט של הקהילה קבע, כי

הבחינה תעשה לפי "תקנת הציבור האירופית", ושיקול הדעת של בתי המשפט של המדינות צריך להיבחן לפי אמת מידה זו. הוא העיר (בפסקה 22):

Consequently, while it is not for the Court to define the content of the public policy of the contracting state, it is none the less required to review the limits within which the courts of a contracting state may have recourse to that concept for the purpose of refusing recognition to a judgment emanating from a court in another contracting state.

תהליך ההבשלה של תקנת הציבור האירופאית מתקדם יותר מזה של תקנת ציבור עולמית, נוכח קיומה של הקהילה האירופאית. עם זאת, ניתן לזהות תהליך רחב יותר. הגיונו של התהליך הוא דומה, וגם הוא חותר למציאת מכנה משותף רחב, שאינו מוכתב על פי כללים של מדינות מסוימות ואף אינו מחוייב לכללים אלה, ושביסודו מטרה גלובאלית משותפת. הכללים המנדטוריים מגשרים על אינטרסים נוגדים של המדינות ומחזקים את שיתוף הפעולה הבינמדינתי בעידן הגלובליזציה, תוך השתתתו על עקרונות של הגינות וצדק.

11. דברים אלה תופסים במיוחד ביחס לאכיפת פסקי חוץ העוסקים בתחום הקניין הרוחני. יחסי המסחר בין המדינות, עליית ערכו של הקניין הרוחני – "הסינדרלה של המאה ה-20", ופגיעותו להעתקות, יצרו סדרה שלמה של הסדרים בינלאומיים. קידום אכיפתם של הסדרים אלה הוא חלק מתקנת הציבור. על כן, ההנחה היא שבעת פרשנות חוק פנימי יעשה מאמץ ליצור הרמוניה ככל-הניתן בין חיובים שהמדינה נטלה על עצמה במישור הבינלאומי לבין הוראות המשפט הפנימי (ברק, פרשנות במשפט (ירושלים, 1993) 575-578). הנחה דומה יש להניח ביחס לתוכנה של תקנת הציבור, שכן תקנת הציבור עצמה מצדיקה הגנה על קניין רוחני זה. ניתן ללמוד על דברים אלה מד"נ 376/90 Budejovice, פ"ד מו(4) 843. אומר כב' השופט ד' לויין:

עם השנים והתפתחות הטכנולוגיה ויחסי הכלכלה והמסחר הבינלאומיים השתרשה והתרחבה משפחת קנייני הרוח. הם חייבו התייחסות ותשומת לב של מערכות החוק במדינות השונות וכן קביעת הסדרים מוסכמים במערכות הבינלאומיות,

כדי שתשמרנה זכויות קניין אלה לבעליהן. אכן עם השנים הוסכמו ונחקקו אמנות בינלאומיות וחוקים ספציפיים שכל עיקרם ותכליתם ליתן הגנה לזכות הקניין הרוחני של האזרח, שטרח ועמל להשגתו והטבעת ייחודיותו בקניין זה וכן להגן על האינטרסים הבינלאומיים של המדינה במסגרות בינלאומיות רחבות יותר. כך למשל בדיני הפטנטים, החוקים שעניינם סימני מסחר, וכך גם בסוגית כינויי המקור.

יש לזכור שההגנה על הקניין הרוחני זכתה לתנופה עם פרישת ההגנה של חוק עשיית עושר ולא במשפט גם על זכותו של יצרן שאינו בעל קניין רוחני "קלאסי". פרטי ההלכה, שנקבעה ברע"א 5768/94 א.ש.י.ר. יבוא ייצור והפצה בע"מ נ' פורום אביזרים, פ"ד נב(4) 289, חורגים מנושאו של הליך זה. ואולם ברור מדברי הנשיא ברק (בע' 470-474) כי תחושת היושר והמצפון - מרכיבים בסיסיים של תקנת הציבור - מציבים גבולות לחופש העיסוק ואינם מכשירים תחרות "פרועה" אלא מכוונים לקבוע משטר של תחרות איכותית.

12. הנה כי כן, עצם ההגנה על הקניין הרוחני אין בה אפוא משום פגיעה בתקנת הציבור בישראל. להיפך, תקנת הציבור בישראל כוללת את העיקרון האוסר על נטילת עמלו של הזולת או הסתמכות עליו (ע"א 23/81 הרשקו נ' אורבון, פ"ד מב(3) 749, בע' 756). עיקרון זה חל גם על סימני מסחר והגנות אחרות שעניינן החזי של המוצר. עמד על דברים אלה כב' הנשיא שמגר בע"א 395/88 אורלי ש. (1985) נ' דנדי, פ"ד מה(4) 32. הוא אומר:

אין צורך במיומנות בתחום הפרסומת כדי לדעת שיכול וייכתב "אהרון" אשר כ"משה" יראה, ועיקרו של דבר, במקרה דנן, הכי טוב הלכה למעשה, מדבר בעד עצמו... לא אכחד כי אני מונחה בכגון דא גם על ידי הרצון ליישם מדיניות משפטית ההולמת את תפיסותינו: מן הראוי שלא לתת יד להטעיות לסוגיהן. מי שמבקש לייצר מוצרים כדוגמת אלה של המערערות, מן הנכון שיעשה זאת בדרך התחרות האיכותית או הפרסום בתום לב ולא בצורה של התעטפות בגלימה שאינה שלו. (ההדגשות הוספו).

עולה שהאיסור שהוטל על ידי בית המשפט הפדראלי על יסוד דיני סימני המסחר הפנימיים שלו, אינו סותר את תקנת הציבור בישראל. הוא עולה בקנה אחד עם התפיסה השוללת תחרות לא הוגנת. למעשה, בארצות הברית, נוסחה של ההגנה על סימן המסחר המופיעה ב - Lanham Act – שעל פיו תבעה המבקשת (המבוא לפסק הדין) "דומה לנוסח המקובל

אצלנו" (ע"א 8483/02 אלנויאל נ' מקדולו), וממילא יהיה קשה להצביע על פערים מהותיים בין השיטות השונות.

13. אלא שהמשיבה טענה כי על פי הדין הפנימי בישראל אין היא מנועה "מלרכוש מוצרים במחירים קמעונאיים ולמכור אותם בכל העולם". היא הדגישה שאין היא מפרה סימן מסחרי בישראל. לפיכך, היא סברה כי זכותה לנהל את עסקיה מעוגנת בזכות היסוד לחופש העיסוק ובזכות היסוד לקניין (תשובה, סעיף 27). המשיבה אף אמרה שהמבקשת איננה פועלת נגד משווקים אחרים, ועל כן מדובר "בשימוש מפלה, בלתי הוגן וחסר תום לב בהליך המשפטי על מנת לנגח את המשיבה ולמנוע ממנה את זכות היסוד הלגיטימית לעסוק במכירת מוצרים ברשת האינטרנט". היש בדברים אלה כדי לשנות את המסקנה?

התשובה היא שלילית.

המשיבה אכן רוכשת את המוצרים, כדין, בישראל. היא מנסה לשווק אותם גם בארצות הברית. המונח המקובל לאפיק היבוא שלא על ידי היבואן הבלעדי הוא "יבוא מקביל" (רע"א 371/89 ליבוביץ נ' א. א. י. אליהו בע"מ, פד"י מ"ד(2) 309). השאלה אם היבוא המקביל פוגע בתחרות ההוגנת אינה פשוטה. לא פעם היבוא המקביל משמש סכר המונע שימוש לרעה במונופול שנוצר באמצעות זכויות הקניין הרוחני. לפיכך נקבע כי עצם הפגיעה שיוצר היבוא המקביל בציפייתו המסחרית של המפיץ הבלעדי אין בה די. "שיקולים שביסוד התחרות החופשית וחופש העיסוק מובילים למסקנה, כי אף אם קיימת התעשרות של המתחרה על חשבון המפיץ הבלעדי, הרי שאין לומר שהיא 'אינה כדין'" (שם, בע' 328; ראו גם D. Friedman, "Restitution Of Benefits Of Property Or The Obtained Through The Appropriation Commission Of A Wrong" 80 Colum. L. Rev (1980) 504, 512-513).

אכן, היבוא המקביל מחדר את הצורך לאזן בין חופש העיסוק לבין ההגנה על הקניין. עם זאת, האיוון נעשה על פי דיניה של מדינת החוץ. לא ניתן לומר כי פסק חוץ אשר שלל מבעל הדין את האפשרות לבצע יבוא או יצוא מקביל נוגד את תקנת הציבור בישראל. כך, בבג"ץ 5379/00 BRISTOL-MYERS SQUIBB COMPANY נ' מדינת ישראל, פ"ד נה (4) 447 לא נשללה האפשרות שבעל רישיון יחודי שנרשם בישראל יהיה זכאי למנוע יבוא מקביל של המוצר המוגן בפטנט לישראל על-ידי צד שלישי המחזיק בהסכם עם בעל הפטנט בחו"ל, המתיר לו לייצר ולשווק

את המוצר בכל העולם, ללא כל הגבלות. בית המשפט (כב' השופט אנגלרד) נדרש ל"שתי גישות בסיסיות נאבקות זו בזו; האחת דוגלת בדוקטרינת המיצוי הלאומי (National Exhaustion) והאחרת - בדוקטרינת המיצוי הבינלאומי (International Exhaustion)" (בע' 463), אך לא שלל אפשרות לפיה הדין אינו מתיר "יבוא מקביל" של מוצר המוגן בפטנט (בע' 469). נכון, אין להקיש מן הדין החל לגבי סימני מסחר על דין היבוא המקביל של פטנטים, וזאת בשל השוני הקיים ביניהם באשר למהות האינטרסים המוגנים (שם, שם), אך ברור כי הגנה כזו - אם היא נקוטה במדינת חוץ על יסוד איוונים ראויים - אינה נוגדת את הדין בישראל.

14. התוצאה היא שפסק החוץ אינו נוגד את תקנת הציבור בישראל אם ניתנה בו הגנה לבעל סימן מסחר נגד יבואן או יצואן מקביל. עצם העובדה שהמשיבה רכשה את מוצריה כדין בישראל אינה מקנה לה זכות לפגוע בזכויות קניין רוחני של המבקשת בארצות הברית. מסקנת בית המשפט הפדראלי המבוססת על הדין הפנימי שם אינה נגועה, על פניה, בפגיעה בחופש העיסוק, ואינה מלמדת על שלילה מיניה וביה של זכות זו. היא גם אינה נגועה בחוסר איוון בין זכות היבואן המקביל לבין זכות בעל הקניין הרוחני. פגיעה ביבואן מקביל אינה מילה גרפת לשלילה לא מידתית של זכות יסוד, גם אם כרוכה בפגיעה זו פגיעה בחופש העיסוק ואף בטובת הכלל. אמת, עצם בלימתו של היבוא המקביל יכולה להיות חשודה. אך המבקשת הצביעה על כך שתוכנו של פסק הדין, כאשר הוא נקרא מתוכו, אינו סותר את תקנת הציבור. המשיבה, בחרה לא להשתתף בדיון שנערך בבית המשפט הפדראלי ונמנעה מלהעלות את טענותיה שם. היא אינה יכולה לפתוח את הדיון בשאלת זכותו של היבואן המקביל בגדרו של הליך האכיפה. גם שאלת האפליה בהפעלת מדיניות ההגנה על זכויות המבקשת אינה פוגמת בפסק החוץ כשלעצמו, שכן לא נטען (ולא יכול היה להיטען) כי בית המשפט הפדראלי הוא שהפעיל מדיניות של הפליה או נתן לה את ידו.

#### סמכות בינלאומית

15. כתב התביעה הומצא למשיבה כדין. עם ביצוע המסירה האישית רכש בית המשפט הפדראלי סמכות אישית על המשיבה (IN PERSONAM). בהמשך לכך נקבע על ידי בית המשפט כי הוא בעל סמכות עניינית מכוח חוקי זכויות היוצרים בארצות הברית. המסמכים שהוצגו על ידי המבקשת במקרה זה "מצביעים על הליך תקין, של בית משפט בר סמכות, שראה עצמו כזה, וחזקה עליו שידע את החוק האמריקאי משהפעיל את סמכותו ונתן את החלטותיו, מה עוד שהדברים לא נסתרו" בחוות דעת מומחה או בדרך אחרת (כב' השופט שטרסברג-כהן בע"א 4721/95 אברהם ריימן נ' A.E.L. LEASING CO, פ"ד נ(5) 99).

16. חוק האכיפה קובע, בסעיף 6, כי פסק החוץ לא יוכרז כאכיף אם "הפסק ניתן על-ידי בית-משפט שלא היה מוסמך לתתו על פי כללי המשפט הבין-לאומי הפרטי החלים בישראל". המשיבה נזקקה להגנה זו. לשיטתה, לא היה מקום להורות על המצאת כתבי הטענות לידיה, שכן למשיבה "אין כל נציגות בארצות הברית ואין לה כתובת בארצות הברית... כל פעילותה של המשיבה, לרבות אתר המשיבה, התבצע אך ורק בישראל". המשיבה סברה כי במצב זה בית המשפט לא רכש סמכות, שכן הזיקה היחידה לארצות הברית היא עצם אפשרותם של תושבי ארצות הברית לבצע "ממקום מושבם, הזמנה של מוצרים שונים מן האתר, לרבות מוצרי 'AHAVA'" (סעיף 49). על כן, "במקרה ההפוך", לא יכול היה בית משפט ישראלי לרכוש סמכות בינלאומית על נתבע שהעילה נגדו מבוססת על פרסום באתר הממוקם מחוץ לישראל. המשיבה הדגישה כי כדי לרכוש סמכות בינלאומית במצב זה יש להצביע על אחד משני תנאים: מגורים או הסכמה לשיפוט (סכומים, ע' 3).

17. אלא שפעולות המשיבה לא היו מצומצמות לשטח ישראל. אמנם רכישת המוצרים על ידי המשיבה נעשתה בישראל, אך המשיבה דוורה אותם לארצות הברית. המשיבה עצמה ציינה כי "היא רוכשת את המוצרים בישראל ושולחת אותם בדואר או באמצעות חברת שיגור חבילות – לפי בחירת הקונה – ליערם" (תשובה, סעיף 13). על רקע זה, הטענה כאילו "אין לה כל קשר לקבלת המוצר בארץ היעד" היא מדרש פליאה.

זאת ועוד, לא יכולה להיות מחלוקת ממשית כי אתר האינטרנט של המשיבה מופנה גם לקהל רוכשים המתגורר בארצות הברית. האתר כתוב בשפה האנגלית, המחירים של המוצרים נקובים בדולרים, ומתייחסים לשאלת המיסוי בארצות הברית (סכומי המבקשת, סעיף 5.2). המשיבה עצמה הצהירה כי מאמציה מופנים לשיווק בחו"ל דווקא, וזאת נוכח "רתיעתם של יבואנים בחו"ל מלייבא למדינותיהם סחורה המיוצרת בישראל... המכירה באמצעות אתרים מסוג זה תורמת תרומה משמעותית לקידום מכירותיהם של יצרנים ישראלים בחו"ל".

המשיבה נקשרת, אם כן, בחוזה עם צרכנים ברחבי העולם, לרבות ארצות הברית. המשיבה עושה זאת באמצעות פרסום באתר האינטרנט שלה המופנה במיוחד לאותם צרכנים. השאלה אם הפרסום מהווה "הזמנה להציע הצעות" או "הצעה", וכמוה השאלה אם הקיבול נערך בישראל או מחוצה לה, אינן טענות ליבון, וגם אין ראיות מספיקות כדי להכריע בהן (לצורת הפרסום ראו תגובת

המבקשת, נספח ד'). די לקבוע כי ההסכם שנקשר כולל מרכיב של אספקה למקום מושבו של הצרכן, והמשיבה היא זו ששומה עליה לבצע את ההסכם.

18. במצב זה ניתן היה, גם במקרה ההפוך, להמציא למשיבה את כתבי הטענות מחוץ לתחום. בית משפט ישראלי יכול לרכוש סמכות בינלאומית, על פי תקנה 500 של תקנות סדר הדין האזרחי, התשמ"ד-1984, אם "התובענה מבוססת על מעשה או על מחדל בתחום המדינה" (פסקה (7)) או "אם מבקשים צו מניעה לגבי דבר הנעשה או העומד להיעשות בתחום המדינה" (פסקה (6)). הפרתו של הקניין הרוחני מתבצעת על ידי עצם הפלישה לתחום הבלעדיות של בעל הסימן. פלישה כזו יכולה להתבטא בכל אחד משלבי של המכר: הזמנה להציע הצעות, הצעה, קיבול או ביצוע של החוזה תוך שימוש בסימן המסחרי. כבר נקבע כי "אם נעשה ייבוא של סחורה הנושאת סימן מסחר מסוים, והנסיבות מראות כי קיימת כוונה מיוחדת למכור את הסחורה הזאת, כשעליה סימן המסחר אשר הזכות הבלעדית עליו שייכת לתובע... אזי יכול גם ייבוא להוות חוליה של השימוש..." (ע"א 155/56 חברת הגרמופון בע"מ לונדון ואח' נ' סימפונייה בע"מ, פ"ד יא 821). באותו אופן נקבע, בע"א Nike International Ltd נ' Habboud Bros. Co 2736/98, פ"ד נד (1) 614, כי ייבוא לצורך יצוא הוא בגדר שימוש, ועל כן משלוח הנעלים שיובא לישראל דרך נמל אשדוד ואשר יועד לשטחי הרשות הפלסטינית, הוא שימוש העולה כדי הפרה לפי פקודת סימני מסחר.

19. במקרה זה, המשיבה הזמינה הצעות או הציעה הצעות בתחום פועלו של הסימן המסחרי של המבקשת. המשיבה נענתה לאותן פניות וביצעה מכירות בתחום המוגן על ידי הסימן המסחרי. אין מדובר בפניה אקראית של תושב זר מזרמן, אשר גלש באקראי באתר של המשיבה. מדובר בתוצאה של פעולה מכוונת שנעשתה על ידי המשיבה. מסקנה עובדתית זו מאפשרת לפסוח על הצורך לדון במשמעותו של ע"א 565/77 מזרחי נ' Nobel's Explosives Co. Ltd, פ"ד לב (2) 115, עליו סמכה המשיבה. הלכה זו זכתה אמנם לביקורת, אך היא נותרה על כנה ולא שונתה (רע"א Metallurgique de Gerzat S.A 2752/03 נ' וילנסקי, פ"ד נז (6) 145, בע' 149). באותה פרשה נקבע כי לא ניתן, על פי סדרי הדין המקובלים בישראל, לבצע המצאה לחו"ל, אם המעשה או המחדל לא נעשו בישראל אף אם הנוק התרחש בה. ואולם, בית המשפט (כב' השופט זוסמן) ציין במפורש כי התייחסות זו מוגבלת למצב בו "רק הנוק התרחש בישראל", בעוד שכאן עצם ההפרה – השימוש בסימן המסחרי – נעשית גם בחו"ל על ידי הזמנה להציע הצעות ואספקת המוצרים. הוא הדין ביחס לק"פ 117/00 (ירי) רחבס נ' לוי, שגם עליו סמכה המשיבה. בפרשה זו נקבע כי פרסום



דבר לשון הרע על ידי הפצתו או הצעתו באמצעות מחשב שנעשה כולו בחו"ל אינו בבחינת לשון הרע שהתבצע בישראל, גם אם נקלט על ידי גולשים ישראלים. מבלי להיכנס לפרטיה של אותה פרשה, די לומר שבמקרה זה מופנה הפרסום אל גולשים בארצות הברית, על מנת שאותם גולשים יתקשרו במישרין עם המשיבה ויזמינו ממנה מוצרים אותם היא משווקת. אין הדבר נדמה לפרסום סתם, אלא מדובר במהלך אחד שתחילתו פרסום הצעה או הזמנה להציע הצעות גם בארצות הברית, על מנת שהמוצר ישלח על ידי המשיבה לשם.

20. על רקע זה אין צורך להידרש לשאלה אם הביטוי "הפסק ניתן על ידי בית משפט שלא היה מוסמך לתתו על פי כללי המשפט הבינלאומי הפרטי החלים בישראל", צריך להתפרש בצורה דווקנית. לכאורה, אין מקום לערוך השוואה טכנית של סדרי הדין הנקוטים בכל מדינה ומדינה. "השוואת משפטים אינה השוואה פורמלית של דין ותוצאתו. השוואת משפטים היא השוואה מהותית של דין ובסיסו", כדברי הנשיא ברק בד"נ 20/82 אדרס חומדי בניין בע"מ נ' הדלו את ג'ונס, פ"ד מב (1) 221 (בע' 276). על כן, לכאורה, די בקיום מנגנון של המצאה מחוץ לתחום המאפשר לבית המשפט לרכוש סמכות על נתבע מחוץ לתחום, ואין צורך להידרש לבחינת הזהות של התהליכים הדיוניים המאפשרים את רכישתה של אותה סמכות. כפי שיתכן שוני בקביעת ההסדרים הנוגעים לתחליף המצאה כך יתכן שוני גם בכללים הנוגעים להיתר הנחוץ לשם המצאה מחוץ לתחום המדינה. ברם, עצם קיומה של אפשרות המצאה כאשר קיימת זיקה מתאימה היא המכרעת, ואין צורך שהזיקה תפורש בצורה זהה.

גם אין צורך להידרש לשאלת השימוש באתרי האינטרנט. האינטרנט יכול להציב אתגרים לא פשוטים בכל הנוגע להפעלת הסמכות המקומית, העניינית והבינלאומית (גרנות מאיר ורביה "פירסום – שאלה של גאוגרפיה?", תגובת המבקשת נספח יא; אסיא, דיני מחשבים – הלכה למעשה, סכומי המשיבה, ע' 4). ואולם, האינטרנט אינו הופך את המשפט לוירטואלי, כאילו ארע שבר או כאילו חדלו חוקי הכובד של המשפט לחול על כלי זה, באופן שהוא גורר אותנו למצב דמדומים של קיום מעשה או מחדל שאין עליהם תגובה משפטית מתאימה. השימוש באינטרנט טומן בחובו יתרונות גדולים וכולל אפשרויות הנראות "נארניות". אך, הוא אינו יכול לשבור את ה"מצור" הרגיל של הדין. המתכון הנכון מצוי בהגיגה של הכללים הרגילים של הדין. הטכניקה הפרסומית יכולה ללבוש ולפשוט צורה. הצורה יכולה להשפיע על דרכי הפעלת הדין המהותי או דרכי קביעת הסמכות של בתי המשפט. אך צורה אינה מכתיבה כללי משחק חדשים, אלא נופלת

לתוך המשבצת המתאימה בהתאם לתכליתו של הדין השואף לתחולה. במקרה זה, ראוי, לצורך שאלת הסמכות, להתייחס לפעילות של המשיבה בשיווק המוצרים בחו"ל באמצעות האינטרנט, באותה דרך בה היו מתייחסים לפעילות פרסומית ושיווקית אחרת שנעשית בארץ היעד, גם אם יתכן, שלצרכים אחרים, ניתן היה להשקיף אחרת על פעילות זו. מי שמנסה לסחור עם צרכנים בארץ יעד מסוימת, אינו יכול לצפות "להשתחרר" מדיני אותה ארץ, ו"הרוצה הכנסות גלובאליות ייטיב לעשות אם ייזהר מסכנות גלובאליות" (רביה, "עסק גלובלי? חבות גלובלית"), וליתר דיוק יביא בחשבון את אפשרות סמכותו של בית המשפט בארץ היעד (פרידמן, סימני מסחר (ת"א, 98) 438).

הדיון בשאלות אלה חורץ למעשה גם את גורל הטענות האחרות של המשיבה.

למשיבה ניתנה הזדמנות סבירה לטעון את טענותיה

21. המשיבה טענה כי בית המשפט נמנע מלהכריע בשאלת הסמכות תחילה, ועל כן נמנעה המשיבה מלהביא את טענותיה לגופו של עניין. אלא שהייתה זו המשיבה שבחרה שלא להתדיין בארצות הברית. הטעם לכך היה נעוץ בשיקול כלכלי. המשיבה אומרת "עלות ניהול הליך מלא כזה בארצות הברית עלולה להביא לחיסולה של המשיבה" (סעיף 20). המשיבה העלתה טענה זו על דרך הסתם. היא לא טרחה לפרט מהו שיעור שכר הטרחה שנדרש ממנה, ומהם רווחיה. היא הסתפקה באמירה לפיה התקבל ייעוץ מעו"ד אמריקאי בשם ראלף פוסטולה, "ידיד משפחה של אחד מעובדי המשיבה" (תצהיר תשובה, ס' 23), אשר הוסמך לטעון בשם המשיבה לחוסר סמכות של בית המשפט הפדראלי. המשיבה הסבירה כי "התמורה עבור שירות זה הינה נמוכה לאין שיעור מניהול מלוא ההגנה". אפילו נניח כי קשיים כלכליים יכולים להוות משענת מספקת לטענה אודות חוסר הזדמנות לטעון טענות בשל יוקר ההליכים במדינה בה ניתן פסק החוץ, לא הונחה תשתית ראייתית מספקת לקביעה כזו. במצב זה, חל הכלל הרגיל לפיו מתן פסק דין במעמד צד אחד בלבד, ובלא דיון לגופו של עניין - אין בו, כשלעצמו, פגיעה בעיקרי הצדק הטבעי, אם זומן הנתבע לדיון והערדיף שלא להתייצב לדיון (ע"א 1137/93 אשכר נ' היימס, פ"ד מח(3) 641; ע"א 499/79 בן דין נ' א' ד'. אס. אינטרנשיונל בע"מ, פ"ד לח 2 99). "השאלה היא לא אם הנתבע מסיבות סובייקטיביות שלו התקשה להתפנות למשפט ולטפל בהכנת הופעתו אלא - האם אובייקטיבית, בית המשפט שדן בעניינו של הנתבע, מבחינתו, נתן לנתבע הזדמנות סבירה להתייצב לדיון וליטול בו חלק" (ע"א 802/89 אינדורקסיס נ' אינדורקסיס, פ"ד מו(2) 366). המשיבה גם אינה יכולה להכתיב לבית המשפט את סדר הדיון בטענותיה, או להיתלות בכך שלא ניתנה החלטה בטענה מוקדמת של סמכות אותה היא העלתה. חוק האכיפה צפה אפשרות שהנתבע לא יוכל לקיים דיון נפרד בטענת הסמכות.

על כן, נקבע בסעיף 6(ג) של החוק כי בעל הדין רשאי להעלות לצד טענת הכפירה בסמכות גם "טענות לגופו של הסכסוך או [ל]השתתף בהליך בכל דרך אחרת", כל עוד לא ניתנה החלטת בית המשפט הזר בעניין הסמכות, מבלי שיחשב למי שהסכים לסמכותו של בית המשפט הזר. בדרך זו שומה היה על המשיבה לנהוג. אם המשיבה בחרה לפטר את בא כוחה בעקבות הוצאת צו המניעה הזמני, ובכך לנתק עצמה מאותו הליך, אין היא יכולה להלין כי לא נשמעו טענותיה.

22. במאמר מוסגר, יוער כי הטענה לפיה המשיבה התייצבה לדיון וטענה רק בשאלת הסמכות בגלל טעמי עלות, אינה מתיישבת לגמרי עם חומר הראיות. בהחלטה המנומקת שניתנה בעקבות הבקשה להוצאת צו מניעה זמני (נספח ז לתגובת המבקשת), מונה בית המשפט הפדראלי את הטענות שהציגה לפניו המשיבה. מתברר כי המשיבה העלתה טענות המבוססות על חופש הביטוי העסקי, שימוש הוגן בסימן מסחר, רישיון מכללא לשימוש במסחר, ומיצוי הזכויות בסימן עם מכירתן לבתי עסק בישראל (החלטה, ע' 3). המשיבה נעזרה אם כן ביעוץ משפטי כולל יותר, ואף פרשה את טענותיה (בשלב המוקדם) בפני בית המשפט הפדראלי. המשיבה נאחזה בעוד טענה, והיא טענת הפורום הלא נאות. טענה זו ראוי היה להעלות בבית המשפט הפדראלי. טענה קרובה לזו - הליך תלוי ועומד - נזכרת בסעיף 6 של חוק האכיפה כטענת הגנה, אך לא זהו הדין ביחס לטענת הפורום הלא נאות. מכל מקום, המשיבה הייתה נזרכת לטענה ממשית יותר מאשר טענתה בדבר אי נוחות. הזיקות המתבטאות במכירה ובהזמנה להציע הצעות שנעשו בתחומי ארצות הברית, די בהן כדי להרוף את טענת הפורום לא נאות, בעיקר כאשר "לאור המציאות המודרנית וההתפתחויות הטכנולוגיות, אין מייחסים עוד למבחן של מירב הזיקות את המשקל שהיו מייחסים לו בעבר לעניין טענת הפורום הבלתי נאות" (ע"א 2736/98 Habboud Bros. Co נ' Nike International Ltd, פ"ד נד (1) 614).

מרמה

23. המשיבה טענה כי העברת זכויות הקניין הרוחני לידי המבקשת בארצות הברית על-ידי מפעלי ים המלח לא הייתה אלא קנוניה שנועדה לאפשר למבקשת לתבוע את המשיבה בארצות הברית דווקא (תשובת המשיבה, סעיף 17). המשיבה הצביעה על התכיפות הגבוהה בין מועד העברת הזכויות בסימן המסחרי לבין הררישה שהופנתה אליה לחדול מפעולות השיווק. המשיבה מייחסת חשיבות גם לעובדה שמעבדות ים המלח מחלה על הזכות למנות חבר במועצת המנהלים, כדי לטשטש את הזיקה הישראלית החזקה של פרשה זו.

24. טענות אלה אינן יוצרות תשתית מספקת לטענת מרמה. לכל יותר מדובר בסדרה של שאלות, המבוססות על השערות כלליות בנוגע למניעי המבקשת והכשרת הקרקע להגשת ההליך בארצות הברית. בדיקתן של טענות אלה מובילה לחלל ריק או מבוי סתום, שכן ההסכמים שנערכו בין מעבדות ים המלח לבין המבקשת אינם הסכמים למראית עין, ואין בהם ברל של מלאכותיות. טענה כזו של מרמה מחייבת קצת "יותר חומר ופחות אמנות".

25. יתר על כן, הנתונים עליהם מבוססת טענה זו – הקשרים בין המבקשת לבין מעבדות ים המלח ומועדי העברת הזכויות בין חברות אלה – פורטו בצורה מלאה בתצהיר שהוגש על ידי המבקשת לבית המשפט הפדראלי (תגובת המבקשת, נספח ו). ההנחה המקובלת היא שטענת המרמה תשמע מקום בו הראיות לקיומה מבוססות על אירוע מאוחר שהתרחש לאחר פסק הדין, על גילוייה של ראיה חדשה שלא ניתן היה לגלותה בשקידה סבירה בעת ההתדיינות או על ראיה החיצונית למשפט עצמו (ע"א 490/88 המוטראן הקופטי הקדוש של ירושלים והמזרחי הקרוב נ' עדילה, פ"ד מד(4) 397, 407). ואולם קיימת גם גישה ליברלית יותר כלפי טענות מרמה המוטטות בפסק חוץ, לפיה ניתן להשתית את הטענה גם על חומר ראיות שהוגש והוכרע בהליך הזר. נראה כי סוגיה זו טרם הוכרעה ועדיין "לא הוצגו הקווים המדויקים של הטפול בסוגיה זו" (ע"א 3441/01 פלוני נ' פלוני). כך או כך, המשיבה לא תוכל לסמוך על טענת המרמה. ראינו כי המשיבה לא יכולה לטעון כי יש בידיה ראיה חדשה, שכן פרטי הדברים היו ידועים לה כבר בעת ההתדיינות בבית המשפט הפדראלי. ואולם, גם אם תאומץ הגישה הליברלית יותר, לא יקדם הדבר את עניינה של המשיבה, הואיל ולא הוגש חומר ראיות המלמד על מרמה.

העדר הודיות

26. המבקשת העלתה על יסוד פרשה אחת – Yahoo Inc v. La Ligue Contre Le Racisme – שנדונה בבית המשפט הפדראלי של קליפורניה טענה של חוסר הרדיות באכיפה. בית המשפט סירב, באותו עניין, לאכוף פסק דין של בית משפט מוסמך בצרפת כנגד Yahoo הואיל והיה בו משום הגבלה לא חוקתית על חופש הביטוי. לא ניתן ללמוד מסירוב זה על סירוב, כביכול, לאכוף פסקי דין הנוגעים להגנה על הקניין הרוחני. בתי המשפט בארצות הברית אינם מזהים את ההגנה על הקניין הרוחני כפגיעה בזכות לחופש ביטוי (והמשיבה העלתה טענה דומה בהליכי הסעד הזמני). זאת ועוד, "המושג ההרדיות בסעיף 4(א) לחוק האכיפה פורש לא באורח צר ונוקשה אלא במבט רחב וחובק-אופק. גם הודיות מרוככת וממותנת תגשים את תכליתה הכללית והעיקרית של

האכיפה, והתכלית תאצול על הפירוש" (ע"פ 7569/00 גואדי יגודייב - חיזגיל פיסחוב נ' חדינת ישראל, פ"ד נו (4) 529, בע' 569). על כן, אין בוחנים אם בית משפט בארצות הברית היה אוסף פסק דין זהה של בית משפט בישראל, מאחר שכלשון הנשיא שמגר "התנאי שבסעיף 4(א) לחוק הנ"ל מתייחס להרדיות הכללית שבאכיפה ולא להרדיות לגבי סוג ספציאלי של פסקים דווקא" (בע"א 619/89 ק100 נ' ק100, פ"ד מה(2) 656, בע' 658).

#### סכום דברים

27. המשיבה התייצבה להליכים בבית המשפט הפדראלי הנוגעים למתן סעד זמני למבקשת והעלתה טענת חוסר סמכות, לצד טענות נוספות. לאחר שהוצא הסעד הזמני, החליטה המשיבה שלא לעמוד על משמר זכויותיה. אז ניתן נגדה פסק דין בהיעדר הגנה. פסק הדין מבוסס, בין היתר על סימן המסחר שיש למבקשת במוצרי AHAVA, אשר המשיבה עושה בו שימוש אגב שיווקם של מוצרים אלה בארצות הברית באמצעות אתר האינטרנט הממוקם בישראל. המבקשת הצליחה להראות שהתקיימו התנאים המנויים בסעיף 3 לחוק האכיפה, לרבות עמידת הפסק בתקנת הציבור בישראל, והמשיבה לא הצליחה לבסס את טענות ההגנה הנזכרות בסעיף 6 של חוק האכיפה, לרבות הטענה הנוגעת לחוסר סמכות בינלאומית על פי הדין הישראלי.

אשר על כן אני מקבל את מכריו על פסק הדין כבר אכיפה בישראל. המשיבה תישא בהוצאות הליך זה וכן בשכר טרחת עורך דין בסכום של 10,000 ₪ בתוספת מע"מ כדין.

ניתן היום, כ"ה בתשרי תשס"ה (10 באוקטובר 2004), בהעדר הצדדים.  
המזכירות תמציא העתקים לב"כ הצדדים.

בעז אוקון, שופט

נוסח מסמך זה כפוף לשינויי ניסוח ועריכה



**Manning, Susan Baker**

---

**From:** Eliot.Williams@bakerbotts.com  
**Sent:** Wednesday, January 06, 2010 3:10 PM  
**To:** Manning, Susan Baker  
**Cc:** Robert.Scheinfeld@bakerbotts.com; jennifer.tempesta@bakerbotts.com; zzm google/red bend (ext); Steven.Liquori@bakerbotts.com; joseph.akalski@bakerbotts.com  
**Subject:** RE: Red Bend v. Google - Revised PO

Ms. Manning:

We've summarized the holding in my letter. I provided a copy of the document as a courtesy. I'm happy to provide a declaration of an Israeli attorney confirming the accuracy of that summary. We are not willing, however, to incur unnecessary translation costs.

Regards,  
Eliot

**ELIOT D. WILLIAMS**

**BAKER BOTTS L.L.P.**

30 Rockefeller Plaza

New York, NY 10112-4498

(212) 408-2563 - Direct dial

(212) 259-2563 - Direct fax

eliot.williams@bakerbotts.com

PGP Public Key available upon request

This e-mail (including any attachment) is confidential and may be privileged under federal or state law. Use or disclosure of this material by anyone other than a designated addressee is unauthorized. If you are not an intended recipient, please contact the author at eliot.williams@bakerbotts.com and delete this e-mail from each computer on which it was received.

---

**From:** Manning, Susan Baker [mailto:susan.manning@bingham.com]  
**Sent:** Wednesday, January 06, 2010 3:05 PM  
**To:** Williams, Eliot D.  
**Cc:** Scheinfeld, Robert C.; Tempesta, Jennifer C.; zzm google/red bend (ext); Liquori, Steve; Akalski, Joseph  
**Subject:** RE: Red Bend v. Google - Revised PO

Mr. Williams --

As I have previously expressed, it does not move us toward resolution of this issue to ask Google to rely on documents in a foreign language. If you would like Google to consider the document you attach, please provide an English translation.

Susan

---

Susan Baker Manning  
Partner

1/11/2010

T 202.373.6172  
F 202.373.6001  
susan.manning@bingham.com  
B I N G H A M  
Bingham McCutchen LLP  
2020 K Street NW  
Washington, DC 20006-1806

---

**From:** Eliot.Williams@bakerbotts.com [mailto:Eliot.Williams@bakerbotts.com]  
**Sent:** Wednesday, January 06, 2010 2:55 PM  
**To:** Manning, Susan Baker  
**Cc:** Robert.Scheinfeld@bakerbotts.com; jennifer.tempesta@bakerbotts.com; zzm google/red bend (ext); Steven.Liquori@bakerbotts.com; joseph.akalski@bakerbotts.com  
**Subject:** RE: Red Bend v. Google - Revised PO

Susan:  
See attached.  
-Eliot

**ELIOT D. WILLIAMS**  
**BAKER BOTTS L.L.P.**  
30 Rockefeller Plaza  
New York, NY 10112-4498  
(212) 408-2563 - Direct dial  
(212) 259-2563 - Direct fax  
eliot.williams@bakerbotts.com  
PGP Public Key available upon request

This e-mail (including any attachment) is confidential and may be privileged under federal or state law. Use or disclosure of this material by anyone other than a designated addressee is unauthorized. If you are not an intended recipient, please contact the author at eliot.williams@bakerbotts.com and delete this e-mail from each computer on which it was received.

---

**From:** Manning, Susan Baker [mailto:susan.manning@bingham.com]  
**Sent:** Tuesday, December 22, 2009 6:38 PM  
**To:** Williams, Eliot D.  
**Cc:** Scheinfeld, Robert C.; Tempesta, Jennifer C.; zzm google/red bend (ext)  
**Subject:** RE: Red Bend v. Google - Revised PO

Dear Eliot --  
Please see attached correspondence regarding the protective order.

regards,  
Susan

---

1/11/2010